

Ústav svetovej literatúry SAV



**Správa o činnosti organizácie SAV
za rok 2014**

Bratislava
január 2015

Obsah osnovy Správy o činnosti organizácie SAV za rok 2014

1. Základné údaje o organizácii
2. Vedecká činnosť
3. Doktorandské štúdium, iná pedagogická činnosť a budovanie ľudských zdrojov pre vedu a techniku
4. Medzinárodná vedecká spolupráca
5. Vedná politika
6. Spolupráca s VŠ a inými subjektmi v oblasti vedy a techniky
7. Spolupráca s aplikačnou a hospodárskou sférou
8. Aktivity pre Národnú radu SR, vládu SR, ústredné orgány štátnej správy SR a iné organizácie
9. Vedecko-organizačné a popularizačné aktivity
10. Činnosť knižnično-informačného pracoviska
11. Aktivity v orgánoch SAV
12. Hospodárenie organizácie
13. Nadácie a fondy pri organizácii SAV
14. Iné významné činnosti organizácie SAV
15. Vyznamenania, ocenenia a ceny udelené pracovníkom organizácie SAV
16. Poskytovanie informácií v súlade so zákonom o slobodnom prístupe k informáciám
17. Problémy a podnety pre činnosť SAV

PRÍLOHY

- A Zoznam zamestnancov a doktorandov organizácie k 31.12.2014*
- B Projekty riešené v organizácii*
- C Publikáčna činnosť organizácie*
- D Údaje o pedagogickej činnosti organizácie*
- E Medzinárodná mobilita organizácie*

1. Základné údaje o organizácii

1.1. Kontaktné údaje

Názov: Ústav svetovej literatúry SAV

Riaditeľ: Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Zástupca riaditeľa: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Vedecký tajomník: PhDr. Jana Cviková, PhD.

Predseda vedeckej rady: Mgr. Judit Görözdi, PhD.

Člen snemu SAV: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Adresa: Konventná 13, 811 03 Bratislava

<http://www.usvl.sav.sk>

Tel.: 02/5443 1995

Fax:

E-mail: usvlisyn@savba.sk

Názvy a adresy detašovaných pracovísk: nie sú

Vedúci detašovaných pracovísk: nie sú

Typ organizácie: Rozpočtová od roku 1991

1.2. Údaje o zamestnancoch

Tabuľka 1a Počet a štruktúra zamestnancov

| Štruktúra zamestnancov | K | K | | K do 35 rokov | | F | P | T |
|-----------------------------------|----|---|----|---------------|---|----|-------|-------|
| | | M | Ž | M | Ž | | | |
| Celkový počet zamestnancov | 28 | 6 | 22 | 0 | 1 | 27 | 23,37 | 15,07 |
| Vedeckí pracovníci | 22 | 6 | 16 | 0 | 1 | 21 | 17,07 | 15,07 |
| Odborní pracovníci VŠ | 3 | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 | 3 | 0 |
| Odborní pracovníci ÚS | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1,8 | 0 |
| Ostatní pracovníci | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1,5 | 0 |

K – kmeňový stav zamestnancov v pracovnom pomere k 31.12.2014 (uvádzať zamestnancov v pracovnom pomere, vrátane riadnej materskej dovolenky, zamestnancov pôsobiacich v zahraničí, v štátnych funkciách, členov Predsedníctva SAV, zamestnancov pôsobiacich v zastupiteľských zboroch)

F – fyzický stav zamestnancov k 31.12.2014 (bez riadnej materskej dovolenky, zamestnancov pôsobiacich v zahraničí v štátnych funkciách, členov Predsedníctva SAV, zamestnancov pôsobiacich v zastupiteľských zboroch)

P – celoročný priemerný prepočítaný počet zamestnancov

T – celoročný priemerný prepočítaný počet riešiteľov projektov

M, Ž – muži, ženy

Tabuľka 1b Štruktúra vedeckých pracovníkov (kmeňový stav k 31.12.2014)

| Rodová skladba | Pracovníci s hodnosťou | | | | Vedeckí pracovníci v stupňoch | | |
|----------------|------------------------|-----------|-------|------|-------------------------------|------|------|
| | DrSc. | CSc./PhD. | prof. | doc. | I. | IIa. | IIb. |
| Muži | 0 | 6 | 3 | 2 | 0 | 6 | 0 |
| Ženy | 1 | 14 | 2 | 5 | 1 | 10 | 5 |

Tabuľka 1c Štruktúra pracovníkov podľa veku a rodu, ktorí sú riešiteľmi projektov

| Veková štruktúra (roky) | < 31 | 31-35 | 36-40 | 41-45 | 46-50 | 51-55 | 56-60 | 61-65 | > 65 |
|-------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| Muži | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 3 |
| Ženy | 0 | 0 | 2 | 0 | 1 | 3 | 3 | 2 | 2 |

Tabuľka 1d Priemerný vek zamestnancov organizácie k 31.12.2014

| | Kmeňoví zamestnanci | Vedeckí pracovníci | Riešitelia projektov |
|--------------|---------------------|--------------------|----------------------|
| Muži | 54,3 | 54,3 | 54,3 |
| Ženy | 53,5 | 52,6 | 54,8 |
| Spolu | 53,7 | 53,1 | 54,6 |

1.3. Iné dôležité informácie k základným údajom o organizácii a zmeny za posledné obdobie (v zameraní, v organizačnej štruktúre a pod.)

Ústav svetovej literatúry je špecializovaným vedeckým pracoviskom SAV, ktoré sa orientuje na výskum všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy a translitológie, resp. dejín a teórie umeleckého prekladu. Vedeckí a odborní pracovníci ústavu sú špecialistami v oblasti dejín jednotlivých národných literatúr, resp. v literárnej komparatistike a v teórii literatúry. Organizačnou základňou výskumu na pracovisku sú oddelenia, resp. pracovné skupiny. Konkrétne:

- Oddelenie všeobecnej literárnej vedy (vedúci oddelenia: Mgr. Roman Mikuláš, PhD.)
- Oddelenie porovnávacej literárnej vedy (vedúci oddelenia: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.)
- Oddelenie translitológie (vedúca oddelenia: Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.)
- Skupina pre interdisciplinárnu iniciatívu (vedúca PhDr. Libuša Vajdová, CSc.)
- Skupina literatúra a interaktívne médiá (vedúca Mgr. Bogumila Suwara, PhD.)

Táto štruktúra vyhovuje základnému pokrytiu disciplíny, ktorou je literárna veda, rovnako aj zabezpečeniu vedeckých i publikačných výstupov pracoviska a celkovo je odrazom riadenia a organizácie vedeckého života v ústave. Popri orientácii na jednotlivé zložky literárnej vedy, resp. tradične na dejiny a teóriu umeleckého prekladu, sa niektoré organizačné zložky zameriavajú v zosilnenej miere na výskumné problémové okruhy, tak ako ich pred vedeckú komunitu stavajú súčasné požiadavky modernej internacionálnej literárnej vedy. V rámci poslednej komplexnej akreditácie ústavov SAV (jeseň 2012), bol Ústav svetovej literatúry SAV zaradený do kategórie A.

2. Vedecká činnosť

2.1. Domáce projekty

Tabuľka 2a Počet domácich projektov riešených v roku 2014

| ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV | Počet projektov | | Čerpané financie za rok 2014 (v €) | | |
|---|-----------------|---|------------------------------------|-----------------|-------|
| | A | B | A | | B |
| | | | spolu | pre organizáciu | |
| 1. Vedecké projekty, ktoré boli r. 2014 financované VEGA | 6 | 0 | 46575 | 28430 | - |
| 2. Projekty, ktoré boli r. 2014 financované APVV | 0 | 0 | - | - | - |
| 3. Projekty OP ŠF | 0 | 1 | - | - | 26278 |
| 4. Projekty centier excelentnosti SAV | 0 | 0 | - | - | - |
| 5. Iné projekty (FM EHP, ŠPVV, Vedecko-technické projekty, ESF, na objednávku rezortov a pod.) | 0 | 0 | - | - | - |

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

Tabuľka 2b Počet návrhov domácich projektov podaných v roku 2014

| Štruktúra projektov | Miesto podania | Organizácia je nositeľom projektu | Organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu |
|---|----------------|-----------------------------------|--|
| 1. Účasť na nových výzvach APVV r. 2014 | - | | |
| 2. Projekty výziev OP ŠF podané r. 2014 | Bratislava | | |
| | Regióny | | |

2.2. Medzinárodné projekty

2.2.1. Medzinárodné projekty riešené v roku 2014

Tabuľka 2c Počet medzinárodných projektov riešených v roku 2014

| ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV | Počet projektov | | Čerpané financie za rok 2014 (v €) | | |
|--|-----------------|---|------------------------------------|-----------------|---|
| | A | B | A | | B |
| | | | spolu | pre organizáciu | |
| 1. Projekty 7. Rámcového programu EÚ | 0 | 0 | - | - | - |
| 2. Multilaterálne projekty v rámci vedeckých programov COST, ERANET, INTAS, EUREKA, ESPRIT, PHARE, NATO, UNESCO, CERN, IAEA, ESF (European Science Foundation), ERDF a iné | 1 | 0 | 5595 | 5595 | - |
| 3. Projekty v rámci medzivládnych dohôd o vedecko-technickej spolupráci | 0 | 0 | - | - | - |
| 4. Bilaterálne projekty | 4 | 0 | - | - | - |
| 5. Podpora medzinárodnej spolupráce z národných zdrojov (MVTs, APVV,...) | 0 | 0 | - | - | - |
| 6. Iné projekty financované alebo spolufinancované zo zahraničných zdrojov | 0 | 0 | - | - | - |

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

2.2.2. Medzinárodné projekty v 7. RP EÚ a Horizont 2020 podané v roku 2014

Tabuľka 2d Počet projektov 7. RP EÚ a Horizont 2020 v roku 2014

| | A | B |
|---|---|---|
| Počet podaných projektov v 7. RP EÚ | | |
| Počet podaných projektov Horizont 2020 | | |

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

Údaje k domácim a medzinárodným projektom sú uvedené v Prílohe B.

2.2.3. Zámery na čerpanie štrukturálnych fondov EÚ v ďalších výzvach

V najbližšom období ÚSvL SAV nemá zámer čerpať prostriedky zo štrukturálnych fondov EÚ v ďalších výzvach, pretože potrebuje predovšetkým uzavrieť projekt EDUKS, financovaný z týchto fondov, ktorého je jedným zo spoluriešiteľov (uzávierka marec 2015). Vzhľadom na tzv. transformáciu, do ktorej je ÚSvL SAV tak ako všetky ostatné humanitné a spoločenskovedné ústavy SAV tlačnený, nebude zrejme ani možné v budúcnosti podávať žiadosti na čerpanie prostriedkov zo štrukturálnych fondov EÚ v ďalších výzvach, pretože sa bude meniť právne postavenie pracoviska.

2.3. Najvýznamnejšie výsledky vedeckej práce

Medzinárodné konferencie:

- Súčasné stredoeurópske podoby historického románu (5. - 6. 2. 2014, Bratislava);
- Postcolonialism and East-Central European Literatures (10. - 12. 4. 2014, Bratislava).

2.3.1. Základný výskum

World Literature Studies, Vol. 6 (23), No. 1, 2014, monotematické číslo „Náboženská skúsenosť v literatúre“.

World Literature Studies, Vol. 6 (23), No. 2, 2014, monotematické číslo „Súčasný stredoeurópske podoby historického románu“.

World Literature Studies, Vol. 6 (23), No. 3, 2014, monotematické číslo „Literárna komunikácia – posuny – presahy – podvraty“.

World Literature Studies, Vol. 6 (23), No. 4, 2014.

AAA MIKULÁŠ, Roman: Literatur als Kommunikationssystem. Systemische Betrachtungen. Nümbrecht: KIRSCH-Verlag, Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 223 s. ISBN 978-3-943906-05-6.

AAA MALITI, Eva: Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien: Verlag Holzhausen, 2014. 152 s. ISBN 978-3-902976-18-5.

AAB BEDNÁROVÁ, Katarína: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Od sakrálneho k profánnemu. Bratislava: Veda, vydavateľstvo SAV a Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 304 s. ISBN 978-80-224-1348-0.

FAI TRUHLÁŘOVÁ, Jana (Ed.): Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava: Veda, vydavateľstvo SAV, Ústav svetovej literatúry SAV, Filozofická fakulta UK, 2014. 290 s. + obr. príloha s. 192-302. ISBN 978-80-224-1346-6.

FAI Myslenie o preklade na Slovensku. Libuša Vajdová a kol. ; vedeckí recenzenti Vladimír Biloveský, Milan Žitný. Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014. 168 s. ISBN 978-80-8101-868-8.

2.3.2. Aplikačný typ

AAB Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava: Veda, vydavateľstvo SAV, Ústav svetovej literatúry SAV, Filozofická fakulta UK, 2013. 240 s. ISBN 978-80-224-1344-2.

AAB WINCZER, Pavol: Skladanie minulosti (evokácie a skice). Editor: Adam Bžoch. Vedeckí recenzenti Magda Kučerková, Gertraude Zand. Bibliografiu zostavila PaDr. Veronika Čejková. Bratislava : SAP Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014. 168 s. Knižnica časopisu World Literature Studies. ISBN 978-80-89607-27-3.

AAB BÁTOROVÁ, Mária: Medzi ideálom a ničotou. Na pomedzí žánrov eseje a publicistika. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2014. 599 s. ISBN 978-80-80618-08-7.

EAJ BRAAK, Menno ter: Eseje. Výber, preklad a doslov napísal Adam Bžoch. Bratislava: Európa, 2014. 208 s. ISBN 978-80-.89666-08-9.

2.3.3. Medzinárodné vedecké projekty

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci (International Academic Cooperation Agreement)

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV a Ústavom slavistiky Filozofickej fakulty Univerzity v Kolíne nad Rýnom, Nemecko

Zodpovedný riešiteľ: Milan Žitný

Doba trvania: 2006 –

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci (International Academic Cooperation Agreement)

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV a Ústavom slavistiky Filozofickej fakulty Masarykovej Univerzity v Brne

Zodpovedný riešiteľ: Mária Bátorová

Doba trvania: 2008 – 2018

Maďarská a slovenská literatúra v stredoeurópskom kultúrnom priestore 2. - Podoby modernizmu a postmodernizmu (Hungarian and Slovak literature in the Central European cultural space 2. – Forms of literary modernism and postmodernism)

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV a Literárnovedným ústavom Maďarskej akadémie vied, Budapešť

Zodpovedná riešiteľka: Judit Görözdi

Doba trvania: 2013 – 2015

Literárna komunikácia v kontexte digitálnej, resp. postdigitálnej kultúry – Literatúra v technologických a mediálnych súvislostiach

Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV a Ústavu pro českou literaturu AV ČR

Zodpovedná riešiteľka: Bogumiła Suwara

Doba trvania: 2014 – 2017

Constructing National/Cultural Identities in Central Europe – Postmodern & Postcolonial Perspectives

Dohoda o medzinárodnej spolupráci v rámci projektu Višegrádskeho Fondu medzi Ústavom svetovej literatúry SAV, Wydział filologiczny – Uniwersytet Wrocławski (Poľsko), Magyar Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Kutatóközpont -- Budapest (Maďarsko) a Filozofickou fakultou Univerzity Karlovy v Prahe (ČR).

Zodpovední riešitelia: Dobrota Pucherová, Róbert Gáfrík

Doba trvania: 2014

2.4. Publikačná činnosť (úplný zoznam je uvedený v Prílohe C)

Tabuľka 2e Štatistika vybraných kategórií publikácií

| PUBLIKAČNÁ A EDIČNÁ ČINNOSŤ | A Počet v r. 2014/ doplňky z r. 2013 | B Počet v r. 2014/ doplňky z r. 2013 | C Počet v r. 2014/ doplňky z r. 2013 |
|---|---|---|---|
| 1. Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách (AAB, ABB, CAB) | 11 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 2. Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách (AAA, ABA, CAA) | 3 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 3. Odborné monografie, vysokoškolské učebnice a učebné texty vydané v domácich vydavateľstvách (BAB, ACB) | 0 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 4. Odborné monografie a vysokoškolské učebnice a učebné texty vydané v zahraničných vydavateľstvách (BAA, ACA) | 0 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 5. Kapitoly vo vedeckých monografiách vydaných v domácich vydavateľstvách (ABD, ACD) | 11 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 6. Kapitoly vo vedeckých monografiách vydaných v zahraničných vydavateľstvách (ABC, ACC) | 2 / 1 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 7. Kapitoly v odborných monografiách, vysokoškolských učebniciach a učebných textoch vydaných v domácich vydavateľstvách (BBB, ACD) | 3 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 8. Kapitoly v odborných monografiách, vysokoškolských učebniciach a učebných textoch vydaných v zahraničných vydavateľstvách (BBA, ACC) | 0 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 9. Vedecké a odborné práce v časopisoch evidovaných v Current Contents Connect (CCC) (ADC, ADCA, ADCB, ADD, ADDA, ADDB, CDC, CDCA, CDCB, CDD, CDDA, CDDB, BDC, BDCA, BDCB, BDD, BDDA, Bddb) | 15 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 10. Vedecké a odborné práce v časopisoch neevidovaných v CCC (ADE, ADEA, ADEB, ADF, ADFA, ADFB, CDE, CDEA, CDEB, CDF, CDFA, CDFB, BDE, BDEA, BDEB, BDF, BDFA, BDFB) | 44 / 1 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 11. Vedecké a odborné práce v zborníkoch vydaných tlačou alebo na CD | | | |
| a/ recenzované práce a publikované pozvané príspevky (AEC, AED, AFA, AFB, AFBA, AFBB, BEC, BED) | 16 / 9 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| b/ nerecenzované práce (AEE, AEF, AFC, AFD, AFDA, AFDB, BEE, | 6 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |

| | | | |
|--|---------------|--------------|--------------|
| BEF, CEC, CED) | | | |
| 12. Vydané periodiká evidované v CCC | 1 | 0 | 0 |
| 13. Ostatné vydané periodiká | 0 | 0 | 0 |
| 14. Vydané alebo editované zborníky z vedeckých podujatí (FAI) | 10/3 | 0/0 | 0/0 |
| 15. Vedecké práce uverejnené na internete (GHG) | 16 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 16. Preklady vedeckých a odborných textov (EAJ) | 1 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| 17. Heslá v <i>Encyklopédii Beliana</i> a iných encyklopédiách a terminologických slovníkoch (BDA, BDB) | 0 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |

A - pracovisko SAV je uvedené ako pracovisko (adresa) autora, alebo je súčasťou kolaborácie alebo iného združenia, ktoré je uvedené ako pracovisko (adresa) autora

B - pracovisko SAV nie je na publikácii uvedené, pretože prameň údaj o pracovisku autora neobsahuje, práca ale vznikla na pracovisku SAV

C - pracovisko SAV je uvedené ako materské pracovisko autora odlišné od pracoviska, na ktorom práca vznikla (napr. „on leave...“, „permanent address...“, „present address...“)

Tabuľka 2f Ohlasy

| OHLASY | A Počet v r. 2013/ doplnky z r. 2012 | B Počet v r. 2013/ doplnky z r. 2012 |
|--|---|---|
| Citácie vo WoS (1.1, 2.1) | 30 / 0 | 0 / 0 |
| Citácie v SCOPUS (1.2, 2.2) | 30 / 0 | 0 / 0 |
| Citácie v iných citačných indexoch a databázach (9, 10) | 4 / 0 | 0 / 0 |
| Citácie v publikáciách neregistrovaných v citačných indexoch (3, 4) | 288 / 0 | 0 / 0 |
| Recenzie na práce autorov z organizácie (5, 6, 7, 8) | 46 / 0 | 0 / 0 |

A - pracovisko SAV je uvedené ako pracovisko (adresa) autora, alebo je súčasťou kolaborácie alebo iného združenia, ktoré je uvedené ako pracovisko (adresa) autora, alebo pracovisko SAV nie je na publikácii uvedené, pretože prameň údaj o pracovisku autora neobsahuje, práca ale vznikla na pracovisku SAV

B - pracovisko SAV je uvedené ako materské pracovisko autora odlišné od pracoviska, na ktorom práca vznikla (napr. „on leave...“, „permanent address...“, „present address...“)

2.5. Aktívna účasť na vedeckých podujatiach

a) Aktívna účasť na medzinárodných vedeckých podujatiach

BÁTOROVÁ, Mária: Na pomedzí žánrov. (Esej ako psychologicko-literárnovedno-spoločenský diskurz. Porovnanie esejí A. Matušku a D. Tatarku z 50tych rokov). Prednáška na medzinárodnej konferencii Kabinetu Dionýza Ďurišina Esej ako žáner – reflexívna plocha udalostí 20. storočia na Ústave filologických štúdií, Bratislava dňa 12. novembra 2014.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Considérations sur l'état des lieux des études romanes littéraires (Bilancia stavu vyučovania románskych literatúr). Prednáška na IIIe journées d'études romanes - quo vadis romanistica? na Katedre romanistiky FiFUK v Bratislave v dňoch 19.-20. septembra 2014.

GÁFRIK, Róbert: Representations of India in Slovak (Post)-Communist Travel Writing. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Postcolonialism and East-Central European Literatures v Poľskom inštitúte v Bratislave dňa 11. apríla 2014.

GÖRÖZDI, Judit: Romány s historickým predmetom z pera Pétera Esterházyho. Prednáška na vedeckej konferencii Súčasné stredoeurópske podoby historického románu, Ústav svetovej literatúry SAV v dňa 6. februára 2014 v Poľskom inštitúte, Bratislava.

GÖRÖZDI, Judit: Hra s referencialitou v diele Pétera Esterházyho. Prednáška na seminári slovenských prekladateľov v Balatonfürede v Maďarsku v dňoch 30. mája - 1. júna 2014.

HERIBANOVÁ, Tamara: Filologický fundament a intertextualita v esejách Ericha Kästnera. Prednáška na medzinárodnej konferencii Kabinetu Dionýza Ďurišina Esej ako žáner - reflexívna plocha udalostí 20. storočia, Bratislava dňa 12. novembra 2014.

KOVAČIČOVÁ, Oľga – KUSÁ, Mária: Preklad ako výraz dobových premien slovenskej kultúry 20. storočia. Prednáška na vedeckej konferencii Preklad a kultúra 5. na Filozofickej fakulte Univerzity Konštantína filozofa v Nitre v dňoch 17.-18. septembra 2014.

MAGOVÁ, Gabriela: Literatúra, kritika, internet, Maďarsko. Prednáška na medzinárodnom kolokviu Literatúra v postdigitálnej dobe: možnosti, výzvy a obmedzenia dňa 14. apríla 2014 v Poľskom inštitúte v Bratislave.

MALITI, Eva: V hľadani tvorivej metódy (Preklad drámy ruských symbolistov). Prednáška na III. medzinárodnom kongrese prekladateľov Preklad ako prostriedok kultúrnej diplomacie, Moskva v dňoch 5.-6.septembra 2014.

MIKULÁŠ, Roman: Vyhnanie z pekla. Podoby rakúskeho historického románu. Prednáška na vedeckej konferencii Súčasné stredoeurópske podoby historického románu, Ústav svetovej literatúry SAV v dňa 5. februára 2014 v Poľskom inštitúte, Bratislava.

MIKULÁŠ, Roman: Esejistika a kritika doby „Druhej rakúskej republiky“. Prednáška na medzinárodnej konferencii Kabinetu Dionýza Ďurišina Esej ako žáner – reflexívna plocha udalostí

20. storočia. Bratislava dňa 12. novembra 2014.

PAŠTEKOVÁ, Soňa: Nostalgia za neexistujúcou „krajinou detstva“ v impresionistickej poviedke Ivana Bunina (k žánrovej podobe próz Temné aleje). Prednáška na medzinárodnom vedeckom kolokviu Podoby melanchólie v umení v Ústave slovenskej literatúry SAV dňa 15. mája 2014.

PUCHEROVÁ, Dobrota: The Self and the Other in Slovak (Post)Socialist Literature of August 1968. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Postcolonialism and East-Central European Literatures v Poľskom inštitúte v Bratislave dňa 11. apríla 2014.

PUCHEROVÁ, Dobrota: O traume a pamäti augusta '68 v slovenskom románe. Prednáška na seminári OÁZA Podoby súčasného historického románu v literatúrach strednej Európy v Slovenskom inštitúte v Budapešti dňa 29. októbra 2014.

SUWARA, Bogumila: Od novomediálnych k digitálnym podnetom v literárnej komparatistike. Prednáška na medzinárodnom kolokviu Literatúra v postdigitálnej dobe: možnosti, výzvy a obmedzenia dňa 14. apríla 2014 v Poľskom inštitúte v Bratislave.

SUWARA, Bogumila: Wizualna Slawistyka – tylko wirtualnym wyzwaniem. Prednáška na medzinárodnej konferencii Tradycja a wyzwania. Metodologia badan slawistycznych XXI wieku v Krakowe dňa 8. apríla 2014.

SUWARA, Bogumila: Vizuálna slavistika – inkorporovanie (nových) médií do skúmania slovanských literatúr. Prednáška na vedeckom kolokviu Literatura, technologie, média v Ústave pro českou literaturu AV ČR, Praha v dňoch 8.-9. októbra 2014.

VAJDOVÁ, Libuša: Dejiny literatúry ako konštrukcie fikčných svetov. Prednáška na vedeckej konferencii Súčasné stredo európske podoby historického románu, Ústav svetovej literatúry SAV v dňa 6. februára 2014 v Poľskom inštitúte, Bratislava.

VAJDOVÁ, Libuša: Istoria contactelor romano-slovaçe. Prednáška na medzinárodnej konferencii so zahraničnou účasťou Zilele studiilor romanice. Quo vadis, romanistica? 19.-20. september 2014, Bratislava.

VAJDOVÁ, Libuša: Slovak Translation Studies in the World TS. Prednáška na medzinárodnej konferencii Going East: Discovering New and Alternative Traditions in Translation (Studies). Universität Wien, 12.-13. december 2014.

ZAMBOR, Ján: Báseň Jozefa Mihalkoviča Ján Hollý s vetou v nárečí (Pretexty, kvázidefinitívny text, posttext a interpretácia). Prednáška na XVIII. brnianskej československej konferencii Česká a slovenská poézia: slovo a mlčanie na Filozofickej fakulte Masarykovej univerzity v Brne dňa 10. decembra 2014.

ŽITNÝ, Milan: Preklad Bardejovského katechizmu (1581). Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Preklad a tlmočenie 11. „Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume“ sa konala v Štátnej vedeckej knižnici v Banskej Bystrici poriadenej Filozofickou fakultou Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici dňa 2. apríla 2014.

ŽITNÝ, Milan: K začiatkom slovenského prekladu. Prednáška na konferencii Preklad kultúra 5 na Filozofickej fakulte Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre dňa 18. septembra 2014.

b) Aktívna účasť na domácich vedeckých podujatiach

BÁTOROVÁ, Mária: Ján Silan a pozícia kňaza - básnika v kontexte udalostí dvadsiateho storočia. Prednáška na konferencii Piráti krásy na Fakulte stredo európskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre dňa 10. novembra 2014.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Preklad ako kritika textu. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Preklad a tlmočenie 11. „Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume“ sa konala v Štátnej vedeckej knižnici v Banskej Bystrici poriadenej Filozofickou fakultou Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici dňa 2. apríla 2014.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku v referenčnom rámci strednej Európy. Prednáška na konferencii Preklad a kultúra 5 na Filozofickej fakulte Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre v dňoch 17.-18. septembra 2014.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Considérations sur l'état des lieux des études romanes littéraires (Bilancia stavu vyučovania románskych literatúr). Prednáška na IIIe journées d'études romanes -

- quo vadis romanistica? na Katedre romanistiky FiFUK v Bratislave v dňoch 19.-20. septembra 2014.
- BLŠŤÁKOVÁ, Petra: Niektoré technické aspekty elektronickej literatúry. Prednáška na medzinárodnom kolokviu Literatúra v postdigitálnej dobe: možnosti, výzvy a obmedzenia dňa 14. apríla 2014 v Poľskom inštitúte v Bratislave.
- FRANEK, Ladislav: Rozdiely medzi teóriou štylistiky vo Francúzsku a na Slovensku. Prednáška v rámci programu Frankofónnych dní Katedry romanistiky FF UKF v Nitre (17- 26. 3. 2014) dňa 17. marca 2014.
- FRANEK, Ladislav: Octavio Paz – Tradición en la actualidad. Prednáška na podujatí Dni hispánskej kultúry VI. na Katedre romanistiky Filozofickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre v dňoch 28.-30. apríla 2014.
- FRANEK, Ladislav: Translatológia a štúdium cudzích jazykov. Prednáška v rámci programu Preklad a kultúra 5 na Filozofickej fakulte Univerzity Konštantína Filozofa v dňoch 17.-18. septembra 2014 v Nitre.
- FRANEK, Ladislav: Interdisciplinárnosť v didaktike umeleckého prekladu. Prednáška na Letnej škole prekladu 2014, Čas a priestor v prekladateľskej praxi – Od osvietenstva k temnu na jej 36. ročníku v hotely Park Piešťany dňa 18. októbra 2014.
- FRANEK, Ladislav: Mikuláš Bakoš – zakladateľ Ústavu svetovej literatúry a jazykov. Prednesené na spomienkovom seminári k 50. výročiu založenia Ústavu svetovej literatúry SAV v rámci podujatia Týždňa vedy a techniky na Slovensku dňa 12. novembra 2014 v Bratislave.
- FRANEK, Ladislav: Julio Cortázar y su realismo fantástico. Prednáška na XVIII Encuentro de profesores de Español en Eslovaquia dňa 20. novembra 2014 v hoteli Družba v Bratislave. (Organizátori: La Agregaduría de Educación de la Embajada del Ministerio de Educación de la Embajada de España de Eslovaquia; 20-21. 11. 2014.)
- FRANEK, Ladislav: Mikuláš Bakoš a literárna veda. Prednáška na vedeckom seminári Mikuláš Bakoš a moderná literárna veda na Filozofickej fakulte Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre dňa 26. novembra 2014.
- GÖRÖZDI, Judit: Vedecký výskum ústavu v minulosti a dnes. Prednesené na spomienkovom seminári k 50. výročiu založenia Ústavu svetovej literatúry SAV v rámci podujatia Týždňa vedy a techniky na Slovensku dňa 12. novembra 2014 v Bratislave.
- GÖRÖZDI, Judit: A kultúraközvetítés kérdésköréhez (K otázkam sprostredkovania medzi kultúrami). Prednáška na odbornom seminári vedeckopopularizačnej sekcie Spoločnosti maďarských spisovateľov na Slovensku, Salka, dňa 7. novembra 2014.
- KUSÁ, Mária – KOVAČIČOVÁ, Oľga: 20. storočie v slovenskom umeleckom preklade (vývinové premeny jeho knižných podôb). Prednáška na Letnej škole prekladu 2014, Čas a priestor v prekladateľskej praxi – Od osvietenstva k temnu na jej 36. ročníku v hoteli Park Piešťany dňa 17. októbra 2014.
- KUSÁ, Mária: Translatológia v ÚSvL SAV. Prednesené na spomienkovom seminári k 50. výročiu založenia Ústavu svetovej literatúry SAV v rámci podujatia Týždňa vedy a techniky na Slovensku dňa 12. novembra 2014 v Bratislave.
- TRUHLÁŘOVÁ, Jana: Významné osobnosti ÚSvL SAV. Jozef Felix. Prednesené na spomienkovom seminári k 50. výročiu založenia Ústavu svetovej literatúry SAV v rámci podujatia Týždňa vedy a techniky na Slovensku dňa 12. novembra 2014 v Bratislave.
- VAJDOVÁ, Libuša: Svetová literatúra – medziliterárnosť - komparatistika. Prednesené na spomienkovom seminári k 50. výročiu založenia Ústavu svetovej literatúry SAV v rámci podujatia Týždňa vedy a techniky na Slovensku dňa 12. novembra 2014 v Bratislave.
- ŽITNÝ, Milan: Z histórie ústavu. Prednáška na spomienkovom seminári k 50. výročiu založenia Ústavu svetovej literatúry SAV v rámci podujatia Týždňa vedy a techniky na Slovensku dňa 12. novembra 2014 v Bratislave.

Tabuľka 2g Vedecké podujatia

| | |
|--|----|
| Prednášky a vývesky na medzinárodných vedeckých podujatiach | 23 |
| Prednášky a vývesky na domácich vedeckých podujatiach | 18 |

2.6. Vyžiadané prednášky**2.6.1. Vyžiadané prednášky na medzinárodných vedeckých podujatiach**

BÁTOROVÁ, Mária: Stredná Európa v románovej reflexii súčasnej slovenskej literatúry. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Střední Evropa včera a dnes: proměny koncepcí (jazyk – literatura – kultura – politika – právo - filozofie), Kino Scala v Brne dňa 19. novembra 2014.

BÁTOROVÁ, Mária: Literárni pokračovatelia tolstojovcov v ne-chuti bojovať. (Pisár Gráč a Červený Benčat) (Prednáška na medzinárodnej konferencii Odras I. a II. svetovej vojny v slovenskej literatúre v prednáškovej sále Univerzitetnej knižnice v Bratislave dňa 20. októbra 2014.

BÁTOROVÁ, Mária: Poézia a pravda (Na podklade zbierky Dany Podrackej Kubus, 2014). Prednáška na XVIII. brnenskej česko-slovenskej konferencii Česká a slovenská poezie: slovo a mlčení. Masarykova univerzita, Brno dňa 10. decembra 2014.

BŽOCH, Adam: In the Shadow of Freud's Death – the Reception of Psychoanalysis in Slovak Surrealism and its Radius. Prednáška na medzinárodnej konferencii: Freudian Psychoanalysis and Literary Circles in Central Europe. Transnational Circulations and National Frames (1895-1939), 19.-20. september 2014, Paris, Sorbonne 4.

CVIKOVÁ, Jana: Ku konceptualizácii rodu v myslení o literatúre. Prednáška na seminári slovenských prekladateľov v Balatonfürede v Maďarsku v dňoch 21.-25. mája 2014.

GÖRÖZDI, Judit: Juliana Szolnokiová szlovák fordításának recepciójáról (O recepcii slovenského prekladu Juliany Szolnokiovej). Prednáška na medzinárodnej konferencii A párhuzamosság szédülete – Konferencia Nádas Péter Párhuzamos történetek c. regényének fordítóival (Závratnosť paralelnosti. Konferencia s prekladateľmi románu Pétera Nádas Paralelné príbehy). Maďarsko, Balatonfüred v dňoch 28.-29. septembra 2014.

GÖRÖZDI, Judit: Két kultúrában – vice versa. Multikulturalizmus Závada Pál és Veronika Šikulová szövegeiben. (V dvoch kultúrach – vice versa. Multikulturalizmus v textoch P. Závada a V. Šikulovej) Prednáška na medzinárodnej konferencii Az átmenet diskurzusai (Diskurzy prechodu), Bukurešť v dňoch 16.-17. decembra 2014.

KUČERKOVÁ, Magda: Recepčia mexickej literatúry na Slovensku. Prednáška na medzinárodnej konferencii: Perspektívy mexickej kultúry: komparatistický pohľad na Univerzita v Guadalajare, Univerzitné centrum sociálnych a humanitných vied, Katedra literárnych štúdií, Guadalajara, Mexiko v dňoch 3.-6. decembra 2014.

KUSÁ, Mária: Dejiny prekladu a prekladania – výzvy a kontexty súčasnej translológie. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Preklad a tlmočenie 11. „Má translológia dnes ešte čo ponúknuť? Reciprocity a tenzie v translologickom výskume“ v Štátnej vedeckej knižnici v Banskej Bystrici poriadenej Filozofickou fakultou Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici dňa 2. apríla 2014.

ZAMBOR, Ján: I. Krasko: Dnes zore. Interpretácia slovenskej symbolistickej básne s pripomenutím komparácie Krasko – Březina. Prednáška na medzinárodnom sympóziu Otokar Březina 2014 na Filozofickej fakulte Karlovej Univerzity v Prahe dňa 19. septembra 2014.

2.6.2. Vyžiadané prednášky na domácich vedeckých podujatiach

BÁTOROVÁ, Mária: Typológia umeleckého spracovania témy SNP v slovenskej literatúre 20. storočia. Prednáška na seminári SNP v literatúre v Múzeu SNP v Banskej Bystrici dňa 4. novembra 2014.

CVIKOVÁ, Jana: Sliepka, svet, dievča: k románu Ireny Brežnej Na slepačích krídlach o ére budovania socializmu v slovenskom malomeste. Prednáška na vedeckej konferencii Súčasné stredoeurópske podoby historického románu, Ústav svetovej literatúry SAV v dňa 6. februára 2014

v Poľskom inštitúte, Bratislava.

PUCHEROVÁ, Dobrota: August 1968 v slovenskej poézii. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Slovenská verejnosť, diskurz a politika na sklonku 60. rokov 20. storočia, Sociologický ústav SAV v Bratislave v dňoch 6.-7. novembra 2014.

ŽITNÝ, Milan: K statusu prekladateľa v 16. storočí. Prednáška na Letnej škole prekladu 2014, Čas a priestor v prekladateľskej praxi – Od osvietenstva k temnu na jej 36. ročníku v hoteli Park Piešťany v dňa 18. októbra 2014.

2.6.3. Vyžiadané prednášky na významných vedeckých inštitúciách

GÁFRIK, Róbert: Emocionálne pôsobenie literatúry. Prednáška v rámci filozoficko-metodologického seminára v Ústave literárnej a umeleckej komunikácie na Filozofickej fakulte Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre dňa 13. novembra 214.

Ak boli príspevky publikované, sú súčasťou Prílohy C, kategória (AFC, AFD, AFE, AFF, AFG, AFH)

2.7. Patentová a licenčná činnosť na Slovensku a v zahraničí v roku 2014

2.7.1. Vynálezy, na ktoré bol udelený patent

2.7.2. Prihlásené vynálezy

2.7.3. Predané licencie

2.7.4. Realizované patenty

Finančný prínos pre organizáciu SAV v roku 2014 a súčet za predošlé roky sa neuvádzajú, ak je zverejnenie v rozpore so zmluvou súvisiacou s realizáciou patentu.

2.8. Účasť expertov na hodnotení národných projektov (APVV, VEGA a iných)

Tabuľka 2h Experti hodnotiaci národné projekty

| Meno pracovníka | Typ programu/projektu/výzvy | Počet hodnotených projektov |
|-----------------|---|-----------------------------|
| Bátorová Mária | APVV | 9 |
| | VEGA | 2 |
| Bzoch Adam | Komisia literárnej súťaže Anasoft Litera 2014 | 1 |
| Görözdi Judit | VEGA | 2 |
| Vajdová Libuša | VEGA | 3 |
| Žitný Milan | VEGA | 3 |

2.9. Účasť na spracovaní hesiel do encyklopédie Beliana

Počet autorov hesiel: 0

2.10. Iné informácie k vedeckej činnosti.

Výskumná činnosť, ktorá sa vykonáva v Ústave svetovej literatúry SAV, sa uskutočňuje v zmysle a v duchu stanov ÚSvL SAV, ako aj konkrétnych vedecko-výskumných zámerov pracoviska. Do vedecko-výskumnej činnosti sú systematicky zapájaní aj doktorandi a ústav sa usiluje spolupracovať s partnerskými inštitúciami, resp. jednotlivcami (vedeckými osobnosťami) doma i v

zahraničí. Špecifikum pracoviska spočíva takisto v osvedčenom, tradičnom a konsenzuálnom presvedčení literárnovednej obce i spoločnosti, že neoddeliteľnou súčasťou vedecko-výskumnej činnosti v oblasti všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy a umeleckej translatológie je aj propagácia literárnej kultúry a vzdelanosti, resp. zahraničných kultúr na domácich i zahraničných fórach a rovnako aj sám fakt umelecko-prekladovej činnosti; tá tvorí materiálový predpoklad faktického filologického i historického poznávania skúmaných predmetov, ktorými zostávajú artefakty svetovej literatúry.

3. Doktorandské štúdium, iná pedagogická činnosť a budovanie ľudských zdrojov pre vedu a techniku

3.1. Údaje o doktorandskom štúdiu

Tabuľka 3a Počet doktorandov v roku 2014

| Forma | Počet k 31.12.2014 | | | | Počet ukončených doktorantúr v r. 2014 | | | | | |
|--------------------------------|--------------------|---|--------------------|---|--|---|---------------------|---|---------------------|---|
| | Doktorandi | | | | Ukončenie z dôvodov | | | | | |
| | celkový počet | | z toho novoprijatí | | ukončenie úspešnou obhajobou | | predčasné ukončenie | | neúspešné ukončenie | |
| | M | Ž | M | Ž | M | Ž | M | Ž | M | Ž |
| Interná zo zdrojov SAV | 1 | 8 | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Interná z iných zdrojov | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Externá | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Spolu | 1 | 8 | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Súhrn | 9 | | 2 | | 1 | | 1 | | 0 | |

3.2. Zmena formy doktorandského štúdia

Tabuľka 3b Počty preradení

| Z formy | Interná z prostriedkov SAV | Interná z prostriedkov SAV | Interná z iných zdrojov | Interná z iných zdrojov | Externá | Externá |
|----------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Do formy | Interná z iných zdrojov | Externá | Interná z prostriedkov SAV | Externá | Interná z prostriedkov SAV | Interná z iných zdrojov |
| Počet | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

3.3. Zoznam doktorandov, ktorí ukončili doktorandské štúdium úspešnou obhajobou

Tabuľka 3c Menný zoznam ukončených doktorandov v roku 2014 úspešnou obhajobou

| Meno doktoranda | Forma DŠ | Mesiac, rok nástupu na DŠ | Mesiac, rok obhajoby | Číslo a názov študijného odboru | Meno a organizácia školiteľa | Fakulta udeľujúca vedeckú hodnosť |
|-------------------------|------------------------------------|---------------------------|----------------------|---|--|-----------------------------------|
| Mgr. Terézia Struhárová | interné štúdium hradené z prostrie | 9 / 2010 | 8 / 2014 | 2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných | Prof. PhDr. Ján Zambor CSc., Ústav svetovej literatúry SAV | Filozofická fakulta UK |

| | | | | | | |
|--|-------------|--|--|-----------|--|--|
| | dkov SAV | | | literatúr | | |
|--|-------------|--|--|-----------|--|--|

Zoznam interných a externých doktorandov je uvedený v Prilohe A.

3.4. Zoznam akreditovaných študijných programov s uvedením VŠ

Tabuľka 3d Zoznam akreditovaných študijných programov s uvedením univerzity/vysokej školy a fakulty

| Názov študijného programu (ŠP) | Názov študijného odboru (ŠO) | Číslo ŠO | Univerzita/vysoká škola a fakulta |
|--------------------------------|--|----------|-----------------------------------|
| literárna veda | teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr | 2.1.23 | Filozofická fakulta UK |

Tabuľka 3e Účasť na pedagogickom procese

| Menný prehľad pracovníkov, ktorí boli menovaní do odborových komisií študijných programov doktorandského štúdia | Menný prehľad pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia vedeckých rád univerzít, správnych rád univerzít a fakúlt | Menný prehľad pracovníkov, ktorí získali vyššiu vedeckú, pedagogickú hodnotu alebo vyšší kvalifikačný stupeň |
|---|--|--|
| Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr) | Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (Fakulta dramatických umení AU) | doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. (doc., Filozofická fakulta UK) |
| Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (literárna veda) | Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (Filozofická fakulta UKF) | |
| Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (odbor v zahraničí) | Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (Pedagogická fakulta UK) | |
| Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr) | Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta KU) | |
| Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (prekladateľstvo a tlmočníctvo) | Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta UK) | |
| Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr) | Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta Univerzity Palackého Olomouc, Česko) | |
| Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (literárna veda) | Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta UPJŠ) | |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr) | Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Katolícka univerzita v Ružomberku) | |
| PhDr. Ján Jankovič, DrSc. (slovanské jazyky a literatúry) | Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc. (Filozofická fakulta UKF) | |
| Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr) | doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. (Pedagogická fakulta TVU) | |
| Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (prekladateľstvo a tlmočníctvo) | Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Fakulta humanitných vied UMB) | |

| | | |
|---|--|--|
| Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (translatológia) | Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Filozofická fakulta UK) | |
| Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (slavistika - slovanské literatúry) | Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Univerzita Komenského v Bratislave) | |
| Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (odbor v zahraničí) | Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (Filozofická fakulta UK) | |
| Mgr. Roman Mikuláš, PhD. (odborová didaktika) | | |
| Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc. (teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr) | | |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (slovenský jazyk a literatúra) | | |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (prekladateľstvo a tlmočníctvo) | | |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (translatológia) | | |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (literárna veda) | | |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. (slavistika - slovanské literatúry) | | |
| Doc. PhDr. Milan Žitný, CSc. (prekladateľstvo a tlmočníctvo) | | |

3.5. Údaje o pedagogickej činnosti

Tabuľka 3f Prednášky a cvičenia vedené v roku 2014

| PEDAGOGICKÁ ČINNOSŤ | Prednášky | | Cvičenia a semináre | |
|--|-----------|-------------|---------------------|-------------|
| | doma | v zahraničí | doma | v zahraničí |
| Počet prednášateľov alebo vedúcich cvičení | 9 | 0 | 8 | 1 |
| Celkový počet hodín v r. 2014 | 854 | 0 | 986 | 174 |

Prehľad prednášateľov predmetov a vedúcich cvičení, s uvedením názvu predmetu, úväzku, katedry, fakulty, univerzity/vysokej školy je uvedený v Prilohe D.

Tabuľka 3g Aktivity pracovníkov na VŠ

| | | |
|----|---|----|
| 1. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako vedúci alebo konzultanti diplomových a bakalárskych prác | 16 |
| 2. | Počet vedených alebo konzultovaných diplomových a bakalárskych prác | 59 |
| 3. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako školitelia doktorandov (PhD.) | 10 |
| 4. | Počet školených doktorandov (aj pre iné inštitúcie) | 17 |
| 5. | Počet oponovaných dizertačných a habilitačných prác | 10 |
| 6. | Počet pracovníkov, ktorí oponovali dizertačné a habilitačné práce | 5 |
| 7. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií pre obhajoby DrSc. prác | 0 |
| 8. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií pre obhajoby PhD. prác | 3 |
| 9. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií, resp. oponenti v inauguračnom alebo habilitačnom konaní na vysokých školách | 3 |

3.6. Iné dôležité informácie k pedagogickej činnosti

ÚSvL SAV uskutočňuje v oblasti doktorandského štúdia fungujúcu partnerskú spoluprácu s Filozofickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave v študijnom programe Literárna veda, v študijnom odbore 2.1.23 Teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr. Táto spolupráca v oblasti doktorandského štúdia je schválená Akreditačnou komisiou Ministerstva školstva SR. Garantkou doktorandského štúdia je prof. PhDr. M. Bátorová, DrSc. Kreditované predmety absolvujú doktorandi po dohode s vedením ÚSvL SAV, resp. s garantkou i s vedením a garantom DŠ na FiF UK v Bratislave, jednak na pôde nášho pracoviska, jednak na FiF UK v Bratislave. Zoznam doktorandov v dennej forme DŠ sa nachádza v príslušnej prílohe. Okrem svojich študijných a výskumných činností sa doktorandi počas štúdia podieľajú aj na pedagogickej činnosti, spravidla na vysokých školách, s ktorými spolupracujú zamestnanci ÚSvL SAV.

V rámci DŠ sa realizovali roku 2014 na našom pracovisku nasledujúce spoločné aktivity pre doktorandov:

- raz za mesiac pravidelné konzultácie pre DŠ (prof. M. Bátorová);
- doktorandské semináre, na ktorých doktorandi z jednotlivých ročníkov prezentovali pokroky v písaní dizertačnej práce za prítomnosti ostatných doktorandov, pričom najmä so školiteľmi a ďalšími vedeckými pracovníkmi diskutovali o problémoch a ďalšom postupe v práci;
- ďalšie prednášky a semináre z oblasti literárnej vedy pripravili zamestnanci ústavu, ako aj pozvaní hostia: LS 2013/2014 Psychoanalýza a literatúra (prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.); Komparatistika

(prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.); Literárnovedné koncepty pamäte (Mgr. Juraj Dvorský, PhD.); Marxistické prístupy k literatúre (Dr. Dobrota Pucherová, Dr. Phil.); Dekonstruktúra (prof. PhDr. Peter Michalovič, CSc.); Úvod do feministickkej literárnej vedy (PhDr. Jana Cviková, PhD.); ZS 2014/2015 Úvod do komparatistiky (doc. Mgr. Robert Gáfrik, PhD.), Konverzácia ako predmet interdisciplinárneho výskumu (prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.); do programu DŠ boli zakomponované aj hosťovské prednášky (prof. Jana Wild, doc. Zsófia Bárczi, prof. Antoine Marès, Dr. Sophia Wege v rámci grantu *Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií*, Dr. Mariusz Pisarski v rámci grantu *Hypermediálny artefakt v postdigitálnej dobe*, ktorý okrem prednášky realizoval pre doktorandov workshop prezentačných zručností).

Uvedený študijný program v rámci predmetov Literárna veda 1a Literárna veda 2 zabezpečoval ÚSvL SAV v uplynulom roku aj pre doktorandov z FiFUK.

Považujeme tiež za dôležité vyzdvihnúť skutočnosť, že k priamemu sprostredkovaniu najnovších vedeckých poznatkov zo základného výskumu, ktorý sa realizuje v našom ústave, nedochádza len v rámci doktorandského štúdia, ale aj bohatej pedagogickej činnosti viacerých zamestnancov ÚSvL SAV.

4. Medzinárodná vedecká spolupráca

4.1. Medzinárodné vedecké podujatia

4.1.1. Medzinárodné vedecké podujatia, ktoré organizácia SAV organizovala v roku 2014 alebo sa na ich organizácii podieľala, s vyhodnotením vedeckého a spoločenského prínosu podujatia

Súčasný stredoeurópske podoby historického románu, Poľský inštitút, Bratislava, 60 účastníkov, 05.02.-06.02.2014

Konferencia sa podujala na rozbor chápania dejinnosti z oblasti výskumu súčasnej slovenskej, maďarskej, českej, poľskej, rakúskej či sedmohradskej literatúry, venovala sa súčasným formám historického naratívu, historiografickej metafikcii, fikčným svetom, otázkam referenčnosti, kontrafaktuálnosti, ďalej procesu a funkcii spomínania a zabúdania z kolektívneho i individuálneho hľadiska.

Postcolonialism and East-Central European Literatures, Poľský inštitút, Bratislava, 60 účastníkov, 10.04.-12.04.2014

Konferencia priniesla nový pohľad na stredoeurópsku literatúru z hľadiska postkoloniálnej paradigmy, ktorej prístupy k strednej Európe po roku 1989 ako postkoloniálnemu priestoru sa javia produktívne, keďže umožňujú usúvzťažniť literárne reprezentácie postsocialistických fenoménov ako kolektívna trauma, migrácia, vykorenenie, odcudzenie, transformácia času a priestoru so skúsenosťou v postkoloniálnych krajinách. Tento porovnávací prístup prispieva k prekonaniu geografických a ideologických hraníc tradičného postkolonializmu a vytvoreniu globálneho postkoloniálneho diskurzu, ktorý redefinuje pojem „západná modernita“ a otvára nové možnosti pre analýzu nielen postsocialistickej, ale aj postkoloniálnej identity krajín západnej Európy.

Literatúra v postdigitálnej dobe: možnosti, výzvy a obmedzenia, Poľský inštitút, Bratislava, 20 účastníkov, 14.04.-15.04.2014

Medzinárodné kolokvium prinieslo príspevky a diskusie o amatérskych vstupoch do literatúry v internetovom prostredí, o vzrastajúcom fenoméne fanfiction, o kontextualizácii pojmu postdigitálna doba. Konferencia tiež prispela k diskusii o zručnostiach potrebných pre dnešného bádateľa-humanistu zaoberajúceho sa štúdiom hypermediálnych artefaktov a o možnom smerovaní digitálnej humanistiky.

Preklad a kultúra 5, FiF UKF, Nitra, 120 účastníkov, 16.09.-16.09.2014

Ústrednou témou konferencie bol preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru v kontexte najnovších trendov translatologického výskumu. Konferencia poskytla odborníkom na translatológiu priestor diskutovať o otázkach prekladu a tlmočenia, vyvstávajúcich v globalizovanom svete tretieho tisícročia a vymeniť si tak skúsenosti prameniace z tradičných i novátorských prístupov k oblasti.

Host'ovská prednáška Prof. Dr. Antoine Mares (Université de Paris-Sorbonne) Paris: Prague: L'appropriation par les Tcheques de la littérature française au 20e siècle (Paríž: Praha. České privlastňovanie si francúzskej literatúry v 20. storočí), ÚSvL SAV Bratislava, 21 účastníkov, 29.10.-29.10.2014

Host'ovská prednáška Dr. Sophia Wege (Ludwig-Maximilians-Universität München) Prinzipien und Arbeitsfelder der Kognitiven Literaturwissenschaft, ÚSvL SAV Bratislava, 22 účastníkov, 05.11.-05.11.2014

Host'ovská prednáška Dr. Mariusz Pisarski: Digitálna humanistika, ÚSvL SAV Bratislava, 13

účastníkov, 26.11.-26.11.2014

4.1.2. Medzinárodné vedecké podujatia, ktoré usporiada organizácia SAV v roku 2015 (anglický a slovenský názov podujatia, miesto a termín konania, meno, telefónne číslo a e-mail zodpovedného pracovníka)

Present Czech and Slovak Comparative Literature/Súčasná česká a slovenská literárna komparatistika, Ústav svetovej literatúry SAV, 26.02.-27.02.2015, (Róbert Gáfrik, 02/5443 1995, rgafrik@yahoo.com)

4.1.3. Počet pracovníkov v programových a organizačných výboroch medzinárodných konferencií

Tabuľka 4a Programové a organizačné výbory medzinárodných konferencií

| Typ výboru | Programový | Organizačný | Programový i organizačný |
|-----------------|------------|-------------|--------------------------|
| Počet členstiev | 1 | 1 | 4 |

4.2. Členstvo a funkcie v medzinárodných orgánoch

4.2.1. Členstvo a funkcie v medzinárodných vedeckých spoločnostiach, úniách a národných komitétach SR

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: člen)
Deutsche Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (DGAVL)
(funkcia: člen)

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

PETRA (Plateforme européenne de la traduction littéraire) (funkcia: koordinátorka-členka org. výboru)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: člen)
Internationale Vereinigung für Germanistik (funkcia: člen)

Mgr. Judit Görözdi, PhD.

Magyar Tudományos Akadémia Köztisztviselői (Verejný zbor MAV) (funkcia: členka)
Nemzetközi Magyarológiai Társaság (International Association of Hungarian Studies)
(funkcia: členka)

PhDr. Ján Jankovič, DrSc.

Chorvátska akadémia vied (funkcia: člen korešpondent)
Slovenský komitét slavistov (funkcia: podpredsa)
Spolok chorvátskych prekladateľov krásnej literatúry. Zagreb (funkcia: čestný člen)

Mgr. Eva Maliti, CSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)
European Association of Commonwealth Literature and Language Studies (funkcia: členka)
Postcolonial Studies Association (funkcia: členka)

PhDr. Jana Tesařová, CSc.

Lotyšská akadémia vied (funkcia: zahraničná členka)

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Literárna spoločnosť Centre des Recherches Révolutionnaires et Romantiques (Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, France) (funkcia: členka)
Spoločnosť českých a slovenských kanadistov (funkcia: členka)

PhDr. Libuša Vajdová, CSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)

Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Eslavistica Complutense (Univerzita Complutense Madrid) (funkcia: člen)
Studia Academica Slovaca (funkcia: člen vedeckého grémia)

Doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.

Medzinárodná spoločnosť J.W.Goetheho Weimar (funkcia: člen)
Medzinárodná spoločnosť Selmy Lagerlöfovej Stockholm (funkcia: člen)

4.3. Účasť expertov na hodnotení medzinárodných projektov (EÚ RP, ESF a iných)

Tabuľka 4b Experti hodnotiaci medzinárodné projekty

| Meno pracovníka | Typ programu/projektu/výzvy | Počet hodnotených projektov |
|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Bžoch Adam | European Science Foundation | 1 |
| Gáfrík Róbert | Latvian Science Council | 1 |

4.4. Najvýznamnejšie prínosy MVTŠ ústavu vyplývajúce z mobility a riešenia medzinárodných projektov a iné informácie k medzinárodnej vedeckej spolupráci

Mobilita vedeckých pracovníkov ÚSvL SAV výrazne prispela aj v roku 2014 k riešeniu domácich i medzinárodných projektov. Prehľad jednotlivých projektov sa nachádza v tabuľke. Vyslania našich pracovníkov sa realizovali v najväčšej miere v rámci medziakademických dohôd, resp. v rámci konkrétnych projektových spoluprác, avšak aj v rámci projektu ŠF. Prijatie zahraničných hostí sa realizovalo jednak na báze medziakademických dohôd (Maďarsko, ČR), jednak na základe medziinstitucionálnej spolupráce ÚSvL SAV, resp. na základe osobných kontaktov jednotlivých vedeckých osobností. V roku 2014 bola účasť našich vedeckých pracovníkov na zahraničných medzinárodných konferenciách vyvážená, osvedčili sa aj (zväčša krátkodobé) študijné pobyty na

partnerských inštitúciách v stredoeurópskom priestore (Maďarsko, ČR, Poľsko, Rumunsko). Najväčší prínos mobilit tohto typu spočíva vo flexibilnej výmene vedeckých a organizačných informácií so zahraničnými partnermi, resp. v získavaní a odovzdávaní odborných informácií v oblasti literárnej vedy, resp. jednotlivých filológií.

Prehľad údajov o medzinárodnej mobilite pracovníkov organizácie je uvedený v Prílohe E.

Prehľad a údaje o medzinárodných projektoch sú uvedené v kapitole 2 a Prílohe B.

5. Vedná politika

V roku 2014 sa na pracovisku pokračovalo v nasledujúcich krokoch, ktoré prispievajú k aktívnej vednej politike vedenia pracoviska:

- Ústav svetovej literatúry SAV sa kontinuálne podieľa s ďalšími piatimi vedeckými pracoviskami SAV na riešení komplexného interdisciplinárneho vedecko-výskumného projektu Európske dimenzie umeleckej kultúry Slovenska, ktorý má zaručiť o. i. do budúcnosti vytvorenie bázy excelentného výskumu v oblasti humanitných vied. Projekt bol predĺžený a zavŕšený bude v marci 2015.

- Redakcia časopisu *World Literature Studies* podniká naďalej úspešné kroky vedúce k upevneniu pozície tohto periodika ako významnej publikačnej tribúny domácej i svetovej všeobecnej i porovnávacej literárnej vedy. Zmeny, spolu s rozšírením distribúcie časopisu, prinášajú už v súčasnosti širšie uplatnenie domácej literárnej vedy v európskom vedeckom kontexte. Časopis je registrovaný v nasledujúcich medzinárodných databázach:

- Art & Humanities Citation Index (A&HCI);
- Current Contents / Art & Humanities (CC/A&H);
- Central and Eastern European Online Library (CEEOL);
- Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH);
- Scopus.

V rámci svojej vednej politiky kladie vedenie dôraz na aktívny prístup pri organizovaní vedeckých a výskumných podujatí, takisto však aj na nasmerovanie výskumných tém, ktoré konvergujú s aktuálnymi požiadavkami medzinárodnej literárnej vedy, resp. s internacionálnym literárnovedným výskumom.

Úsilie vedenia, smerujúce k internacionalizácii vedecko-výskumných výsledkov, sa aj v roku 2014 zameriavalo na pokračovanie dialógu o výskumných témach a súčasných otázkach kladených literárnou vedou a príbuznými disciplínami v rámci humanitných vied. Dlhodobým cieľom podporovať komunikateľnosť domácej literárnej vedy a zatriktívniť ústav ako miesto slobodného bádania a spoločensky relevantných diskusií o rôznych aspektoch literatúry pre širšiu komunitu domácich i zahraničných literárnych vedcov, prípadne pre komunity humanitných vedcov z ďalších odborov. Jednou z účinných pák, umožňujúcou nadviazanie tvorivého dialógu, sú tradične hosťovské prednášky, organizované za pomoci vedenia vedeckými pracovníkmi: 16. 4. 2014: Prof. Jana Wild (Odtlačky Shakespeara v slovenčine); 11. 6. 2014: Doc. Zsófia Bárcziová (Byť ženou. Romány Pirosky Szenes); 29. 10. 2014: Prof. Antoine Marès (Paríž: Praha. Česká apropiácia francúzskej literatúry v 20. storočí); 5. 11. 2014: Dr. Sophia Wege (Princípy a pracovné polia kognitívnej literárnej vedy); 26. 11. 2014: Dr. Mariusz Pisarski (Digitálna humanistika).

Zároveň dochádza k spresňovaniu výskumných tém, pri ktorých sa zvyšujú v rámci európskeho vedeckého i širšieho kultúrneho priestoru možnosti medzinárodnej kooperácie. Vedenie nabáda vedcov k intenzívnejšiemu nadväzovaniu medzinárodných inštitucionálnych, ale aj neformálnych kontaktov. Vedenie využíva pri budovaní medzinárodných kontaktov možnosti, ktoré poskytuje prostredie SAV (mediakademické dohody), rovnako však naďalej tradične stavia na dobrých kontaktoch so zastupiteľstvami jednotlivých krajín v Bratislave, prípadne s ich kultúrnymi pobočkami (Francúzske veľvyslanectvo, Maďarský kultúrny inštitút, Poľský inštitút, Goetheho inštitút, Institutul Cultural Roman). Zvyšovanie komunikateľnosti výskumných výsledkov zaručujú prednášky vedeckých pracovníkov v rámci oddelení i diskusie s doktorandmi. Príprava jednotlivých vedecko-výskumných aktivít, ale aj odborných prezentácií a pod. sa uskutočňuje v aktívnej súčinnosti s organizačnými i riadiacimi zložkami pracoviska (oddelenia, Vedecká rada, Kolégium riaditeľa).

6. Spolupráca s univerzitami/vysokými školami, štátnymi a neziskovými inštitúciami okrem aktivít uvedených v kap. 2, 3, 4

6.1. Spolupráca s univerzitami/VŠ (fakultami)

Názov univerzity/vysokej školy a fakulty: Filozofická fakulta UK

Druh spolupráce (spoločné pracovisko alebo iné): Doktorandské štúdium

Začiatok spolupráce: 2009

Zameranie: Študijný program: Literárna veda

Zhodnotenie: Dohoda o spolupráci externej vzdelávacej inštitúcie v doktorandskom štúdiu

Názov univerzity/vysokej školy a fakulty: Filozofická fakulta UKF

Druh spolupráce (spoločné pracovisko alebo iné): grantový projekt VEGA

Začiatok spolupráce: 2011

Zameranie: základný výskum

Zhodnotenie: Spolupráca na spoločnom grantovom projekte: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru

6.2. Významné aplikácie výsledkov výskumu v spoločenskej praxi alebo vyriešenie problému pre štátnu alebo neziskovú inštitúciu

6.3. Iná činnosť využiteľná pre potreby spoločenskej praxe

Viacerí vedeckí pracovníci ÚSvL SAV pôsobia zároveň ako aktívni prekladatelia odbornej i umeleckej literatúry (K. Bednárová, A. Bžoch, J. Cviková, L. Franek, M. Kučerková, G. Magová, E. Maliti, D. Pucherová, L. Vajdová, J. Zambor, M. Žitný) a táto aktivita, ktorá sa realizuje mimo pracovnej náplne, predstavuje príklady kultúrno-sprostredkovateľskej činnosti, no znamená aj významný prínos k edičnému spracovaniu diel inojazyčnej literatúry v domácom kontexte. Takisto autorská umelecká činnosť má okrem individuálnej múzickej aj všeobecnejšie kultúrno-tvorivú stránku, vďaka ktorej viacerí naši vedeckí pracovníci prispievajú vo svojej umeleckej kompetencii k prehľbovaniu celospoločenskej kultúrnosti (M. Bátorová, J. Zambor, E. Maliti).

Posudky vedeckého recenzenta na knižné publikácie:

1/ KUČERKOVÁ, Magda: Posudok na publikáciu: Rusnáková, Natália: Attuali tendenze nella letteratura italiana contemporanea.

2/ MALITI, Eva: Posudok na monografiu: Franek, Ladislav: Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia II.

3/ MIKULÁŠ, Roman: Posudok na monografiu: Žilka, Tibor: Dobrodružstvo teórie tvorby.

4/ TRUHLÁŘOVÁ, Jana: Posudok na zborník z medzinárodnej konferencie L'Invisible et le visible.

Posudky pre Literárny fond – Súbeh o Cenu Jána Hollého

1/ GÖRÖZDI, Judit: Posudok na preklad G. Magovej: Sándor Márai: Posila.

2/ GÖRÖZDI, Judit: Posudok na preklad R. Deákovej: Péter Esterházy Jednoduchý príbeh čiarka sto strán – šermovacia verzia.

3/ GÖRÖZDI, Judit: Posudok na preklad K. Wlachovského: Lajos Grendel: Láska na diaľku.

Posudky pre Literárny fond – Súbeh o Cenu Mateja Bela

1/ FRANEK, Ladislav: Posudok na Portugalsko-slovenský a slovensko-portugalský slovník. Bratislava: Lingea, 2013.

Posudky pre Literárny fond – Prekladateľská univerziáda

- 1/ KUČERKOVÁ, Magda: Posudok na preklad Adriány Švecovej: Franco Forte: Nechajte slony odpočívať.
- 2/ KUČERKOVÁ, Magda: Posudok na preklad Veroniky Hanuljakovej: Roberto Guarnieri: Mauzóleum
- 3/ ŽITNÝ, Milan: Posudky na preklady zo švédčiny (3)

Vedecké a odborné posudky pre časopisy

- 1/ Vedecké posudky pracovníkov ÚSvL SAV na štúdie pre ústavný časopis World Literature Studies.
- 2/ GÁFRIK, Róbert: Posudok pre časopis Pantheon
- 3/ GÁFRIK, Róbert: Posudok pre časopis Prognostické práce
- 4/ GÁFRIK, Róbert: Posudok pre časopis A&P (Art Communication and Popculture)

Členstvá v komisiách pre umeleckú tvorbu:

- 1/ BŽOCH, Adam: Člen komisie literárnej súťaže Anasoft Litera, 2014

7. Spolupráca s aplikačnou a hospodárskou sférou okrem aktivít uvedených v kap. 2, 3, 4

7.1. Spoločné pracoviská s aplikačnou sférou

7.2. Kontraktový – zmluvný výskum (vrátane zahraničných kontraktov)

7.3. Iná činnosť využiteľná pre potreby hospodárskej praxe

8. Aktivity pre Národnú radu SR, vládu SR, ústredné orgány štátnej správy SR a iné organizácie

8.1. Členstvo v poradných zboroch vlády SR, Národnej rady SR, ministerstiev SR, orgánoch EÚ, EP, NATO a pod.

Tabuľka 8a Členstvo v poradných zboroch Národnej rady SR, vlády SR, ministerstiev SR, orgánoch EÚ, EP, NATO a pod.

| Meno pracovníka | Názov orgánu | Funkcia |
|-----------------------------------|--|-----------------------|
| Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. | Spoločná komisia pre obhajoby doktorských dizertačných prác vo ved. odbore Literárna veda, Teória a dejiny slovenskej literatúry, Teória a dejiny konkrétnych národných literatúr pri MŠ SR (SKVH) | predsedníčka komisie |
| | Akreditačná komisia MŠ SR | členka |
| Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. | ProSlovakia pri Ministerstve kultúry SR | člen komisie |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | Komisia dotačného programu Kultúra národnostných menšín - Podprogram 1.1 pre maďarskú národnostnú menšinu, Úrad vlády SR | členka |
| PhDr. Ján Jankovič, DrSc. | Komisia pre chorvátsku národnostnú menšinu pri Úrade vlády Slovenskej republiky | člen |
| | Komisia vlády SR - Kultúra národnostných menšín | člen |
| Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. | Výbor Sekcie pre odborný preklad Literárneho fondu | členka výboru |
| | ARRA (Akademická rankingová a ratingová akadémia) | členka odborovej rady |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | Výbor Sekcie pre pôvodnú literatúru Literárneho fondu SR | člen výboru |
| | Grantová komisia Ministerstva kultúry SR pre spoločenské vedy a umenovedu | člen komisie |
| | Grantová komisia Ministerstva kultúry SR pre diela vydané v jubilejnom roku sv. Cyrila a Metoda | predseda |
| | Grantová komisia Ministerstva kultúry SR pre literárne aktivity | predseda |
| Doc. PhDr. Milan Žitný, CSc. | Výbor Sekcie pre umelecký preklad Literárneho fondu SR | podpredseda výboru |

8.2. Expertízna činnosť a iné služby pre štátnu správu a samosprávu

Názov expertízy: Senior expertka národného projektu Inštitút rodovej rovnosti

Adresát expertízy: Centrum vzdelávania MPSVR SR

Spracoval: PhDr. Jana Cviková, PhD.

Stručný opis: Členstvo v expertnej rade projektu a vedenie výskumnej úlohy Sociolingvistický výskum a manuál rodovo citlivého jazyka.

8.3. Členstvo v radách štátnych programov a podprogramov ŠPVV a ŠO

Tabuľka 8b Členstvo v radách štátnych programov a podprogramov ŠPVV a ŠO

| Meno pracovníka | Názov orgánu | Funkcia |
|------------------------|---------------------|----------------|
|------------------------|---------------------|----------------|

8.4. Prehľad aktuálnych spoločenských problémov, ktoré riešilo pracovisko v spolupráci s Kanceláriou prezidenta SR, s vládnyimi a parlamentnými orgánmi alebo pre ich potrebu

9. Vedecko-organizačné a popularizačné aktivity

9.1. Vedecko-popularizačná činnosť

9.1.1. Najvýznamnejšia vedecko-popularizačná činnosť pracovníkov organizácie SAV

Tabuľka 9a Vedecko-popularizačná činnosť pracovníkov organizácie SAV

| Meno | Spoluautori | Typ ¹ | Názov | Miesto zverejnenia | Dátum alebo počet za rok |
|-------------------------------------|-------------------------|------------------|---|---|--------------------------|
| Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. | | PB | Prezentácia knihy Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. spojená s prednáškou | FF UKF Nitra | 1.10.2014 |
| Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. | | PB | Prezentácia knihy Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. spojená s prednáškou | Trnavská univerzita v Trnave | 3.12.2014 |
| Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. | | PB | Prezentácia monografickej publikácie Adam Bžoch: Psychoanalyse in der Slowakei | GWZO, Lipsko | 12.11.2014 |
| PhDr. Jana Cviková, PhD. | | PB | Moderovanie podujatia slovenského vydania publikácie Ireny Brežnej Nevďačnica (preklad Jana Cviková) | Letná čítareň U červeného raka v Bratislave | 27.8.2014 |
| PhDr. Jana Cviková, PhD. | | PB | Prezentácia analýzy o rodovo vyváženom používaní jazyka na záverečnej konferencii národného projektu Inštitútu rodovej rovnosti | Centrum vzdelávania MPSVR SR | 25.9.2014 |
| PhDr. Jana Cviková, PhD. | | PB | Prezentácia publikácie a autorského čítania Jaroslavy Blažkovej | Kníhkupectvo Panta Rhei v Bratislave | 24.11.2014 |
| PhDr. Jana Cviková, PhD. | Ivica Ruttkayov | RO | Rozprávanie o živote a diele Jaroslavy Blažkovej | Rádio Devín | 12.12.2014 |
| Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc. | V. Valachovičová-Ryšavá | RO | Umelecký preklad ako ľudská aktivita | Modra | 4.3.2014 |
| doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. | | PB | Prezentácia publikácií ústavu za rok 2014 | ÚSvL SAV | 12.11.2014 |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | | PB | Moderovanie literárneho večera s Péterom Esterházy v rámci cyklu programov Komáromi Szalon. | Komárno | 16.5.2014 |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | | RO | O knihe Lajosa Grendela Láska na diaľku | Radio Regina | 28.2.2014 |

| | | | | | |
|-------------------------------------|--|----|---|---|------------|
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | | PB | Prezentácia tematického čísla časopisu World Literature Studies 2/2014 ako zostavovateľka na seminári OÁZA Podoby súčasného historického románu v literatúrach strednej Európy | Budapešť, Slovenský inštitút | 29.10.2014 |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | Pál Závada, Lajos Parti Nagy, Györgyi Földes, Zoltán Németh | PB | Účast' na besede „Minulosť v nás“ (A múlt bennünk) | Budapešť, Slovenský inštitút | 10.11.2014 |
| Doc. PhDr. Oľga Kovačičová, CSc. | | PB | Hlavný referát na prezentácii publikácie na oddelení translatológie Preklad a národná kultúra Kataríny Bednárovej Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Od sakrálneho k profánnemu | ÚSvL SAV | 23.4.2014 |
| Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. | | PB | Prezentácia publikácie Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike | Francúzsky inštitút | 5.11.2014 |
| Mgr. Gabriela Magová, PhD. | Egon Tomajko | RO | O knihe Józsefa Gazdaga „Výhľad na strieborné smreký“ | Rádio Regina | 17.10.2014 |
| Doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc. | | RO | O kolektívnej publikácii Ruská literatúra 18. - 21. storočia | Rádio Slovensko | 8.12.2014 |
| Doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc. | | RO | Popularizácia vedy | Rádio Slovensko | 20.12.2014 |
| Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc. | | PB | Prednáška a autorské čítanie švajčiarskej spisovateľky Isabelle Flükiger: Bestseller. | Filozofická fakulta Univerzity Komenského | 6.10.2014 |
| Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc. | | PB | Prezentácia publikácie Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike | Francúzsky inštitút | 5.11.2014 |
| PhDr. Libuša Vajdová, CSc. | | PB | Prezentácia publikácie Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike | Francúzsky inštitút | 5.11.2014 |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | | PB | Moderovanie podujatia v rámci Dní slovenskej literatúry spojené s prezentáciou časopisov Vertigo a Enter | Filozofická fakulta Univerzity Komenského | 16.10.2014 |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | | PB | Prezentácia publikácie Jozef Felix | Francúzsky inštitút | 5.11.2014 |

| | | | | | |
|------------------------------|--|----|--|---|------------|
| | | | (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike | | |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | | PB | Prezentácia publikácie Proglas | Pedagogická fakulta UK v Bratislave | 16.3.2014 |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | | PB | Prezentácia publikácie Proglas | Univerzita Complutense v Madride | 24.4.2014 |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | | PB | Prezentácia publikácie Proglas | Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre | 30.4.2014 |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | | PB | Prezentácia trojjazyčného vydanie hymnického predslvu Proglas | Slovenský inštitút v Ríme | 24.6.2014 |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | | PB | Pripravené diskusné vystúpenia na pôde Klubu nezávislých spisovateľov: P. Vilikovsky: Prvá a posledná láska, L. Ballek: Trojou a vŕškom pamäti, | Klub nezávislých spisovateľov | 5.12.2014 |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | | PB | Spisovatelia jednej generácie. Diskusia spojená s prezentáciou publikácií poézie Jána Zambora | Bratislava | 17.10.2014 |
| Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | | PB | Výrazné signály prielomu v poznávaní slovenskej literatúry v Španielsku. Prednáška na odbornom seminári Slovenská literatúra v Španielsku pri príležitosti udelenia Ceny P. O. Hviezdoslava S. Alvaradov | Bratislava | 20.10.2014 |
| Doc. PhDr. Milan Žitný, CSc. | | PB | Prezentácia publikácie na oddelení translatológie Preklad a národná kultúra Kataríny Bednárovej Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Od sakrálneho k profánnemu | ÚSvL SAV | 23.4.2014 |
| Doc. PhDr. Milan Žitný, CSc. | | PB | Ruská literatúra 18.-21. storočia. Prednáška v rámci cyklu Nové knihy a výskumy sa konala prezentácia monografie Ruská literatúra 18.-21. storočia (Veda) | Filozofická fakulta Univerzity Komenského | 8.10.2014 |

¹ PB - prednáška/beseda, TL - tlač, TV - televízia, RO - rozhlas, IN - internet, EX - exkurzia, PU - publikácia, MM - multimédiá, DO - dokumentárny film

9.1.2. Súhrnné počty vedecko-popularizačných činností organizácie SAV

Tabuľka 9b Súhrnné počty vedecko-popularizačných činností organizácie SAV

| Typ | Počet | Typ | Počet | Typ | Počet |
|------------------|-------|----------------------|-------|--------------------|-------|
| prednášky/besedy | 0 | tlač | 0 | TV | 0 |
| rozhlasy | 0 | internet | 0 | exkurzie | 0 |
| publikácie | 0 | multimediálne nosiče | 0 | dokumentárne filmy | 0 |
| iné | 0 | | | | |

9.2. Vedecko-organizačná činnosť

Tabuľka 9c Vedecko-organizačná činnosť

| Názov podujatia | Domáca/ medzinárodná | Miesto | Dátum konania | Počet účastníkov |
|---|-------------------------|--------------------------------|-------------------|---------------------|
| Prednáška Prof. Adam Bžoch, CSc.: Koncepcia pamäte v Hľadaní strateného času Marcela Prousta | domáca | ÚSvL SAV Bratislava | 12.03.-12.03.2014 | 30 |
| Host'ovská prednáška Jana Wild: Odtlačky Shakespeara v slovenčine | domáca | ÚSvL SAV Bratislava | 16.04.-16.04.2014 | 20 |
| Host'ovská prednáška Doc. PaedDr. Zsófia Bárcziová, PhD.: Byť ženou. Romány Pirotsky Szenes. | domáca | ÚSvL SAV Bratislava | 11.06.-11.06.2014 | 20 |
| Prednáška Prof. Adam Bžoch: Konverzácia ako predmet interdisciplinárneho výskumu | domáca | ÚSvL SAV Bratislava | 19.11.-19.11.2014 | 19 |
| Súčasný stredoeurópske podoby historického románu | medzinárodná | Poľský inštitút, Bratislava | 05.02.-06.02.2014 | 60 |
| Postcolonialism and East-Central European Literatures | medzinárodná | Poľský inštitút, Bratislava | 10.04.-12.04.2014 | 60 |
| Literatúra v postdigitálnej dobe: možnosti, výzvy a obmedzenia | medzinárodná | Poľský inštitút, Bratislava | 14.04.-15.04.2014 | 20 |
| Preklad a kultúra 5 | medzinárodná | FiF UKF, Nitra | 16.09.-16.09.2014 | 120 |
| Host'ovská prednáška Prof. Dr. Antoine Mares (Université de Paris-Sorbonne) Paris: Prague: l'appropriation par les Tcheques de la litterature française au 20e siecle (Paríž: Praha. České privlastňovanie si | medzinárodná | ÚSvL SAV Bratislava | 29.10.-29.10.2014 | 21 |

| | | | | |
|--|--------------|---------------------|-------------------|----|
| francúzskej literatúry v 20. storočí) | | | | |
| Host'ovská prednáška Dr. Sophia Wege (Ludwig-Maximilians-Universität München) Prinzipien und Arbeitsfelder der Kognitiven Literaturwissenschaft | medzinárodná | ÚSvL SAV Bratislava | 05.11.-05.11.2014 | 22 |
| Host'ovská prednáška Dr. Mariusz Pisarski: Digitálna humanistika | medzinárodná | ÚSvL SAV Bratislava | 26.11.-26.11.2014 | 13 |

9.3. Účasť na výstavách

9.4. Účasť v programových a organizačných výboroch národných konferencií

Tabuľka 9d Programové a organizačné výbory národných konferencií

| Typ výboru | Programový | Organizačný | Programový i organizačný |
|-----------------|------------|-------------|--------------------------|
| Počet členstiev | 0 | 0 | 0 |

9.5. Členstvo v redakčných radách časopisov

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Slovenské pohľady (funkcia: členka)
 World Literature Studies (funkcia: členka)
 Zagadnienia rodzajów literackich (funkcia: členka)

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Revue svetovej literatúry (funkcia: členka)
 World Literature Studies (funkcia: členka)

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Slovo a smysl (funkcia: člen)
 World Literature Studies (funkcia: člen)

PhDr. Jana Cviková, PhD.

Romboid (funkcia: členka)

Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Romanica Olomucensia (funkcia: člen)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)
 World Literature Studies (funkcia: člen)

PhDr. Ján Jankovič, DrSc.

Izvornik, Vukova zadužbina Ogranak u Gajdobri (Srbsko) (funkcia: člen)
Porta Balkanica. Časopis venovaný zemím Balkánu a juhovýchodní Evropy (funkcia: člen)
World Literature Studies (funkcia: člen)

Doc. PhDr. Oľga Kovačičová, CSc.

Novaja rusistika (funkcia: členka)

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

World Literature Studies (funkcia: členka)
Xlinguae European Language Journal (funkcia: členka vedeckej rady časopisu)

Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

145 Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Poetica I (funkcia: členka)
Nová filologická revue (funkcia: členka)
Novaja rusistika (funkcia: členka)
Rossica Olomucensia (funkcia: členka)
World Literature Studies (funkcia: členka)

Mgr. Gabriela Magová, PhD.

Romboid (funkcia: členka)
World Literature Studies (funkcia: šéfredaktorka)

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

BRÜCKEN (funkcia: člen spoluvydavateľ)
Philologia (funkcia: člen)
Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)
World Literature Studies (funkcia: člen)

Doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.

World Literature Studies (funkcia: členka)

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

EACLALS Newsletter (funkcia: redaktorka)
Journal of Postcolonial Writing (funkcia: členka redakčného okruhu)
World Literature Studies (funkcia: členka)

PhDr. Jana Tesařová, CSc.

LETONICA (funkcia: členka)

PhDr. Libuša Vajdová, CSc.

World Literature Studies (funkcia: členka)

Doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.

Scandinavica (funkcia: člen)

World Literature Studies (funkcia: člen)

9.6. Činnosť v domácich vedeckých spoločnostiach

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka Výkonného výboru)

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka)

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Slovenská spoločnosť Sigmunda Freuda (funkcia: člen)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

SUNG Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska (funkcia: člen)

Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Klub F. M. Dostojevského na Filozofickej fakulte UKF v Nitre (funkcia: členka)

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Goetheho spoločnosť na Slovensku (funkcia: člen)

Doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.

Klub F. M. Dostojevského na Filozofickej fakulte UKF v Nitre (funkcia: členka)

SAVOL - Spoločnosť pre vedeckú a odbornú literatúru (funkcia: členka)

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka)

Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Zemplínska vlastivedná spoločnosť (funkcia: člen)

Doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: člen)

9.7. Iné dôležité informácie o vedecko-organizačných a popularizačných aktivitách

Zo štatútu i jednotlivých výskumných programov (grantov, dlhodobějších zámerov atď.) pracoviska vyplýva význam medzinárodnej spolupráce vo výskumnej oblasti, ako aj v popularizačných aktivitách. Medzinárodná spolupráca sa realizuje do veľkej miery prostredníctvom

bilaterálnych alebo projektových dohôd s partnerskými inštitúciami v zahraničí, často na základe medziakademických dohôd s partnerskými inštitúciami na úrovni P SAV. ÚSvL SAV pestuje takisto tradične dobré vzťahy so zahraničnými kultúrnymi inštitútmi, sídliacimi v Bratislave, ktoré mu pomáhajú realizovať organizačne a finančne náročnejšie vedecké a popularizačné aktivity, resp. také aktivity, ktorých financovanie z bežných rozpočtových zdrojov ústavu nie je možné. Ide zväčša o pozvania zahraničných hostí a organizovanie ich vedeckých vystúpení – vedeckých pracovníkov z nepartnerských inštitúcií, ale aj o usporadúvanie diskusií na odborné témy vo verejnom priestore. Mnohé z nich sú koncipované tak, aby zároveň zapadli do programu doktorandského štúdia. V roku 2013 usporiadal Ústav svetovej literatúry SAV v spolupráci s domácimi i zahraničnými kultúrnymi inštitútmi (Poľský inštitút, Francúzsky inštitút, Maďarský kultúrny inštitút) viaceré hosťovské prednášky – 16. 4. 2014: Prof. Jana Wild (Odtlačky Shakespeara v slovenčine); 11. 6. 2014: Doc. Zsófia Bárcziová (Byť ženou. Romány Pirosky Szenes); 29. 10. 2014: Prof. Antoine Marès (Paríž: Praha. Česká apropiácia francúzskej literatúry v 20. storočí); 5. 11. 2014: Dr. Sophia Wege (Princípy a pracovné polia kognitívnej literárnej vedy); 26. 11. 2014: Dr. Mariusz Pisarski (Digitálna humanistika).

ÚSvL SAV rozvíja živé vedecké kontakty s akademickými inštitúciami vysokoškolského a univerzitného typu na Slovensku (Bratislava, Trnava, Nitra, Ružomberok atď.) i v zahraničí (Brno, Praha, Viedeň, Budapešť, Kolín nad Rýnom atď.). Prostredníctvom týchto kontaktov je možné realizovať spoločné výskumné zámery, ako aj výstupné podujatia (konferencie, semináre, dielne, ale aj zborníky, kolektívne monografie, monotematické čísla periodických publikácií). Najmä pri výstupoch jednotlivých výskumov považujeme za dôležitú nielen odbornú, ale aj poradenskú a v neposlednom rade finančnú participáciu partnerských akademických inštitúcií, pretože náklady na vydávanie výskumných výstupov sa každoročne zvyšujú, resp. možnosti, kde a ako tieto výskumy publikovať a dostávať ich tak do akademického obehu, ako aj do verejného priestoru, sa zužujú. Integrovanou súčasťou vedeckého života ÚSvL SAV sú verejné hosťovské prednášky a medzinárodné odborné diskusie, ako aj medzinárodné konferencie, resp. vedecké či odborné semináre.

10. Činnosť knižnično-informačného pracoviska

Tabuľka 10a Knižničný fond

| | | |
|--|---|-------|
| Knižničné jednotky spolu | | 55813 |
| z toho | knihy a zviazané periodiká | 55504 |
| | audiovizuálne dokumenty | 14 |
| | elektronické dokumenty (vrátane digitálnych) | 0 |
| | mikroformy | 619 |
| | iné špeciálne dokumenty - dizertácie, výskumné správy | 153 |
| Počet titulov dochádzajúcich periodík | | 35 |
| z toho zahraničné periodiká | | 11 |
| Ročný prírastok knižničných jednotiek | | 571 |
| v tom | kúpou | 436 |
| | darom | 120 |
| | výmenou | 15 |
| | bezodplatným prevodom | 0 |
| Úbytky knižničných jednotiek | | 8 |
| Knižničné jednotky spracované automatizovane | | 22928 |

10.2. Výpožičky a služby

Tabuľka 10b Výpožičky a služby

| | | |
|----------------------------------|----------------------------------|------|
| Výpožičky spolu | | 6251 |
| z toho | odborná literatúra pre dospelých | 4025 |
| | výpožičky periodík | 1518 |
| | prezenčné výpožičky | 2999 |
| MVS iným knižniciam | | 8 |
| MVS z iných knižníc | | 26 |
| MMVS iným knižniciam | | 0 |
| MMVS z iných knižníc | | 6 |
| Počet vypracovaných bibliografií | | 0 |
| Počet vypracovaných rešerší | | 0 |

0

10.3. Používatelia

Tabuľka 10c Užívatelia

| | |
|--|------|
| Registrovaní používatelia | 175 |
| Návštevníci knižnice spolu (bez návštevníkov podujatí) | 3859 |

10.4. Iné údaje

Tabuľka 10d Iné údaje

| | |
|---|---------|
| On-line katalóg knižnice na internete (1=áno, 0=nie) | 1 |
| Náklady na nákup knižničného fondu v € | 4326,94 |

10.5. Iné informácie o knižničnej činnosti

Knižnica Ústavu svetovej literatúry SAV a Ústavu slovenskej literatúry SAV je spoločnou knižnicou oboch menovaných ústavov.

Svojimi rozsiahlymi fondmi a svojou činnosťou, knihovníckymi, dokumentačnými, bibliografickými, reprografickými službami sa spolupodieľa na plnení vedeckovýskumných, odborných a súčasne vedecko-výchovných úlohách ústavu.

Knižničný fond v súčasnosti predstavuje 55 813 knižničných jednotiek (kníh, zviazaných periodík, rukopisov, kandidátskych prác).

Okrem odbornej literatúry z literárnej vedy, dejín slovenskej i inonárodnej literatúry, metodológie, teórie literatúry, literárnej histórie, komparatistiky, translatológie, teórie medziliterárnych spoločností, slovníkov slovenskej i svetovej literatúry, spoločenskovednej literatúry, archivuje knižnica i slovenskú a svetovú umeleckú literatúru, odborné periodiká a v neposlednom rade je vlastníkom a spravuje aj špeciálnu zbierku kníh a časopisov z pozostalosti profesora Jozefa Felixa. Táto samostatná, prevažne na romanistickú literatúru zameraná zbierka obsahuje 6750 zväzkov.

Fond našej knižnice je každoročne systematicky doplňovaný o nové publikácie. Množstvo nakúpených kníh je priamo závislé od pridelených financií.

Knižnica vlastní kompletne, zviazané ročníky odborných periodík, niektoré z nich sa v súčasnosti nenachádzajú v žiadnej knižnici na území Bratislavy (resp. celého Slovenska).

Nielen pre jej bohatý fond, ale aj z tohto dôvodu služby našej knižnice využívajú nielen pracovníci oboch ústavov, ale i odborná verejnosť, doktorandi z iných pracovísk, pracovníci z iných ústavov SAV, pedagógovia z Bratislavy, Nitra, Trnavy, Prešova, Ružomberka, Banskej Bystrice, ale i zo zahraničia. Častými návštevníkmi sú vedeckí pracovníci z Čiech, z Ústavu pro českou literaturu AV ČR v Prahe, z Ústavu slavistiky Filozofické fakulty Masarykovi univerzity v Brne, z Katedry slavistiky Ostravské univerzity v Ostrave, z Olomouca.

Obidva ústavy spolupracujú s pracoviskami v Maďarsku, Poľsku, Rumunsku, Rakúsku, Rusku, Nemecku, Srbsku, Chorvátsku a Taliansku.

V rámci študijných pobytov k nám z týchto štátov prichádzajú vedci, doktorandi, študenti, ktorí nájdu v našej knižnici všetko, čo k svojej práci potrebujú.

Môžeme neskromne priznať, že ide, čo sa týka fondov, o najkomplexnejšie vybavenú odbornú knižnicu svojho druhu na Slovensku.

V rámci medzinárodnej spolupráce sa knižnica podieľa aj na výmene publikácií, vydávaných oboma ústavmi, s akademickými pracoviskami, s odbornými pracoviskami na Slovensku, ale i v zahraničí

11. Aktivity v orgánoch SAV

11.1. Členstvo vo Výbore Snemu SAV

11.2. Členstvo v Predsedníctve SAV a vo Vedeckej rade SAV

11.3. Členstvo vo vedeckých kolégiách SAV

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

- VK SAV pre vedu o jazyku, literatúre a umeniach (predsedníčka)

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

- VK SAV pre vedu o jazyku, literatúre a umeniach (člen)

11.4. Členstvo v komisiách SAV

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

- Komisia SAV pre posudzovanie vedeckej kvalifikácie zamestnancov (podpredsedníčka)

11.5. Členstvo v orgánoch VEGA

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

- Komisia č. 12 pre vedy o umení, estetiku a jazykovedu (členka)

Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

- Komisia č.12 pre vedy o umení, estetiku a jazykovedu (podpredsedníčka)

- Predsedníctvo VEGA (predsedníčka)

12. Hospodárenie organizácie

12.1. Výdavky RO SAV

Tabuľka 12a Výdavky RO SAV (v €)

| V ý d a v k y | Skutočnosť k 31.12.2014 spolu | v tom: | | | |
|---|-------------------------------------|-----------|--------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| | | zo ŠR | z toho: | z mimorozp. zdrojov | z toho: |
| | | | ŠF EÚ vr. spolufina n.zo ŠR | | ŠF EÚ vr. spolufinan.z o ŠR |
| Výdavky spolu | 437475,22 | 431044,64 | 26277,76 | 6430,58 | 0 |
| Bežné výdavky | 437475,22 | 431044,64 | 26277,76 | 6430,58 | 0 |
| v tom: | | | | | |
| mzdy (610) | 231602,06 | 231602,06 | 3725,06 | | |
| poistné a príspevok do poisťovní (620) | 81205,48 | 81205,48 | 1275,74 | | |
| tovary a služby (630) | 69307,35 | 62876,77 | 21276,96 | 6430,58 | |
| z toho: časopisy | 3286 | 3286 | | | |
| VEGA projekty | 28430 | 28430 | | | |
| MVTS projekty | 0 | 0 | | | |
| CE | 0 | 0 | | | |
| vedecká výchova | 3460 | 3460 | | | |
| bežné transfery (640) | 55360,33 | 55360,33 | | | |
| z toho: štipendiá | 51335,68 | 51335,68 | | | |
| transfery partnerom projektov | 0 | 0 | | | |
| Kapitálové výdavky | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| v tom: | | | | | |
| obstarávanie kapitálových aktív | 0 | | | | |
| kapitálové transfery | 0 | | | | |
| z toho: transfery partnerom projektov | 0 | | | | |

12.2. Príjmy RO SAV

Tabuľka 12b Príjmy RO SAV (v €)

| P r í j m y | Skutočnosť k 31.12.2014 spolu | v tom: | |
|-------------|-------------------------------------|------------|---|
| | | rozpočtové | z |
| | | | |

| | | | mimoroz p. zdrojov |
|---|---------|--------|-------------------------------|
| Príjmy spolu | 6970,30 | 539,72 | 6430,58 |
| Nedaňové príjmy | 539,72 | 539,72 | |
| v tom: | | | |
| príjmy z prenájmu | 0 | 0 | |
| príjmy z predaja výrobkov a služieb | 539,72 | 539,72 | |
| iné | 0 | | |
| Granty a transfery (mimo zdroja 111) | 6430,58 | 0 | 6430,58 |
| v tom: | | | |
| tuzemské | 6430,58 | 0 | 6430,58 |
| z toho: APVV | | | |
| iné | 6430,58 | | 6430,58 |
| zahraničné | 0 | 0 | 0 |
| z toho: projekty rámcového programu EÚ | 0 | | |
| iné | 0 | | |

1

13. Nadácie a fondy pri organizácii SAV

Názov: Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy

Zameranie: Podporovať výskum v oblasti porovnávacej literárnej vedy

Opis: Pri Ústave svetovej literatúry SAV bolo v roku 2014 založené občianske združenie

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, ktorého cieľom je vytvoriť prostredie pre vzájomné kontakty, výmenu skúseností a informovanosť s vedeckými pracoviskami a organizáciami podobného zamerania v zahraničí; koordinovať aktivity členov a podporovať ich vzájomnú spoluprácu pri práci na spoločných projektoch a odbornom raste; organizovať konferencie a pracovné semináre so zameraním na rôzne oblasti výskumu v porovnávacej literárnej vede; iniciovať a podporovať edičnú a vydavateľskú činnosť v oblasti literárnej komparistiky a prezentovať činnosť členov na verejnosti doma i v zahraničí.

Názov: Občianske združenie Hermes Trismegistos

Zameranie: Podpora a propagácia vedecko-výskumnej činnosti

Opis: Pri Ústave svetovej literatúry bolo roku 2009 založené občianske združenie Hermes

Trismegistos, ktorého cieľom je spolupracovať, organizovať, realizovať, podporovať, rozvíjať a prezentovať rôznorodé vzdelávacie, spoločenské, kultúrne a umelecké aktivity, vzdelávanie, prednášky, diskusné fóra, kolokviá, konferencie, semináre, workshopy, letné školy, výmeny študentov a lektorov, hostovanie profesorov a prednášajúcich a podobne, takisto aj kultúrne, umelecké a spoločenské podujatia a ďalšie, ako aj spolupracovať s fyzickými a právnickými osobami, orgánmi verejnej správy atď. a uchádzať sa o podporu uvedených aktivít u domácich a zahraničných subjektov, ďalej zhromažďovať a rozširovať informácie najmä o svojej činnosti, výsledkoch svojej činnosti a cieľoch, vymieňať si skúsenosti v rámci vlastných aktivít s inými subjektmi a v súvislosti s naplnením cieľov združenia, pomoc a podpora takejto činnosti v oblasti literárnovedného poznania vrátane podpory prekladovej činnosti.

14. Iné významné činnosti organizácie SAV

Okrem toho, že vedeckí a odborní pracovníci ústavu sú špecialistami v oblasti dejín jednotlivých národných literatúr, resp. v porovnávacej literárnej vede a v teórii literatúry, zabezpečujú aj rozličné kultúrne aktivity, ktoré majú čelospoločenský význam; ako odborní tlmočníci, sprievodcovia politikov, „kultúrni veľvyslanci“ – teda znalci jednotlivých kultúr – zohrávajú na Slovensku dôležitú úlohu v medzikultúrnom dialógu, pri sprostredkovaní kultúrnych obsahov a hodnôt v epoche globalizácie a politického, resp. civilizačného vyhraňovania sa našej krajiny, v čase zosilnenej európskej kooperácie, ale aj hospodárskej krízy. Literatúra, zorientovanosť v nej a literárna erudícia zohrávajú pritom úlohu dispozície, predpokladu, pozadia a kultúrnej výbavy, bez ktorých nie sú takéto sprostredkovanie ani dialóg naprieč kultúrami možné. Naši vedeckí pracovníci vynikajú aj v odbornom a umeleckom preklade (viacerí sú nositeľmi domácich i zahraničných prekladateľských ocenení) a zabezpečujú kvalitnú prezentáciu cudzích literatúr a kultúr na Slovensku, no zároveň reprezentujú domácu kultúru, vedu a vzdelanosť v cudzine. Nielen organizovanie vedeckých podujatí, riešenie parciálnych výskumných problémov či individuálne vedecké výkony patria k výstupom mnohých našich vedeckých pracovníkov, ale aj dlhodobá a všestranná kultúrno-diplomatická a kultúrno-sprostredkovateľská aktivita, prispievajúca k porozumeniu medzi národmi a kultúrami. Vedecké konferencie a odborné podujatia, organizované kmeňovými vedeckými pracovníkmi ÚSvL SAV, sa v niektorých prípadoch uskutočňujú pod patronátom a na pôde iných akademických inštitúcií.

15. Vyznamenania, ocenenia a ceny udelené pracovníkom organizácie v roku 2014

15.1. Domáce ocenenia

15.1.1. Ocenenia SAV

15.1.2. Iné domáce ocenenia

Bátorová Mária

Cena Slovenského centra PEN za publikáciu Mária Bátorová: Domink Tatarka - slovenský Don Quijote. Bratislava 2013.

Oceňovateľ: Slovenské centrum PEN

Bátorová Mária

Pamätná medaila udelená pri príležitosti 95. výročia Univerzity Komenského

Oceňovateľ: Univerzita Komenského v Bratislave

Zambor Ján

Pamätná medaila Univerzity Komenského k 95. výročiu založenia

Oceňovateľ: Univerzita Komenského v Bratislave

Zambor Ján

Prémia Literárneho fondu za pôvodnú slovenskú literárnu tvorbu v kategórii literárna veda za monografiu Niečo ako láska niečo ako soľ

Oceňovateľ: Literárny fond

15.2. Medzinárodné ocenenia

16. Poskytovanie informácií v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (Zákon o slobode informácií)

Údaje o pracovisku sú zverejnené na webovej stránke www.usvl.sav.sk a www.sav.sk
Ostatné informácie sú utajované podľa § 3 zákona číslo 215/2004 Z. z. v súlade s príslušným stupňom utajenia (stupeň I. – vyhradené).

17. Problémy a podnety pre činnosť SAV

Zo strany vedenia ÚSvL SAV je nasledujúca a žiaľ, stále aktuálna pripomienka ku komunikácii s P SAV: Podľa názoru vedenia pracoviska P SAV po prehratom spore o budovu na Konventnej 13 neinformuje P SAV dostatočne o vývine diskusie s novým majiteľom budovy, ktorým je ECAV, a to napriek predchádzajúcemu ubezpečeniu predsedu SAV, že informovať bude priebežne. Vzniká tak dojem, že P SAV ani na budove, ani na inštitúciách, ktoré v nej sídlia, dostatočne nezáleží.

Za dôležitý bod považuje vedenie ÚSvL SAV udržanie činnosti pracoviska do budúcnosti v integrálnej podobe, v akej jestvuje v súčasnosti, a to na pozadí snáh o zlučovanie pracovísk SAV. Podľa vedenia pracoviska nie je rozumné prosperujúcu organizáciu, zabezpečujúcu výskum na medzinárodnej úrovni (čo konštatovala vo svojom hodnotení akreditačná komisia na jeseň 2012), podrobovať reorganizačným zmenám len kvôli údajným všeobecným zlučovacím trendom, ktorých jediným cieľom je obmedziť finančné prostriedky na vedu a výskum. Napokon chronicky neriešený nedostatok: Bezpečnostný systém, prevádzkovaný v budove, je zastaraný – často sa spúšťa svojvoľne, čo núti osoby zodpovedné za budovu v prípade poplachu k nezmyselným nočným kontrolám. Budova súrne potrebuje nový bezpečnostný systém okrem iného kvôli tomu, že sa v nej v súčasnosti nachádza veľké množstvo počítačovej, resp. IK techniky, ktorej hodnota je príliš vysoká na to, aby pracovisko mohlo riskovať jej prípadné odcudzenie.

Dalším páčivým problémom je z pohľadu vedenia ÚSvL SAV neschopnosť P SAV ako zriaďovateľa ústavu zabezpečiť pre pracovisko do budúcnosti vhodnú budovu, resp. dôstojné pracovné priestory. Vedenie ÚSvL SAV sa usiluje v tomto smere podnikáť kroky a „núti“ vedenie 3. OV i P SAV k súčinnosti, tieto orgány však nereagujú adekvátnym spôsobom na konkrétne podnety (napr. na spoločnú žiadosť ÚSvL a ÚSIL SAV z mája 2014 ohľadom pridelenia budovy súčasného Ústavu pre výskum srdca na Patrónke, resp. na ďalšiu žiadosť oboch pracovísk v tej istej veci z konca roka 2014 adresovanú P SAV a dislokačnej komisii SAV – nič z toho sa totiž reálne neodrazilo v krokoch, ktoré by sme očakávali od P SAV).

Táto situácia vyplýva podľa názoru vedenia ÚSvL SAV z toho, že súčasné predsedníctvo SAV stratilo vo všeobecnosti kontakt s realitou, nerozumie hĺbkovo tomu, čo znamenajú a ako k civilizačnému procesu prispievajú humanitné a spoločenské vedy, uniká mu teda význam našich pracovísk a zaoberá sa najmä samo sebou, získavaním financií na vlastné projekty a tzv. „transformáciou“ – tá v súčasnej podobe (návrh zákona o SAV, návrh zákona o VVI z konca roka 2014) s humanitnými (a spoločenskými) vedami evidentne vôbec neráta. Z tohto dôvodu sa ocitajú humanitní a spoločenský vedci kdesi „na chvoste“, ich problémy považujú predstavitelia P SAV za druho- alebo dokonca za tret'oradé a reálne nemajú vôľu sa nimi zaoberať.

Správu o činnosti organizácie SAV spracoval(i):

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc., 02/5443 1995
PhDr. Jana Cviková, PhD., 02/5443 1995
PaedDr. Veronika Čejková, 02/5443 1995
doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD., 02/5443 1995
Mgr. Judit Görözdi, PhD., 02/5443 1995
Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., 02/5443 1995
Mgr. Ingrid Synaková, 02/5443 1995

Riaditeľ organizácie SAV:

.....
Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Prílohy**Príloha A****Zoznam zamestnancov a doktorandov organizácie k 31.12.2014****Zoznam zamestnancov podľa štruktúry (nadväzne na údaje v Tabuľke 1a)**

| | Meno s titulmi | Úväzok (v %) | Ročný prepočítaný úväzok |
|--|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Vedúci vedeckí pracovníci DrSc. | | | |
| 1. | Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. | 100 | 1.00 |
| Samostatní vedeckí pracovníci | | | |
| 1. | Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. | 50 | 0.50 |
| 2. | Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. | 100 | 1.00 |
| 3. | Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc. | 20 | 0.20 |
| 4. | doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. | 100 | 1.00 |
| 5. | Mgr. Judit Görözdi, PhD. | 100 | 1.00 |
| 6. | Doc. PhDr. Oľga Kovačičová, CSc. | 20 | 0.20 |
| 7. | Prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. | 80 | 0.80 |
| 8. | Mgr. Eva Maliti, CSc. | 50 | 0.50 |
| 9. | Mgr. Roman Mikuláš, PhD. | 100 | 1.00 |
| 10. | Doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc. | 100 | 1.00 |
| 11. | Mgr. Bogumiła Suwara, PhD. | 100 | 1.00 |
| 12. | PhDr. Jana Tesařová, CSc. | 50 | 0.50 |
| 13. | Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc. | 20 | 0.20 |
| 14. | PhDr. Libuša Vajdová, CSc. | 100 | 1.00 |
| 15. | Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc. | 22 | 0.22 |
| 16. | Doc. PhDr. Milan Žitný, CSc. | 65 | 0.65 |
| Vedeckí pracovníci | | | |
| 1. | Mgr. Eva Bubnášová, PhD. | 100 | 1.00 |
| 2. | PhDr. Jana Cviková, PhD. | 100 | 1.00 |
| 3. | Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD. | 30 | 0.30 |
| 4. | Mgr. Gabriela Magová, PhD. | 100 | 1.00 |
| 5. | Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil. | 100 | 1.00 |
| Odborní pracovníci s VŠ vzdelaním | | | |
| 1. | PaedDr. Veronika Čejková | 100 | 1.00 |
| 2. | Mgr. Margareta Kontrišová | 100 | 1.00 |
| 3. | Mgr. Ingrid Synaková | 100 | 1.00 |
| Odborní pracovníci ÚSV | | | |

| | | | |
|---------------------------|----------------------|-----|------|
| 1. | Monika Bugárová | 100 | 1.00 |
| Ostatní pracovníci | | | |
| 1. | Magdaléna Eckerová | 60 | 0.60 |
| 2. | Katarína Mészárošová | 80 | 0.80 |

Zoznam zamestnancov, ktorí odišli v priebehu roka

| | Meno s titulmi | Dátum odchodu | Ročný prepočítaný úväzok |
|--|---------------------------|---------------|--------------------------|
| Vedúci vedeckí pracovníci DrSc. | | | |
| 1. | PhDr. Ján Jankovič, DrSc. | 1.1.2014 | 1.00 |
| Odborní pracovníci ÚSV | | | |
| 1. | Dagmar Žitná | 31.7.2014 | 0.80 |
| Ostatní pracovníci | | | |
| 1. | Katarína Mészárošová | 31.12.2014 | - |
| 2. | Rudolf Tabery | 15.5.2014 | 0.10 |

Zoznam doktorandov

| | Meno s titulmi | Škola/fakulta | Študijný odbor |
|--|------------------------------------|------------------------|---|
| Interní doktorandi hradení z prostriedkov SAV | | | |
| 1. | Mgr. Krištof Anetta | Filozofická fakulta UK | 2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr |
| 2. | Mgr. Alexandra Debnárová | Filozofická fakulta UK | 2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr |
| 3. | Mgr. Natália Dukátová | Filozofická fakulta UK | 2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr |
| 4. | Mgr. Anna Fosse | Filozofická fakulta UK | 2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr |
| 5. | Mgr. Mária Halašková | Filozofická fakulta UK | 2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr |
| 6. | Mgr. Lívia Paszmárová | Filozofická fakulta UK | 2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr |
| 7. | Mgr. Silvia Ružičková | Filozofická fakulta UK | 2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr |
| 8. | Mgr. Tamara Šimončíková Heribanová | Filozofická fakulta UK | 2.1.23 teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr |
| 9. | Mgr. Katarína Zechelová | Filozofická fakulta UK | 2.1.23 teória literatúry a |

| | | | |
|---|--|--|--|
| | | | dejiny konkrétnych národných literatúr |
| Interní doktorandi hradení z iných zdrojov | | | |
| <i>organizácia nemá interných doktorandov hradených z iných zdrojov</i> | | | |
| Externí doktorandi | | | |
| <i>organizácia nemá externých doktorandov</i> | | | |

Príloha B

Projekty riešené v organizácii

Medzinárodné projekty

Programy: Medziakademická dohoda (MAD)

1.) Maďarská a slovenská literatúra v stredoeurópskom kultúrnom priestore 2. - Podoby modernizmu a postmodernizmu (*Hungarian and Slovak literature in the Central European cultural space 2. – Forms of literary modernism and postmodernism*)

Zodpovedný riešiteľ: Judit Görözdi
Trvanie projektu: 1.1.2013 / 31.12.2015
Evidenčné číslo projektu:
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie:

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

1/ BALOGH, Magdolna: Pamäť a nostalgia v súčasnom poľskom románe. Prel. I. Taranenková. In *World Literature Studies*, roč. 6(23), 2014, č. 2, s. 53-63.

2/ DECZKI, Sarolata: História vpísaná do tela. Prel. G. Magová. In *World Literature Studies*, roč. 6(23), 2014, č. 2, s. 110-119.

3/ SZÉCHÉNYI, Ágnes: "Ježišovský román" na úsvite 3. tisícročia. Referenčnosť a spoločenská modernosť v románe Gy. Spiróa Zajatie. Prel. J. Görözdi. In *World Literature Studies*, roč. 6(23), 2014, č. 2, s. 154-162.

4/ SZÉNÁSI, Zoltán: Náboženská a existenciálna skúsenosť v poézii J. Pilinszkého. Prel. G. Magová. In *World Literature Studies*, roč. 6(23), 2014, č. 1, s. 74-87.

5/ BERKES, Tamás: Groteska ako literárny smer v literatúrach strednej a východnej Európy šesťdesiatych rokov. Prel. Judit Görözdi. In *World Literature Studies*, roč. 6(23), 2014, č. 4, s. 32-45.

6/ CVIKOVÁ, Jana: Tyúkszárnnyakon - Kontextusok és szubtextusok Irena Brežná regényében. Ford. Garajszki M. In *Magyar Lettre Internationale*, roč 23, 2014, č. 94, s.22-24.

7/ PUCHEROVÁ, Dobrota: 1968 augusztusának traumája és emlékezete (nemcsak) szlovák regényekben. Ford. Garajszki M. In *Magyar Lettre Internationale*, roč 23, 2014, č. 94, s. 40-43.

8/ GÖRÖZDI, Judit: Történetiség és emlékezet Esterházy Harmóniájában. In *Magyar Lettre Internationale*, roč 23, 2014, č. 94, s.67-69.

Odborné preklady:

1/ MAGOVÁ, Gabriela: Deczki, Sarolta: História vpísaná do tela. In *World Literature Studies*, roč. 6(23), 2014, č. 2, s. 110-119.

3/ GÖRÖZDI, Judit: Széchényi, Ágnes: "Ježišovský román" na úsvite 3. tisícročia. Referenčnosť a spoločenská modernosť v románe Gy. Spiróa Zajatie. In *World Literature Studies*, roč. 6(23), 2014, č. 2, s. 154-162.

4/ MAGOVÁ, Gabriela: Szénási, Zoltán: Náboženská a existenciálna skúsenosť v poézii J. Pilinszkého. In *World Literature Studies*, roč. 6(23), 2014, č. 1, s. 74-87.

5/ GÖRÖZDI, Judit: Berkes, Tamás: Groteska ako literárny smer v literatúrach strednej a

východnej Európy šesťdesiatich rokov. In *World Literature Studies*, roč. 6(23), 2014, č. 4, s. 32-45.

Účasť na konferenciách:

1/ BALOGH, Magdolna: A múlt megjelenítésének változatai a lengyel posztmodern regényben. Medzinárodná vedecká konferencia Súčasný stredoeurópske podoby historického románu, ÚSvL SAV, Bratislava, 5.-6.2.2014.

2/ FÖLDES, Györgyi: Múlt, test, metafora. Medzinárodná vedecká konferencia Súčasný stredoeurópske podoby historického románu, ÚSvL SAV, Bratislava, 5.-6.2.2014.

3/ SZÉCHÉNYI, Ágnes: Jézus-regény a 3. évezred hajnalán. Medzinárodná vedecká konferencia Súčasný stredoeurópske podoby historického románu, ÚSvL SAV, Bratislava, 5.-6.2.2014.

4/ DECZKI, Sarolta: A testbe íródó történelem. Medzinárodná vedecká konferencia Súčasný stredoeurópske podoby historického románu, ÚSvL SAV, Bratislava, 5.-6.2.2014.

5/ GÖRÖZDI, Judit: Juliana Szolnokiová szlovák fordításának recepciójáról (O recepcii slovenského prekladu Juliany Szolnokiovej) Konferencia: A párhuzamosság szédülete – Konferencia Nádas Péter Párhuzamos történetek c. regényének fordítóival (Závratnosť paralelnosti. Konferencia s prekladateľmi románu Pétera Nádas Paralelné príbehy,)Maďarsko, Balatonfüred, 28.-29.9.2014.

Popularizácia vedy:

GÖRÖZDI, Judit - MAGOVÁ, Gabriela - KONTRIŠOVÁ, Margaréta - PUCHEROVÁ, Dobrota: Prezentácia tematického čísla *World Literature Studies* 2/2014 Súčasný stredoeurópske podoby historického románu. Budapešť, 29.10.2014, Slovenský inštitút.

Programy: Medziústavná dohoda

2.) Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi ÚSvL SAV a Ústavom slavistiky Filozofickej fakulty Masarykovej univerzity v Brne (*International Academic Cooperation Agreement*)

Zodpovedný riešiteľ: Mária Bátorová
Trvanie projektu: 30.10.2008 / 29.10.2018
Evidenčné číslo projektu:
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 1 - Česko: 1
Čerpané financie:

Dosiahnuté výsledky:

Účasť na konferenciách:

1/ BÁTOROVÁ, Mária: Stredná Európa v románovej reflexii súčasnej slovenskej literatúry. (vyžiadaný) Mezinárodní vědecká konference: Střední Evropa včera a dnes: proměny koncepcí (jazyk – literatura – kultura – politika – právo - filozofie), Brno, 19. 11. 2014. Organizátori: Středoevropské centrum slovanských studií, Česká asociace slavistů, Slavistická společnost Franka Wollmana, Ústav slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy univerzity.

2/ BÁTOROVÁ, Mária: Poézia a pravda (Na podklade zbierky Dany Podrackej Kubus, 2014). (vyžiadaný) XVIII. brněnská česko-slovenská konference Česká a slovenská poezie: slovo a mlčení. Usporiadateľ: Ústav slavistiky FF MU, Literární informačné centrum v Bratislave, Česká

asociace slavistů, Slavistická společnost Franka Wollmana, Středoevropské centrum slovanských studií. Brno, 10.12. 2014.

3.) Literárna komunikácia v kontexte digitálnej, resp postdigitálnej kultúry - Literatúra v technologických a mediálnych súvislostiach (*Literary communication in the context of digital or postdigital culture - Literature in the context of technology and the media*)

Zodpovedný riešiteľ: Bogumiła Suwara
Trvanie projektu: 1.4.2014 / 31.12.2017
Evidenčné číslo projektu:
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 1 - Česko: 1
Čerpané financie:

Dosiahnuté výsledky:

Účasť na konferenciách:

Účasť pracovníkov ÚČL AV ČR na konferencii Literatúra v postdigitálnej dobe: možnosti, výzvy a obmedzenia. 13.4.2014, Bratislava.

1/ PIORECKY, Karel: Invaze diletantů nebo demokratizace literárního diskurzu? Amatérská literatura (nejen) na českém internetu

2/ PIORECKÁ, Kateřina: Hrabalovy autografy a estetika chyby

Účasť pracovníkov ÚSvL SAV na kolokviu Literatura, technologie, média. 8. – 9. 10. 2014, Praha, Ústav pro českou literaturu AV ČR.

1/ SUWARA, Bogumiła: Vizuálna slavistika – inkorporovanie (nových) médií do skúmania slovanských literatúr.

2/ ANETTA, Krištof: Postdigitálna doba - terminologické vymedzenie.

3/ MAGOVÁ, Gabriela: Zoltán Szűts - Metafory svetovej siete.

4.) Dohoda o medzinárodnej vedeckej spolupráci medzi ÚSvL SAV a Ústavom slavistiky Filozofickej fakulty Univerzity v Kolíne nad Rýnom (*International Academic Cooperation Agreement*)

Zodpovedný riešiteľ: Milan Žitný
Trvanie projektu: 17.10.2006 /
Evidenčné číslo projektu:
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 1 - Nemecko: 1
Čerpané financie:

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

1/ MIKULÁŠ, Roman: Fünf Typen des österreichischen Geschichtsroman der Gegenwart. In Vajičková, M. - Mikuláš, R. - Mikulášová A. (Eds.): Auf dem Weg zu Texten und Kontexten.

Festschrift für Prof. PhDr. Ivan Cvrkal, CSc. Nümbrecht: Kirsch Verlag, 2014, 81-106.
2/ ŽITNÝ, Milan: Die Rezeption Franz Kafkas in der Slowakei aus literarhistorischer Sicht. In Vajičková, M. - Mikuláš, R. - Mikulášová A. (Eds.): Auf dem Weg zu Texten und Kontexten. Festschrift für Prof. PhDr. Ivan Cvrkal, CSc. Nümbrecht: Kirsch Verlag, 2014, 121-148.

Programy: International Visegrad Found (IVF)

5.) Konštruovanie národnej/kultúrnej identity v Strednej Európe. Postmoderný a postkoloniálny pohľad (*Constructing National/Cultural Identities in Central Europe—Postmodern and Postcolonial Perspectives*)

Zodpovedný riešiteľ: Dobrota Pucherová
Trvanie projektu: 4.2.2014 / 14.10.2014
Evidenčné číslo projektu: 11340281
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 4 - Česko: 1, Maďarsko: 1, Poľsko: 2
Čerpané financie: IVF: 5595 €

Dosiahnuté výsledky:

Konferencie:

1/ Súčasné stredoeurópske podoby historického románu. Medzinárodná vedecká konferencia, Bratislava, 5.-6.2.2014.

Organizátor: ÚSvL SAV, spoluorganizátor: Poľský inštitút.

2/ Postcolonialism and East-Central European Literatures. Medzinárodná vedecká konferencia, Bratislava, 10-12.4.2014.

Organizátor: ÚSvL SAV, spoluorganizátor: Poľský inštitút.

Publikácie (v tlači):

1/ PUCHEROVÁ, D. - GÁFRIK, R.: 'Introduction: Which Postcolonial Europe?' in Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures, ed. D. Pucherová a R. Gáfrík (Amsterdam-New York: Rodopi, 2015) Typ: ABC

2/ GÁFRIK, Róbert: 'Representations of India in Slovak Travel Writing during the Communist Regime (1948–1989)', in Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures, ed. D. Pucherová a R. Gáfrík (Amsterdam-New York: Rodopi, 2015) Typ: ABC

3/ PUCHEROVÁ, Dobrota: 'Trauma and Memory of Soviet Occupation in Slovak (Post-)Communist Literature', in Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures, ed. D. Pucherová a R. Gáfrík (Amsterdam-New York: Rodopi, 2015) Typ: ABC

4/ PUCHEROVÁ, D. - GÁFRIK, R. (eds.): Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures (Amsterdam-New York: Rodopi, 2015) Typ: FAI

Projekty národných agentúr

Programy: VEGA

1.) Socialistický realizmus ako vízia a umelecká metóda zobrazenia skutočnosti (*Socialist realism as a vision and artistic method of representation of the reality*)

Zodpovedný riešiteľ: Mária Bátorová

Trvanie projektu: 1.1.2014 / 31.12.2016
Evidenčné číslo projektu: 2/0085/14
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: VEGA: 1050 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácia:

BÁTOROVÁ, Mária: Slovak literature and culture from the „postcolonial“ perspective. In Primerjalna književnost, letnik 37, št 3, Ljubljana, december 2014, s. 73 – 88. Typ: ADCA

Účasť na konferencii:

BÁTOROVÁ, Mária: Na pomedzí žánrov. (Esej ako psychologicko-literárnovedno-spoločenský diskurz. Porovnanie esejí A. Matušku a D. Tataruku z 50tych rokov). Medzinárodná konferencia Kabinetu Dionýza Ďurišina: ESEJ AKO ŽÁNER – REFLEXÍVNA PLOCHA UDALOSTÍ 20. STOROČIA. Ústav filologických štúdií, Bratislava, 12. 11. 2014.

2.) Podoby historickosti v maďarskej postmodernej románovej tvorbe (*Forms of Historicity in the Hungarian Postmodern Novels*)

Zodpovedný riešiteľ: Judit Görözdi
Trvanie projektu: 1.1.2013 / 31.12.2016
Evidenčné číslo projektu: 2/0146/10
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: VEGA: 1626 €

Dosiahnuté výsledky:

Konferencia:

Súčasná stredoeurópske podoby historického románu, medzinárodná vedecká konferencia, 5.-6. 2. 2014, Bratislava.

Spolufinancovanie: Medzinárodný vyšehradský fond; Spoluorganizátor: Poľský inštitút v Bratislave a projekt "Maďarská a slovenská literatúra v stredoeurópskom kultúrnom priestore 2."

Publikácie:

1/ Tematické číslo časopisu World Literature Studies "Súčasná stredoeurópske podoby historického románu". roč. 6(23), 2014, č.2. Zostavila Judit GÖRÖZDI. Typ: FAI

2/ GÖRÖZDI, Judit. Dejinnosť v románach Pétera Esterházyho. In World Literature Studies, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 36-52. ISSN 1337-9690. Typ: ADDB

3/GÖRÖZDI, Judit. Történetiség és emlékezet Esterházy Péter Harmoniájában. In Magyar Lettre International, 2014, roč. 24, č. 94, s. 67-69. ISSN 0866-692X. Typ: ADEB

4/GÖRÖZDI, Judit. A kortárs magyar irodalom szlovák recepciójához : a kultúrtranszfer tényezői. In Cseh ködképek fürkészője. Huszenegy írás Berkes Tamás 60. születésnapjára. - Budapest : Reciti, 2014, s. 48-54. ISBN 978-615-5478-07-9. Typ: AEE

5/GÖRÖZDI, Judit. About A simple Story Comma A Hundred Pages – the Fencing Version by Péter Esterházy. Preložila Julia Sherwood. In Visegrad Insight, 2014, roč. 5, č. 1, s. 103. ISSN

2084-8250.Typ: EDI

6/GÖRÖZDI, Judit. János László: Történelemtörténetek. Bevezetés a narratív szociálpszichológiába. In World Literature Studies, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 96-97. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Történelemtörténetek. Bevezetés a narratív szociálpszichológiába / János László. - Budapest : Akadémiai Kiadó, 2012. - ISBN 978-963-05-9307-6.Typ: EDI

7/ GÖRÖZDI, Judit. Editoriál. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 2. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.Typ: GII

Účasť na konferenciách:

1/ GÖRÖZDI, Judit: Romány s historickým predmetom z pera Pétera Esterházyho. Medzinárodná vedecká konferencia Súčasný stredo európske podoby historického románu, medzinárodná vedecká konferencia, 5.-6. 2. 2014, Bratislava. Organizátori: ÚSvL SAV, Poľský inštitút, MVF.

2/GÖRÖZDI, Judit: Juliana Szolnokiová szlovák fordításának recepciójáról (O recepcii slovenského prekladu Juliany Szolnokiovej)

Medzinárodná vedecká konferencia "A párhuzamosság szédülete – Konferencia Nádas Péter Párhuzamos történetek c. regényének fordítóival" (Závratnosť paralelnosti. Konferencia s prekladateľmi románu Pétera Nádas Paralelné príbehy). Maďarsko, Balatonfüred, 28.-29.9.2014, Organizátor: Magyar Fordítóház Alapítvány

3/ GÖRÖZDI, Judit: Két kultúrában – vice versa. Multikulturalizmus Závada Pál és Veronika Šikulová szövegeiben. (V dvoch kultúrach – vice versa. Multikulturalizmus v textoch P. Závada a V. Šikulovej) Medzinárodná vedecká konferencia Az átmenet diskurzusai (Diskurzy prechodu.) Rumunsko, Bukurešť, 16.-17.12.2014. Organizátor: Katedra Hungarológie Univerzity v Bukurešti

Spoluorganizátor: Rumunská hungarologická spoločnosť

3.) Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru (*Translation as a Part of the Cultural Space History*)

| | |
|---|-------------------------------|
| Zodpovedný riešiteľ: | Mária Kusá |
| Trvanie projektu: | 1.1.2011 / 31.12.2014 |
| Evidenčné číslo projektu: | 2/0169/11 |
| Organizácia je koordinátorom projektu: | áno |
| Koordinátor: | Ústav svetovej literatúry SAV |
| Počet spoluriešiteľských inštitúcií: | 2 - Slovensko: 2 |
| Čerpané financie: | VEGA: 12558 € |

Dosiahnuté výsledky:

Publikačná činnosť riešiteľov grantu:

BEDNÁROVÁ, Katarína

- BEDNÁROVÁ, Katarína. Jozef Felix a editorská prax. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 178-201. ISBN 978-80-224-1346-6.Typ: ABD
- BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav

svetovej literatúry SAV, 2013. 304 s. ISBN 978-82-224-1348-0. Typ: AAB

Citácie:

[2.2] ŽITNÝ, Milan. Bardejovský katechizmus z roku 1581. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 138. ISSN 1337-9690.

[4] Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku.

http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5368

[4] ŽITNÝ, Milan. Der Bartfelder Katechismus von 1581 – das älteste slowakische Buch. In Slowakische Zeitschrift für Germanistik, 2014, Jahrgang 6, Heft 1, p. 22. ISSN 1338-0796.

BUBNÁŠOVÁ Eva

• BUBNÁŠOVÁ, Eva. Slasť a bôľ. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 1, s. 8. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Slasť a bôľ / Johann Wolfgang Goethe. - Bratislava : Literárna nadácia Studňa, 2013. Typ: EDI

• BUBNÁŠOVÁ, Eva. A hory odpovedali ozvenou. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 6, s. 10. ISSN 1336-247X. Recenzia na: A hory odpovedali ozvenou / Khaled Hosseini. - Bratislava : Ikar, 2013. Typ: EDI

• BUBNÁŠOVÁ, Eva. Správna voľba. Na otázky odpovedá Otakar Kořínek. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 2, s. 22-23. ISSN 1336-247X. Typ: GII

KUČERKOVÁ, Magda

ABD KUČERKOVÁ, Magda. Felixov Dante. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 117-132. ISBN 978-80-224-1346-6.

MAGOVÁ, Gabriela

GII MAGOVÁ, Gabriela: Preložené knihy ma odmenili : rozhovor s prekladateľkou a redaktorkou Jarmilou Samcovou. In: Romboid, roč. XLIX, 2014, č. 2, s. 20-26.

GII MAGOVÁ, Gabriela: Jarmila Samcová (1939) je prekladateľka... (inc.). In: Romboid, roč. XLIX, 2014, č. 2, s. 26.

GII MAGOVÁ, Gabriela: Proskribovaní prekladateľa si našli svojich „figurantov“ : rozhovor s prekladateľkou a vydavateľskou redaktorkou Vierou Hegerovou. In: Romboid, roč. XLIX, 2014. č. 5-6, s. 10-20.

GII MAGOVÁ, Gabriela: Zsigmond Móricz (1879-1942) bol maďarský spisovateľ... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 2, s. 98.

BDFB MAGOVÁ, Gabriela: Milí čitatelia, po štyroch rokoch Revue svetovej literatúry... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. zadná strana obálky. ISSN 0231-6269.

GII MAGOVÁ, Gabriela: Redaktorka, prekladateľka, novinárka a literárna... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 8. /Uverejnené pod skratkou G. M./

GII MAGOVÁ, Gabriela: Renée Erdős (vlastným menom Regina Ehrental, 1879-1956)... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 17. /Uverejnené pod skratkou G. M./

GII MAGOVÁ, Gabriela: Spisovateľka a prekladateľka Lola Réz Kosáryné (1892-1984)... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 20. /Uverejnené pod skratkou G. M./

GII MAGOVÁ, Gabriela: Piroska Szenes (1899-1972)... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 26. /Uverejnené pod skratkou G. M./

GII MAGOVÁ, Gabriela: Erszi Újvári (vlastným menom Erszébet Kassák, 1899-1940)... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 33. /Uverejnené pod skratkou G. M./

GII MAGOVÁ, Gabriela: Anna Lesznai (vlastným menom Amália Moscovitz, 1885-1966)... In:

- Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 35. /Uverejnené pod skratkou G. M./
GII MAGOVÁ, Gabriela: Szilárd Borbély (1963-2014) bol básnik, spisovateľ, dramatik... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 66. /Uverejnené pod skratkou G. M./
GII MAGOVÁ, Gabriela: Krisztina Tóth (1967, Budapest) je jedna z najvýznamnejších osobností... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 72. /Uverejnené pod skratkou G. M./
GII MAGOVÁ, Gabriela: Spisovateľ a básnik János Háty (1960) študoval... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 80. /Uverejnené pod skratkou G. M./
GII MAGOVÁ, Gabriela: Noémi Kiss (1974) spisovateľka, kritička, športovkyňa... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 96. /Uverejnené pod skratkou G. M./
BDFB MAGOVÁ, Gabriela: Eszter Szabó vyštudovala maľbu na Maďarskej... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 111.
GII MAGOVÁ, Gabriela: Andrea Júlia Fajgerné Dudás. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 110.
GII MAGOVÁ, Gabriela: Revue svetovej literatúry 3/2014. In: Tvorba, roč. XXIV.(XXXII.), 2014, č. 3, s. posledná obálka.

RECENZIE

- EDI MAGOVÁ, Gabriela: Zoltán Szűts: A világháló metaforái. Bevezetés az új média művészetébe. In: World Literature Studies, Vol. 6(23), 2014, no. 3, p. 157-158. (Rec.: Zoltán Szűts: A világháló metaforái. Bevezetés az új média művészetébe. Budapest: Osiris, 2013. 232 s.)
EDI MAGOVÁ, Gabriela: Viktor Horváth: A vers ellenforradalma. A versírás és versfordítás tanulása és tanítása. In: World Literature Studies, Vol. 6(23), 2014, no. 4, p. 99. (Rec.: Viktor Horváth: A vers ellenforradalma. A versírás és versfordítás tanulása és tanítása. Budapest: Magvető, 2014. 143 s.)

PREKLADY

a/ knižné

CAB GAZDAG, József: Výhľad na strieborné smreký. Prel. Gabriela Magová. Bratislava: Kalligram, 2014. 176 s. ISBN 978-80-8101-785-8.

Ohlasy

CAB SZÁZ, Pál: Mŕtva zem, mŕtve dievčatá. Prel. Gabriela Magová. Bratislava: Kalligram, 2014. 184 s. ISBN XXX.

b/ odborné časopisecké

EDJ SZÉNÁSI, Zoltán: Literatúra, teológia a modernita (Historická, existenciálna a náboženská skúsenosť v básnickom diele Jánosa Pilinszkého). Prel. Gabriela Magová. In: World Literature Studies, Vol. 6 (23), č. 1 (2014), s 74-87.

EDJ SZEGEDY-MASZÁK, Mihály: Spôsob existencie historického románu. Prel. Gabriela Magová. In: World Literature Studies, Vol. 6 (23), 2014, no. 2, p. 3-16. ISSN 1337-9275.

EDJ BOKA, László: Historické podhľady, sedmohradské romány (Naratívne štruktúry a biografické pramene v prózach Györgya Dragomána a Sándora Zsigmonda Pappa). Prel. Gabriela Magová. In: World Literature Studies, Vol. 6 (23), 2014, no. 2, p. 78-90. ISSN 1337-9275.

EDJ DECZKI, Sarolta: História vpísaná do tela (Péter Nádas: Paralelné príbehy). Prel. Gabriela Magová. In: World Literature Studies, Vol. 6 (23), 2014, no. 2, p. 110-119. ISSN 1337-9275.

EDJ KOSÁRYNÉ, Lola Réz: „Kríza“ manželstva (esej). Prel. Gabriela Magová. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 19-21. ISSN 0231-6269.

Preklady časopisecké umelecké

CDFB MÓRICZ, Zsigmond: Chudáci. Prel. Gabriela Magová. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 2, s. 97-113.

CDFB KAFFKA, Margit: Rozbúrený, neutíchajúci list. Prel. Gabriela Magová. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 11-13.

CDFB ERDŐS, Renée: Moje dve deti. Prel. Gabriela Magová. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 17-18. ISSN 0231-6269.

CDFB KOSÁRYNÉ, Lola Réz: Anna. Prel. Gabriela Magová. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 19-21. ISSN 0231-6269.

CDFB ÚJVÁRI, Erzs (vlastným menom Erszébet Kassák): Utečenci. Prel. Gabriela Magová In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 33-34.

CDFB LESZNAI, Anna (vlastným menom Amália Moscovitz): Denník. Prel. Gabriela Magová. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 35-36.

CDFB BORBÉLY, Szilárd: Chudáci. Prel. Gabriela Magová. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 65-70.

CDFB TÓTH, Krisztina: Peniaze sa budú sypať. Východoeurópsky triptych. Prel. Gabriela Magová. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 71-73; s. 77-78.

CDFB HORVÁTH, Viktor: Odkaz národa. Prebúdzanie národa. Myšlienka národa. Prel. Gabriela Magová. In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. 108-109.

22.Ohlyasy a citácie (zaradiť do kategórií publikačnej činnosti na základe Smernice)

BDFB MAGOVÁ, Gabriela: Milí čitatelia, po štyroch rokoch Revue svetovej literatúry... In: Revue svetovej literatúry, roč. L, 2014, č. 3, s. zadná strana obálky. ISSN 0231-6269.

Ohlasy:

(4) FARKAŠOVÁ, Etela: Pohľad do maďarskej literatúry. In: Literárny týždenník, roč. XXVII., 2014, č. 39-40, s. 22.

Nemesbüki, Ina: Nová oáza medzikultúrnych vzťahov?

<http://madari.sk/magazin/kultura/nova-oaza-medzikulturnych-vztahov>

CAB GAZDAG, József: Výhľad na strieborné smrek. Prel. Gabriela Magová. Bratislava: Kalligram, 2014. 176 s. ISBN 978-80-8101-785-8.

Ohlasy

(6) MARKOVIČ, Pavol. Naratívne podoby transgresie. In Romboid, 2014, roč. 49, č. 4, s. 70-72. ISSN 0231-6714.

<http://kultura.pravda.sk/kniha/clanok/311215-joszeff-gazdag-vyhľad-na-strieborne-smrek/vlp>:

József Gazdag: Výhľad na strieborné smrek. Pravda, 12.3.2014.

/meno Magová ako prekladateľka tam nie je./

(6) MARKOVIČ, Pavol. Hranice poézie, hranice epistémy (nad experimentálnou poéziou z rokov 2012 – 2014). In Romboid, 2014, roč. XLIX, č. 5-6, s. 70-71. ISSN 0231-6714.

MALITI, Eva

AAA MALITI, Eva: Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien: Verlag Holzhausen, 2014. 152 s. ISBN 978-3-902976-18-5.

Ohlasy:

GHG MIKULÁŠ, Roman: Nová kniha Evy Maliti vydaná v Rakúsku.

http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5337

Vložené 17.04.2014

(6) MIKULÁŠ, Roman: Symbolizmus ako princíp videnia. Nová kniha Evy Maliti vydaná v Rakúsku aj vo VEDE, vydavateľstve SAV. In: Správy SAV, roč. 50, 2014, č. 3, s. 9. (Rec.: Eva Maliti: Symbolizmus ako princíp videnia. Kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Bratislava: Veda, 2014.)

AAB MALITI, Eva: Symbolizmus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Druhé doplnené vyd. Bratislava: Veda, 2014, 144 s. ISBN 978-80-224-1343-5.

Ohlasy:

(6) MIKULÁŠ, Roman: Symbolizmus ako princíp videnia. Nová kniha Evy Maliti vydaná v Rakúsku aj vo VEDE, vydavateľstve SAV. In: Správy SAV, roč. 50, 2014, č. 3, s. 9. (Rec.: Eva Maliti: Symbolizmus ako princíp videnia. Kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Bratislava: Veda, 2014.)

(6) FARKAŠOVÁ, Etela. Symbolizmus ako princíp videnia. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 22, s. 10. ISSN 1336-247X.

AED MALITI-FRAŇOVÁ, Eva: Zora Jesenská a vývinové peripetie slovenského umeleckého prekladu (Preklad a kánon) / Zora Jesenska i peripetii razvitija slovackogo chudožestvennogo perevoda (Perevod i kanon). In: Universitas Catholica Rosenbergensis. Studia Russico-Slovaca. Ružomberok: VERBUM – vydavateľstvo Katolíckej univerzity, 2013, s. 8-23. ISBN 978-80-561-0083-7.

Ohlasy:

(4) KOŠTÁL, Anton: Slovensko-ruské vzťahy. In: Knižná revue, roč. XXIV, 2014, č. 13, s. 10.

AED MALITI-FRAŇOVÁ, Eva: V poiskach tvorcheskogo metoda. Perevod dramy russkich simvolistov. In: Vedecký zborník z III. medzinárodného kongresu prekladateľov Preklad ako prostriedok kultúrnej diplomacie. 5. – 6. septembra 2014, Moskva. Moskva: vyd. Institut perevoda, 2015. (v tlači)

TESAŘOVÁ, Jana

AED TESAŘOVÁ, Jana: Alfonz Bednár – prekladateľ. Štúdiá venovaná prekladovej tvorbe Alfonza Bednára. In: Alfonz Bednár svojej dobe a dnešku (Literárnovedné reflexie a spomienky). Zborník venovaný storočnici A. Bednára. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela Belianum: Filozofická fakulta UMB, 2014, s. 41-47.

TRUHLÁŘOVÁ, Jana

ABD Jozef Felix a jeho rekonštrukcia francúzskeho renesančného sveta. In: Jana Truhlářová (ed.): Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava. Veda 2014, ISBN: 978-80-224-1346-6, s. 68-95.

BED Na úvod: In: Jana Truhlářová (ed.): Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava. Veda 2014, ISBN: 978-80-224-1346-6, s. 9-13.

1.Ohlasy a citácie:

Kategória 4.: Pozri publikáciu Jana Truhlářová (ed.): Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava. Veda 2014, ISBN: 978-80-224-1346-6.

-Jurovská, Michaela: Jozef Felix ako vzor a inšpirácia, s. 45 (in. cit. d.)

-Franek, Ladislav: Jozef Felix – staviteľ kultúrnych mostov, s. 58-59. (Cit. d.)

-Šišmišová, Paulína: Felixove cesty k Cervantesovi, s. 104., 106 (cit. d.)

-Magda Kučerková: Felixov Dante., s. 119. (cit. d.)

- Bednárová, Katarína: Jozef Felix a editorská rpax, s. 187, (In. Cit. d.)
- Palkovičová, Eva: Pedagogický odkaz Jozefa Felixa, s. 216 (In. Cit.d.)
- a ešte inde v texte knihy

VAJDOVÁ, Libuša

ABD Dionýz Ďurišin a jeho teória prekladu (Preklad v porovnávacom výskume literatúry). In Myslenie o preklade na Slovensku. Vajdová, L. ed. Bratislava, Kalligram, 2014, s. 86-110.

AED The Slovak School of Translation Studies (Dionýz Ďurišin and Translation Functions), príspevok na konferenciu Czech, Slovak and Polish Structuralist Tradition in the Translation Studies Paradigm Today, In Czech, Slovak and Polish Structuralist Traditions in the Translation Studies Paradigm Today. Proceedings of the international conference, held 26 27 september 2013. Prague: Acta Universitatis Carolinae: Philologica - Translatologica Pragensia journal (ranked as ERICH C), 2014.

ZAMBOR, Ján

CEC Otokar Březina: L'utost'. Letný slnovrat. Preložil J. Zambor. In: Otokar Březina: Mistero de doloro. Tajemství bolesti. Zost. J. Míčová, V. Dvořák a M. Malovec. Solečnost O. Březiny, Český esperantský svaz, Jaroměřice nad Rokytou, Svitavy: 2014, s. 21, 59. ISBN 978-80-260-6551-7

AFBB Ján Zambor: O Proglase a jeho slovenských básnických prekladoch. In: Letná škola prekladu 12, Bratislava: SSPUL, 2013, s. 218 – 246. Ed. Dáša Zvončeková. (Takmer totožný text v zborníku SAS.) ISBN 978-80-9711262-2-3

GII Ján Zambor: Som priaznivcom tohto inštitútu. In: 50 rokov Studia Academica Sloavca v premenách. Bratislava: UK, 2014, s. 44 – 48.

GII ZAMBOR, Ján. Dňa 19. septembra 2014 sa na Filozofickej fakulte Univerzity Karlovej... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 166. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

ŽITNÝ, Milan

ABD K miestu nemeckých a severských autorov v literárnokritickej tvorbe Jozefa Felixa. In: Truhlářová, J. (ed.): Jozef Felix (1913 – 1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava : VEDA, 2014, s. 224 – 250.

ABD Die Rezeption Franz Kafkas in der Slowakei aus literarhistorischer Sicht. In: Festschrift Ivan Cvrkal: Numbrecht (SRN): Kirsch-Verlag 2014, s. 185 - 210.

ADF Der Bartfelder Katechismus von 1581 - das älteste slowakische Buch / Milan Žitný. In: Slowakische Zeitschrift für Germanistik. - ISSN 1338-0796. - Roč. 6, č. 1 (2014), s. 5-24..

BDF Odborné práce v domácich nekarentovaných časopisoch: Johann Wolfgang Goethe: Slast' a bôľ / Milan Žitný. In: Universitas Tyrnaviensis. - ISSN 1338-9025. - Roč. 3, č. 2 (2014), s. 14-15.

EDI Ruská literatúra 18. – 21. storočia. In: WLS č. 3, 6 (23), 2014, s. 156 -161.

Štúdia Ako písať dejiny prekladu. In: World Literature Studies č. 4, 6 (23), 2014, s. 67 – 73.

K začiatkom slovenského prekladu. In: PREKLAD A KULTÚRA. Zborník abstraktov. CD-rom.

Medzinárodná konferencia 17. – 18. 9. 2014, Univerzita Konštantína filozofa v Nitre.

4.) Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií (*Hyperlexicon of Concepts and Categories in Literary Studies*)

Zodpovedný riešiteľ: Roman Mikuláš
Trvanie projektu: 1.1.2013 / 31.12.2015
Evidenčné číslo projektu: 2/0020/13
Organizácia je áno
koordinátorom projektu:
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 1 - Slovensko: 1
Čerpané financie: VEGA: 5652 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

- 1/ Mikuláš, Roman (Ed.): Literatur als Kommunikationssystem. Systemische Betrachtungen. Nümbrecht: Kirsch Verlag, 2014. Typ: AAA
- 2/ Tematické číslo časopisu World Literature Studies, Vol. 6 (23), 2014, no. 3 : Literárna komunikácia : posuny - presahy - podvraty. Tematický blok pripravili Ľuboš Plesník, Roman Mikuláš. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014. ISSN 1337-9275. Typ: FAI
- 3/ MIKULÁŠ, Roman. Aspekty výskumu literárnej komunikácie v nemecky hovoriacich krajinách. In World Literature Studies , 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 79-99. ISSN 1337-9690. Typ: ADDB
- 4/ PAŠTEKOVÁ, Soňa. Nostalgia za neexistujúcou "krajinou detstva" v impresionistickej poviedke Ivana Bunina (k žánrovej podobe próz Temné aleje). In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2014, roč. 61, č. 4, s. 322-328. ISSN 0037-6973. Typ: ADFB
- 5/MIKULÁŠ, Roman. Sophia Wege: Wahrnehmung - Wiederholung - Vertikalität. Zur Theorie und Praxis der Kognitiven Literaturwissenschaft. In World Literature Studies, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 154-156. . ISSN 1337-9690. Recenzia na: Wahrnehmung - Wiederholung - Vertikalität. Zur Theorie und Praxis der Kognitiven Literaturwissenschaft / Sophia Wege. - Bielefeld : Aisthesis - Verlag, 2013. - ISBN 978-3-89528-953-8. Typ: EDI
- 6/PLESNÍK, Ľubomír - MIKULÁŠ, Roman. Editoriál. In World Literature Studies, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 2-4. ISSN 1337-9690. Typ: BDDB
- 7/ SCHMIDT, Siegfried J. - MIKULÁŠ, Roman (prekl.). Od literárnej komunikácie k literárnemu systému. "Systém" a "pozorovateľ": dva kľúčové koncepty (budúcej) literárnej vedy. In World Literature Studies, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 5-21. ISSN 1337-9690. Typ: EDJ

Prednášková činnosť:

- 1/ GÁFRIK, Róbert: Emocionálne pôsobenie literatúry, Ústav literárnej a umeleckej komunikácie UKF v Nitre, v rámci filozoficko-metodologického seminára, dňa 13. 11. 2014.
- 2/ PAŠTEKOVÁ, Soňa: Nostalgia za neexistujúcou „krajinou detstva“ v impresionistickej poviedke Ivana Bunina (k žánrovej podobe próz Temné aleje). Medzinárodné vedecké kolokvium Podoby melanchólie v umení, organizovanom Ústavom slovenskej literatúry SAV v Bratislave (15. mája 2014).
- 3/ MIKULÁŠ, Roman: Systemické prístupy k literatúre - prednáška z cyklu Interdisciplinárne dialógy, organizovaného pod záštitou dekana Filozofickej fakulty UKF v Nitre, dňa 15. 5. 2014

5.) Hypermediálny artefakt v postdigitálnej dobe (*Hypermedia artefact in the postdigital age*)

Zodpovedný riešiteľ: Bogumiła Suwara
Trvanie projektu: 1.1.2014 / 31.12.2017
Evidenčné číslo projektu: 2/0107/14
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 5 - Slovensko: 5
Čerpané financie: VEGA: 6873 €

Dosiahnuté výsledky:

Konferencia:

Literatúra v postdigitálnej dobe: možnosti, výzvy a obmedzenia. Bratislava, Poľský inštitút, 13.4.2014.

Publikácie:

- 1/ SUWARA, Bogumila (ed.): {(staré a nové) rozhrania /*interfejsy*/ [literatúry]}. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP, 2014. ISBN 978-80-89607-30-3. Typ: AAB
- 2/ SUWARA, Bogumiła. Hybridization of Text and Image. The Case of Photography. In New Literary Hybrids in the Age of Multimedia Expression : Crossing Borders, Crossing Genres. - Amsterdam : John Benjamins Publishing Company, 2014, s. 251-270. ISBN 978-9027234636. Typ: ABC
- 3/ SUWARA, Bogumiła. Interfejsy literatúry (nielen) ako metafora vzájomnosti autora, čitateľa a stroja v priestore písma. In {(staré a nové) rozhrania /*interfejsy*/ [literatúry]}. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP, 2014, s. ISBN 978-80-89607-30-3. Typ: ABD
- 4/ SUWARA, Bogumiła. E-INTERVIEW. Otázky Richarda Kitta. In Enter : kreatívny manuál pre súčasnú elektronickú literatúru, 2014, roč. V, č. 18, s. 88-93. ISSN 1338-1946. Typ: BDFB
- 5/ ANETTA, Krištof: Dimenzie postdigitálnosti. In {(staré a nové) rozhrania /*interfejsy*/ [literatúry]}. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP, 2014, s. ISBN 978-80-89607-30-3. Typ: ABD

Účasť na konferenciách:

- 1/SUWARA, Bogumila: Od novomediálnych k digitálnym podnetom v literárnej komparatistike. Konferencia Literatúra v postdigitálnej dobe: možnosti, výzvy a obmedzenia. Bratislava, 13.4.2014.
- 2/ MAGOVÁ, Gabriela: Literatúra, kritika, internet, Maďarsko. Konferencia Literatúra v postdigitálnej dobe: možnosti, výzvy a obmedzenia. Bratislava, 13.4.2014.
- 3/ SUWARA, Bogumila: Wizualna Slawistyka – tylko wirtualnym wyzwaniem. Konferencia "Tradycja a wyzwania!. Metodologia badan slawistycznych XXI wieku. Otaganizovaná cez Instytut Filologii Słowiańskich, Uniwersytet Jagielloński. Kraków, 8.4.2014.
- 4/ MAGOVÁ, Gabriela: Zoltán Szűts - Metafory svetovej siete. Odborné kolokvium: Literatura, technológia, média. 8. – 9. 10. 2014, Praha, Ústav pro českou literaturu AV ČR.
- 5/ SUWARA, Bogumila: Vizualna slavistika – inkorporovanie (nových) médií do skúmania slovanských literatúr. Odborné kolokvium: Literatura, technológia, média. 8. – 9. 10. 2014, Praha, Ústav pro českou literaturu AV ČR.
- 6/ ANETTA, Krištof: Postdigitalna doba - terminologické vymedzenie. Odborné kolokvium: Literatura, technológia, média. 8. – 9. 10. 2014, Praha, Ústav pro českou literaturu AV ČR.

6.) Dejiny rumunskej literatúry (literárny život v kontexte) (*The history of Romanian literature (literary life in context)*)

Zodpovedný riešiteľ: Libuša Vajdová
Trvanie projektu: 1.1.2012 / 31.12.2014
Evidenčné číslo projektu: 2/0096/12
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 2 - Slovensko: 2
Čerpané financie: VEGA: 671 €

Dosiahnuté výsledky:

Príprava knižnej publikácie:

VAJDOVÁ, Libuša - PÁLENÍKOVÁ, Jana: Dejiny rumunskej literatúry (literárne dianie v kultúrnom priestore)

Publikácie:

1/ VAJDOVÁ, Libuša. Dionýz Ďurišin: preklad v porovnávacom výskume literatúry. In Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 86-110. ISBN 978-80-8101-868-8. Typ: ABD

2/ VAJDOVÁ, Libuša. Dejiny literatúry ako konštrukcia možných svetov. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 24-35. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Typ: ADDB

3/ VAJDOVÁ, Libuša. Moldovan Literature: the Past and Present. In Eastern Partnership Literary Review, 2014, vol. 1, no. 1, p. 24-28. ISSN 1339-7583. Typ: ADFB

4/ VAJDOVÁ, Libuša. Az irodalomtörténet mint lehetséges világok konstrukciója. Preložila Judit Görözdi. In Kalligram, roč. XXIII, 2014, č. 11, s. 87-94. ISSN 1335-1826. Typ: ADFB

5/ VAJDOVÁ, Libuša: Ako písať dejiny rumunskej literatúry dnes. Zborník príspevkov medzinárodného vedeckého kolokvia (Praha, 21.11.2012) Interná publikácia. Typ: FAI

Účasť na konferenciách:

1/ VAJDOVÁ, Libuša: Dejiny literatúry ako konštrukcia možných svetov.

Medzinárodná vedecká konferencia Súčasné stredoeurópske podoby historického románu, ÚSvL SAV, Bratislava, 5.– 6. 2. 2014.

2/ VAJDOVÁ, Libuša: Istoria contactelor romano-slovace. Vedecká konferencia so zahraničnou účasťou Zilele studiilor romanice. Quo vadis, romanistica? Bratislava, 19.-20. 9. 2014, Bratislava.

Programy: Štrukturálne fondy EÚ Výskum a vývoj

7.) Európske dimenzie umeleckej kultúry Slovenska (*European dimensions of the artistic culture in Slovakia*)

Zodpovedný riešiteľ: Ivan Gerát
Zodpovedný riešiteľ v organizácii SAV: Adam Bžoch
Trvanie projektu: 1.12.2010 / 31.3.2015

Evidenčné číslo projektu: 26240120035
Organizácia je koordinátorom projektu: nie
Koordinátor:
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 5 - Slovensko: 5
Čerpané financie: ŠF EÚ: 26278 €

Dosiahnuté výsledky:

Cieľom posledného roka implementácie projektu, ktorého riešiteľmi sú Ústav dejín umenia SAV (hlavný partner), Ústav svetovej literatúry SAV, Ústav hudobnej vedy SAV, Ústav divadelnej a filmovej vedy SAV, Ústav slovenskej literatúry SAV a Slavistický ústav Jána Stanislava SAV bolo zamerať pozornosť na naplnenie ukazovateľov úspešnosti projektu v prepojení na aktivity:

- 1.1. Vznik národného centra excelentnosti pre výskum európskych dimenzií umeleckej kultúry Slovenska
- 2.1 Obstaranie prístrojov a zariadení na zabezpečenie základného výskumu v oblasti teórie a dejín kultúry
- 3.1 Excelentný výskum v oblasti teórie a dejín kultúry a diseminácia výsledkov výskumu
- 3.2 Vytváranie databázy k umeleckému a kultúrnemu dedičstvu Slovenska

Aktivita 1.1. Vznik národného centra excelentnosti pre výskum európskych dimenzií umeleckej kultúry Slovenska prebiehala sériou otvorených diskusií partnerských ústavov o možných podobách a modeloch prevádzkovania centra excelentnosti, ktoré boli výrazne ovplyvnené aktuálnymi procesmi transformácie SAV. Ich cieľom bolo nájsť najvhodnejšie a najefektívnejšie riešenie ako zmysluplne pokračovať v spoločnom zámere budovania centra excelentného výskumu v oblasti teórie a dejín kultúry, ktoré by zodpovedalo súčasným potrebám jednotlivých partnerských subjektov, zodpovedalo indiciám o dôsledkoch a výzvach transformácie SAV pre tretie oddelenie SAV v zmysle naplnenia hlavného cieľa projektu: rozvoj slovenskej kultúry v znalostnej spoločnosti a uchovanie kultúrneho dedičstva Slovenska. S uvedenou aktivitou súvisia aj nástupnícke projekty, ktoré nadviazali na vedecké výstupy projektu s efektívnym využitím obstaranej infraštruktúry a knižnice centra excelentnosti.

Aktivita 2.1. Na obstaranie prístrojov a zariadení na zabezpečenie základného výskumu v oblasti teórie a dejín kultúry nadviazalo obstaranie licenčných práv a prístupov do elektronických databáz pre účely aktivít 3.1 a 3.2.

Aktivita 3.1 Excelentný výskum v oblasti teórie a dejín kultúry a diseminácia výsledkov výskumu pokračovali realizáciou pracovných ciest naviazaných na výkon excelentného výskumu, aktívnu prezentáciu vedeckých výstupov na domácich a zahraničných konferenciách.

Aktivita 3.2 Vytváranie databázy k umeleckému a kultúrnemu dedičstvu sa realizovalo na úrovni všetkých partnerských ústavov digitalizáciou výskumných výsledkov, výstupov a pramenných materiálov pre naplnenie elektronickej databázy SPVV a budovaním knižnice centra. Časť databázy bola verejne prístupná aj širšej odbornej a laickej verejnosti.

BŽOCH, Adam. Doslov. In BRAAK, Menno ter - BŽOCH, Adam (prekl.). Eseje. -

Bratislava : Vydavateľstvo Európa, 2014, s. 195-205. ISBN 978-80-89666-08-9. Typ: BBB

BŽOCH, Adam. William Hogarth a konverzácia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 3-17. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Typ: ADDB

BŽOCH, Adam. Konverzácia ako predmet interdisciplinárneho výskumu. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2014, roč. 61, č. 5, s. 349-371. ISSN 0037-6973. Typ: ADFB

Príloha C

Publikačná činnosť organizácie (generovaná z ARL)

AAA Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách

- AAA01 MALITI, Eva. Symbolismus als Ansichtsprinzip : eine Abhandlung über russische Literatur und Kultur im 20. Jahrhundert. Wien : Verlag Holzhausen, 2014. 152 s. ISBN 978-3-902976-18-5.
- AAA02 MIKULÁŠ, Roman. Literatur als Kommunikationssystem : systematische Betrachtungen. Recenzenti Ladislav Šimon, Dagmar Košťálová. Nümbrecht : KIRSCH-Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 223 s. ISBN 978-3-943906-05-9.

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

- AAB01 BÁTOROVÁ, Mária. Medzi ideálom a ničotou. Na pomedzí žánrov : eseje a publicistika. Bratislava : Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2014. 599 s. ISBN 978-80-8061-808-7.
- AAB02 BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 304 s. ISBN 978-82-224-1348-0.
- AAB03 MALITI, Eva. Symbolizmus ako princíp videnia : kapitoly z ruskej literatúry a kultúry 20. storočia. Eva Maliti. Druhé doplnené vydanie. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. 144 s. ISBN 978-80-224-1343-5.

ABC Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách

- ABC01 SUWARA, Bogumiła. Hybridization of Text and Image. The Case of Photography. In New Literary Hybrids in the Age of Multimedia Expression : Crossing Borders, Crossing Genres. - Amsterdam : John Benjamins Publishing Company, 2014, s. 251-270. ISBN 978-9027234636.
- ABC02 ŽITNÝ, Milan. Zu einigen Besonderheiten von Kafkas Sprache und Stil unter dem Aspekt der Übersetzung ins Slowakische. Eine (nicht nur) transtatologische Betrachtung. In Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge 5 / The Translation Studies and its Contexts 5 / Translatológia a jej súvislosti 5 : Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei /Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia. - Wien : Praesens Verlag, 2013, s. 201-222. ISBN 978-3-7069-0779-8.
- ABC03 ŽITNÝ, Milan. Zur Rezeption Franz Kafka in der Slowakei. In Kafka - Atlas, www.kafka-atlas.org. - Dresden : Technische Universität, 2014. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.kafka-atlas.org/src/docs/beitraege/55183_Zur%20Kafka-Rezeption%20in%20der%20Slowakei.pdf>.

ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

- ABD01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Jozef Felix a editorská prax. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 178-201. ISBN 978-80-224-1346-6.

- ABD02 BEDNÁROVÁ, Katarína. Ján Koška a jeho alternatívna interpretatívna koncepcia literárneho prekladu (teória "chyby"). In Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 111-133. ISBN 978-80-8101-868-8.
- ABD03 FRANEK, Ladislav. Jozef Felix - staviteľ kultúrnych mostov. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 57-66. ISBN 978-80-224-1346-6.
- ABD04 GÁFRIK, Róbert. Emocionálne pôsobenie literatúry – znázornené na príklade Kafkovej poviedky Ortieľ. In Literatúra v kognitívnych súvislostiach. - Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2014, s. 111-126. ISBN 978-80-88746-258-6.
- ABD05 KUČERKOVÁ, Magda. Felixov Dante. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 117-132. ISBN 978-80-224-1346-6.
- ABD06 KUSÁ, Mária - GROMOVÁ, Edita - DJOVČOŠ, Martin. Súčasný stav slovenského myslenia o preklade. In Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 13-31. ISBN 978-80-8101-868-8.
- ABD07 SUWARA, Bogumiła. Interfejsy literatúry (nielen) ako metafora vzájomnosti autora, čitateľa a stroja v priestore písma. In {(staré a nové) rozhrania /*interfejsy*/ [literatúry]}. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP, 2014, s. 161-200. ISBN 978-80-89607-30-3.
- ABD08 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Jozef Felix a jeho rekonštrukcia francúzskeho renesančného sveta. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 68-95. ISBN 978-80-224-1346-6.
- ABD09 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Jozef Felix a historická prekladateľská metóda. In Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 32-54. ISBN 978-80-8101-868-8.
- ABD10 VAJDOVÁ, Libuša. Dionýz Ďurišin: preklad v porovnávacom výskume literatúry. In Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 86-110. ISBN 978-80-8101-868-8.
- ABD11 ŽITNÝ, Milan. K miestu nemeckých a severských autorov v literárnokritickej tvorbe Jozefa Felixa v rokoch 1939 až 1944. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 224-250. ISBN 978-80-224-1346-6.

ADCA Vedecké práce v zahraničných karentovaných časopisoch impaktovaných

- ADCA01 BÁTOROVÁ, Mária. Slovak Literature and Culture from the „Postcolonial“ Perspective. In Primerjalna književnost : Comparative literature, 2014, roč. 37, č. 3, s. 73-88. (2014 - Current Contents). ISSN 0351-1189.

ADDB Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch neimpaktovaných

- ADDB01 BUBNÁŠOVÁ, Eva. K recepcii diela H. Ch. Andersena a jej výskumu v Dánsku a vo svete. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 66-78. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB02 BŽOCH, Adam. William Hogarth a konverzácia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 3-17. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

- ADDB03 CVIKOVÁ, Jana. Kontexty a subtexty románu Ireny Brežnej Na slepačích krídlach o ére budovania socializmu v slovenskom malomeste. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 91-103. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB04 FRANEK, Ladislav. Básnik - vedec v tradícii národa (Octavio Paz). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 64-73. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB05 GÖRÖZDI, Judit. Dejinnosť v románoch Pétera Esterházyho. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 36-52. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB06 KUČERKOVÁ, Magda - REŽNÁ, Miroslava. Vnútorne obrazy u kresťanských mystikov (Literárno-sémantická charakteristika). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 3-20. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB07 MIKULÁŠ, Roman. Päť podôb rakúskeho historického románu. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 141-153. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB08 MIKULÁŠ, Roman. Aspekty výskumu literárnej komunikácie v nemecky hovoriacich krajinách. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 79-99. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB09 PUCHEROVÁ, Dobrota. Trauma a pamäť augusta 1968 v súčasnom slovenskom románe. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 64-77. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB10 VAJDOVÁ, Libuša. Dejiny literatúry ako konštrukcia možných svetov. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 24-35. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB11 ZECHELOVÁ, Katarína. Súčasná tendencie vo výskume exilovej literatúry v nemeckej literárnej vede. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 58-65. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB12 ŽITNÝ, Milan. Bardejovský katechizmus z roku 1581. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 120-140. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- ADDB13 ŽITNÝ, Milan. Ako písať dejiny prekladu. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 79-85. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

ADEB Vedecké práce v zahraničných nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

- ADEB01 CVIKOVÁ, Jana. Tyúkszárnyakon - Kontextusok és szubtextusok Irena Brežná regényében. Preložila Margit Garajszki. In Magyar Lettre Internationale, 2014, roč. 24, č. 94, s. 22-24. ISSN 0866-692X.
- ADEB02 GÖRÖZDI, Judit. Történetiség és emlékezet Esterházy Péter Harmoniájában. In Magyar Lettre International, 2014, roč. 24, č. 94, s. 67-69. ISSN 0866-692X.
- ADEB03 PUCHEROVÁ, Dobrota. 1968 augusztusának traumája és emlékezete : nemcsak szlovák regényekben . In Magyar Lettre Interationale, 2014, roč. 24, č. 94, s. 40-43. ISSN 0866-692X.

ADFB Vedecké práce v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

- ADFB01 BÁTOROVÁ, Mária. Vzťah náboženstva a umenia v literatúre svetovej a slovenskej

- moderný : (Venované k jubileu Jána Chryzostoma kardinála Korca). In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 6, s. 7-25. ISSN 1335-7786.
- ADFB02 BÁTOROVÁ, Mária. Denníky Mariana Várossa (Proces utvárania osobnosti v autoreflexii). In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 10, s. 55-62. ISSN 1335-7786.
- ADFB03 BŽOCH, Adam. Konverzácia ako predmet interdisciplinárneho výskumu. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2014, roč. 61, č. 5, s. 349-371. ISSN 0037-6973.
- ADFB04 BŽOCH, Adam - LUBYOVÁ, Martina - KARASOVÁ, Katarína. Sebareflexia spoločenských a humanitných vedcov na Slovensku : výsledky empirického prieskumu. In Prognostické práce [elektronický seriál], 2014, vol. 6, no. 1, p. 55-96. ISSN 1338-3590. Centrum strategických analýz (CESTA). Dostupné na internete: <http://www.prog.sav.sk/fileadmin/pusav/download_files/prognosticke_prace/2014/PP_6_1_2014_clanok3_Karasova_Lubyoba_Bzoch.pdf>.
- ADFB05 CVIKOVÁ, Jana. Na jednej strane Encyklopédie spisovateľov sveta. In Glosolália : Rodovo orientovaný časopis, 2014, roč. 3, č. 2, s. 25-34. ISSN 1338-7146 (tlačená verzia).
- ADFB06 HERIBANOVÁ, Tamara. K estetike smrti v novele Smrť v Benátkach od Thomasa Manna / Zur Ästhetik des Todes in Thomas Manns "Tod in Venedig". In ejmap, 2013, roč. 1, č. 2, s. 92-99. ISSN 1339-4940.
- ADFB07 MALITI, Eva. Eschatologické vízie sveta v ruskej a slovenskej literatúre konca 19. a začiatku 20. storočia (Sektárstvo u Andreja Belého a Svetozára Hurbana Vajanského). In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2014, roč. 61, č. 5, s. 429-440. ISSN 0037-6973.
- ADFB08 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Nostalgia za neexistujúcou "krajinou detstva" v impresionistickej poviedke Ivana Bunina (k žánrovej podobe próz Temné aleje). In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2014, roč. 61, č. 4, s. 322-328. ISSN 0037-6973.
- ADFB09 PUCHEROVÁ, Dobrota. Which Humanism? Humanity and Humanism in African Women's Experience. In Ars Aeterna : Contemporary fantastic fiction in interpretation and translation, 2014, vol. 6, no. 1, s. 22-29. ISSN 1337-9291.
- ADFB10 VAJDOVÁ, Libuša. Moldovan Literature: the Past and Present. In Eastern Partnership Literary Review, 2014, vol. 1, no. 1, p. 24-28. ISSN 1339-7583.
- ADFB11 VAJDOVÁ, Libuša. Az irodalomtörténet mint lehetséges világok konstrukciója. Preložila Judit Görözdi. In Kalligram : művészet és gondolat, roč. XXIII., november 2014, s. 87-94. ISSN 1335-1826.
- ADFB12 ŽITNÝ, Milan. Der Bartfelder Katechismus von 1581 – das älteste slowakische Buch. In Slowakische Zeitschrift für Germanistik, 2014, jahrgang 6, heft 1, p. 5-24. ISSN 1338-0796.

AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch (aj konferenčných), monografiách

- AEC01 FRANEK, Ladislav. Interdisciplinarity in the teaching of literary translation. In Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge 5 / The Translation Studies and its Contexts 5 / Translatológia a jej súvislosti 5 : Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei /Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translatológia. Eds. Zuzana Bohušová, Anta Huťková. - Wien : Praesens Verlag, 2013, s. 138-149. ISBN 978-3-7069-0779-8.
- AEC02 VAJDOVÁ, Libuša. The role of adaptations in constructing national identities. In Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge 5 / The Translation Studies and its Contexts 5 / Translatológia a jej súvislosti 5 : Gegenwärtige

- Translationswissenschaft in der Slowakei /Slovak Translation Studies Today /
Súčasná slovenská translológia. Eds. Zuzana Bohušová, Anta Huťková. - Wien :
Praesens Verlag, 2013, s. 178-189. ISBN 978-3-7069-0779-8.
- AEC03 VAJDOVÁ, Libuša. Les „Autres“ vos pendant les temps des inquiétudes. In
Echilibrul între antiteze. Studii oferite profesorului Paul Cornea cu ocazia celei ide a
90-a aniversării. - București : Editura Universității din București, 2014, s. 241-250.
ISBN 978-606-16-0502-6.
- AEC04 ŽITNÝ, Milan. Rezeption Franz Kafkas in der Slowakei aus literarhistorischer Sicht.
In Festschrift Ivan Cvrkal. - Nurnbrecht : Kirsch-Verlag, 2014, s. 185-210.

**AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch (aj konferenčných),
monografiách**

- AED01 BÁTOROVÁ, Mária. Špecifika diela Pavla Straussa vo vzťahu k slovenskej
duchovnej tvorbe. In Pavol Strauss a katolícka moderna. Editor Ján Gallik. - Nitra :
Fakulta stredoeurópskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa, 2014, s. 23-33.
ISBN 978-80-558-0592-4.
- AED02 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Ako sme prekladali Andersena (1867-1947). Medzi adaptáciou
a prekladom z druhej ruky. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča,
zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia.
Editorka Dáša Zvončeková. - Bratislava : SSPUL, 2013, s. 120-130. ISBN
978-80-971262-2-3.
- AED03 FRANEK, Ladislav. Didaktika umeleckého prekladu. In Letná škola prekladu 12 :
Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti
80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. - Bratislava : SSPUL, 2013,
s. 74-81. ISBN 978-80-971262-2-3.
- AED04 KUSÁ, Mária. Ruská literatúra sovietskej epochy (1925-1985). In Ruská literatúra
18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. - Bratislava : Veda,
vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity
Komenského, 2013, s. 143-168. ISBN 978-80-224-1344-2.
- AED05 MAGOVÁ, Gabriela. Ján Vilikovský: zovšeobecnenie a syntéza v slovenskom
myslení o preklade. In Myslenie o preklade na Slovensku. Libuša Vajdová a kol. ;
vedeckí recenzenti Vladimír Biloveský, Milan Žitný. - Bratislava : Kalligram : Ústav
svetovej literatúry SAV, 2014, s. 134-145. ISBN 978-80-8101-868-8.
- AED06 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. Zora Jesenská a vývinové peripetie slovenského
umeleckého prekladu (Preklad a kánon) / Zora Jesenska i peripetii razvitija
slovackogo chudožestvennogo perevoda (Perevod i kanon). In Universitas Catholica
Rosenbergensis. Studia Russico-Slovaca. - Ružomberok : VERBUM - vydavateľstvo
Katolíckej univerzity, 2013, s. 8-23. ISBN 978-80-561-0083-7.
- AED07 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Od moderny k avantgarde (1910-1925). In Ruská literatúra 18.
- 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. - Bratislava : Veda,
vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity
Komenského, 2013, s. 132-142. ISBN 978-80-224-1344-2.
- AED08 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Moderna alebo "strieborný vek" ruskej literatúry (1890-1910).
In Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. -
Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická
fakulta Univerzity Komenského, 2013, s. 119-131. ISBN 978-80-224-1344-2.
- AED09 TESAŘOVÁ, Jana. Alfonz Bednár - prekladateľ. In Alfonz Bednár svojej dobe a
dnešku (Spomienky a literárnovedné reflexie). - Banská Bystrica : Vydavateľstvo
Univerzity Mateja Bela Belianum : Filozofická fakulta UMB, 2014, s. 41-47.
- AED10 ZAMBOR, Ján. Výpoveď o prežívaní. In Anna Valcerová-Bacigálová - poézia a
teória prekladu : personálna bibliografia. - Prešov : Štátna vedecká knižnica, 2013, s.

- 18-24.
- AED11 ZAMBOR, Ján. Posledná krava. In Ako sa číta báseň (Dvadsaťsedem autorských interpretácií). - Levoča : Modrý Peter, 2013, s. 160-167. ISBN 978-80-89545-24-7.
- AED12 ZAMBOR, Ján. O Proglase a jeho slovenských básnických prekladoch. In Slová Slovanov. - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2013, s. 186-214. ISBN 978-80-8119-076-6.
- AED13 ZEHELOVÁ, Katarína. Všade a nikde, s každým a s nikým. Význam cudzieho a domáceho v živote a diele Stefana Zweiga. In Cudzie a naše : doktorandský nekonferenčný recenzovaný zborník. - Banská Bystrica : Belanium, 2014, s. 7-14. ISBN 978-80-05570-750-1.
- AED14 ŽITNÝ, Milan. Überlegungen zum Bartfelder Katechismus von 1581. In Schnee von gestern und heute. Festschrift für Ľudovít Petraško. - Prešov : D.A.H., 2014, s. 26-53. ISBN 978-80-89682-04-1.

AEE Vedecké práce v zahraničných nerecenzovaných vedeckých zborníkoch (aj konferenčných), monografiách

- AEE01 GÖRÖZDI, Judit. A kortárs magyar irodalom szlovák recepciójához : a kultúrtranszfer tényezői. In Cseh ködképek fürkészője. Huszenegy írás Berkes Tamás 60. születésnapjára. - Budapest : Reciti, 2014, s. 48-54. ISBN 978-615-5478-07-9.

AEF Vedecké práce v domácich nerecenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

- AEF01 BŽOCH, Adam. Menno ter Braak. In V službe demokracie : pamätnica k sedemdesiatke Martina Bútoru. Zostavil László Szigeti. - Bratislava : Kalligram, 2014, s. 699-703. ISBN 978-80-8101-844-2.

AFBA Publikované pozvané príspevky na medzinárodných vedeckých konferenciách poriadaných v SR

- AFBA01 DEBNÁROVÁ, Alexandra. Emil z Lönnebergu v slovenských prekladoch. In Tradícia a inovácia v translatologickom výskume IV. : zborník zo 4. medzinárodnej konferencie doktorandov a postdoktorandov. Zostavili Ján Želonka, Ľudmika Pánisová ; recenzenti Mária Kiššová, Milan Žitný. - Nitra : Katedra translatológie Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013, s. 10-17. ISBN 978-80-558-0355-5.

AFBB Publikované pozvané príspevky na domácich vedeckých konferenciách

- AFBB01 ZAMBOR, Ján. O Proglase a jeho slovenských básnických prekladoch. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. - Bratislava : SSPUL, 2013, s. 218-246. ISBN 978-80-971262-2-3.

AFHA Abstrakty príspevkov z medzinárodných vedeckých konferenciách poriadaných v SR

- AFHA01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku v referenčnom rámci strednej Európy. In Preklad a kultúra 5. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru v kontexte najnovších trendov translatologického výskumu. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2014, s. 11, 12. ISBN 978-80-558-0659-4.

- AFHA02 FRANEK, Ladislav. Translatológia ako štúdium jazykov. In Preklad a kultúra 5. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru v kontexte najnovších trendov translatologického výskumu. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2014, s. 49, 50. ISBN 978-80-558-0659-4.
- AFHA03 KOVAČIČOVÁ, Oľga - KUSÁ, Mária. Preklad ako výraz dobových premien slovenskej kultúry 20. storočia. In Preklad a kultúra 5. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru v kontexte najnovších trendov translatologického výskumu. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2014, s. 25, 26. ISBN 978-80-558-0659-4.
- AFHA04 RUŽIČKOVÁ, Silvia. Literárny verizmus v translatológii vzhľadom na kontext cieľovej slovenskej kultúry. In Preklad a kultúra 5. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru v kontexte najnovších trendov translatologického výskumu. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2014, s. 17, 18. ISBN 978-80-558-0659-4.
- AFHA05 ŽITNÝ, Milan. Začiatky slovenského prekladu z nemčiny. Bardejovský katechizmus z roku 1581. In Preklad a kultúra 5. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru v kontexte najnovších trendov translatologického výskumu. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2014, s. 19, 20. ISBN 978-80-558-0659-4.

BBB Kapitoly v odborných monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

- BBB01 BŽOCH, Adam. Doslov. In BRAAK, Menno ter - BŽOCH, Adam (prekl.). Eseje. - Bratislava : Vydavateľstvo Európa, 2014, s. 195-205. ISBN 978-80-89666-08-9.
- BBB02 FOSSE, Anna. Na stope strateného zmyslu : prozaická tvorba Jona Fosseho. In FOSSE, Jon - FOSSE, Anna (prekl.). Trilógia : Bdenie. Sny Olavove. Na sklonku dňa. - Levoča : Modrý Peter, 2014, s. 167-173. ISBN 978-80-89545-33-9.
- BBB03 FRANEK, Ladislav. Doslov. In JIMÉNEZ, Juan Ramón - FRANEK, Ladislav (prekl.). Básnik a slovo. - Bratislava : Literárna nadácia Studňa, 2014, s. 97-112. ISBN 978-80-89207-16-9.

BDDB Odborné práce v domácich karentovaných časopisoch neimpaktovaných

- BDDB01 VAJDOVÁ, Libuša. Odišiel Pavol Winczer, vedec, kamarát... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 162-165. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

BDFB Odborné práce v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

- BDFB01 BÁTOROVÁ, Mária. Bilancia storočnice Dominika Tatarku. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 2, s. 100-104. ISSN 1335-7786.
- BDFB02 BÁTOROVÁ, Mária. Vojna ako totálny nezmysel : roky 1914-1948 ako rieka krvi. In Literárny týždenník, 2014, roč. XXVII, č. 21-22, s. 8. ISSN 0862-5999.
- BDFB03 BÁTOROVÁ, Mária. Vyzliekanie z kože a údel samoty : Kukura (divadlo Aréna). In Literárny týždenník, 2014, roč. XXVII, č. 19-20, s. 7. ISSN 0862-5999.
- BDFB04 BÁTOROVÁ, Mária. Slovenská "kultúra" dnes. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 9, s. 1-3. ISSN 1335-7786.
- BDFB05 BÁTOROVÁ, Mária. Majster slovenskej literatúry faktu (Laudatio pre Antona Hykische). In Literárny týždenník, 2014, roč. XXVII., č. 37-38, s. 3. ISSN 0862-5999.
- BDFB06 BLŠŤÁKOVÁ, Petra. Možnosti, výzvy a obmedzenia : medzinárodné kolokvium o literatúre v postdigitálnej dobe. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2014, roč. 50,

- č. 4, s. 16. ISSN 0139-6307.
- BDFB07 BLŠŤÁKOVÁ, Petra. Festival zvukovej poézie ô : FUGA - priestor pre chýbajúcu kultúru, Bratislava, 22.3.2014. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2014, roč. XLIX, č. 4, s. 63-65. ISSN 0231-6714.
- BDFB08 LUBYOVÁ, Martina - BŽOCH, Adam. Sebareflexia vedcov : výsledky prieskumu Ústavu svetovej literatúry SAV a Prognostického ústavu SAV. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2014, roč. 50, č. 4, s. 12. ISSN 0139-6307.
- BDFB09 MAGOVÁ, Gabriela. Eszter Szabó vyštudovala maľbu na Maďarskej... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 111. ISSN 0231-6269.
- BDFB10 MAGOVÁ, Gabriela. Milí čitatelia, po štyroch rokoch Revue svetovej literatúry... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. zadná strana obálky. ISSN 0231-6269.
- BDFB11 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. O kultúrnych daroch solúnskych bratov. In Pravda, príloha Víkend, roč. XXIV, 04.07.2014, s. 28-29. ISSN 1335-4051.
- BDFB12 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. Neberte mi Svätopluka. In Pravda, príloha Víkend, 14.06.2014, roč. XXIV, č. 136, s. 32-33. ISSN 1335-4051.
- BDFB13 PUCHEROVÁ, Dobrota. V tieni koloniálnej minulosti : konferencia na tému postavenia literatúry strednej a východnej Európy. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2014, roč. 50, č. 4, s. 15. ISSN 0139-6307.
- BDFB14 SUWARA, Bogumiła. E-INTERVIEW. Otázky Richard Kitta. In Enter : kreatívny manuál pre súčasnú elektronickú literatúru, 2014, roč. V, č. 18, s. 88-93. ISSN 1338-1946.
- BDFB15 ZAMBOR, Ján. Malá úvaha o básni Štefana Strážaya Výročie smrti. In Tvorba : revue pre literatúru a kultúru, XXXIII., roč. XXIV., č. 2 (2014). ISSN 1336-2526.
- BDFB16 ŽITNÝ, Milan. Johann Wolfgang Goethe: Slasť a bôľ. In Universitas Tyrnaviensis, 2014, roč. 3, č. 2, s. 14-15. ISSN 1338-9025.

BEC Odborné práce v zahraničných recenzovaných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

- BEC01 FOSSE, Anna. Evig gront er i kontekst. In VILIKOVSKÝ, Pavel - FOSSE, Anna (prekl.). Evig gront er ; preložila a editovala Anna Fosse. - Oslo : Samlaget, 2014, s. 151-153. ISBN 978-82-521-8591-1.

BED Odborné práce v domácich recenzovaných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

- BED01 BŽOCH, Adam. Vážení prítomní, dovoľte, aby som sa Vám prihovril v mene... In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Ed. Jana Truhlářová ; vedeckí recenzenti Libuša Vajdová, Ján Zambor. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 18-20. ISBN 978-80-224-1346-6.
- BED02 BŽOCH, Adam. Predhovor. In WINCZER, Pavol. Skladanie minulosti (evokácie a skice) ; vedeckí recenzenti Magda Kučerková, Gertraude Zand. - Bratislava : SAP Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 7-9. ISBN 978-80-89607-27-3.
- BED03 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Na úvod. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Ed. Jana Truhlářová ; vedeckí recenzenti Libuša Vajdová, Ján Zambor. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 9-13. ISBN 978-80-224-1346-6.

- BED04 VAJDOVÁ, Libuša. Predslov. In Myslenie o preklade na Slovensku. Libuša Vajdová a kol. ; vedeckí recenzenti Vladimír Biloveský, Milan Žitný. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 7-12. ISBN 978-80-8101-868-8.

CAA Umelecké monografie, preklady umeleckých prác, autorské katalógy vydané v zahraničných vydavateľstvách

- CAA01 VILIKOVSKÝ, Pavel - FOSSE, Anna (prekl.) - FOSSE, Jon (prekl.). Evig gront er. Oslo : Samlaget, 2014. 155 s. ISBN 978-82-521-8591-1.

CAB Umelecké monografie, preklady, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách

- CAB01 FOSSE, Jon - FOSSE, Anna (prekl.). Trilógia : Bdenie. Sny Olavove. Na sklonku dňa. Levoča : Modrý Peter, 2014. 176 s. ISBN 978-80-89545-33-9.
- CAB02 GAZDAG, József - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Výhľad na strieborné smreký. Bratislava : Kalligram, 2014. 176 s. ISBN 978-80-8101-785-8.
- CAB03 HERIBANOVÁ, Tamara. Malá doba ľadová. Bratislava : Ikar, 2014. 240 s. ISBN 978-80-551-4100-8.
- CAB04 HERIBANOVÁ, Tamara. Misia Eva v Thajsku. Bratislava : Ikar, 2014. 176 s. ISBN 978-80-5514-101-5.
- CAB05 HORST, Jorn Lier - FOSSE, Anna (prekl.). Poľovné psy. Bratislava : Premedia Group, 2014. 300 s. Labyrint. ISBN 978-80-8159-073-3.
- CAB06 JIMÉNEZ, Juan Ramón - FRANEK, Ladislav (prekl.). Básnik a slovo. Bratislava : Literárna nadácia Studňa, 2014. 112 s. ISBN 978-80-89207-16-9.
- CAB07 MENKVELD, Erik - BŽOCH, Adam (prekl.). Veľké mlčanie. Bratislava : Slovart, 2014. 380 s. Svetová próza. ISBN 978-80-556-1198-3.
- CAB08 SZÁZ, Pál - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Mŕtva zem, mŕtve dievčatá. Bratislava : Kalligram, 2014. 192 s. ISBN 978-80-8101-862-6.

CDFB Umelecké práce a preklady v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

- CDFB01 BINDER-GALL, Sidonia - BÁTOROVÁ, Mária (prekl.). Poviedky. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 9-10, s. 108-112. ISSN 0231-6269.
- CDFB02 BORBÉLY, Szilárd - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Chudáci. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 65-70. ISSN 0231-6269.
- CDFB03 BREŽNÁ, Irena - CVIKOVÁ, Jana (prekl.). Nevďačnica. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2014, roč. XLIX, č. 4, s. 13-23. ISSN 0231-6714.
- CDFB04 ERDŐS, Renée - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Moje dve deti. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 17-18. ISSN 0231-6269.
- CDFB05 KAFFKA, Margit - SÁNDOROVÁ, Galina (prekl.) - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Ženská otázka. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 9-13. ISSN 0231-6269.
- CDFB06 KOSÁRYNÉ, Lola Réz - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Anna. Lola Réz Kosáryné. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 19-21. ISSN 0231-6269.
- CDFB07 LESZNAI, Anna - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Denník. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 35-36. ISSN 0231-6269.
- CDFB08 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. Unavená Medea : divadelná hra z literárneho života

- (úryvok). In Tvorba : revue pre literatúru a kultúru, XXXII., roč. XXIV., č. 1 (2014). ISSN 1336-2526.
- CDFB09 MÓRICZ, Zsigmond - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Chudáci. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 2, s. 97-113. ISSN 0231-6269.
- CDFB10 TÓTH, Krisztina - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Peniaze sa budú sypať. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 71-73; s. 77-78. ISSN 0231-6269.
- CDFB11 ÚJVÁRI, Erzsébet - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Utečenci. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 33-34. ISSN 0231-6269.
- CDFB12 ZAMBOR, Ján. Básne. In Tvorba : revue pre literatúru a kultúru, XXXIII., roč. XXIV., č. 2 (2014). ISSN 1336-2526.
- CDFB13 ZAMBOR, Ján. Ludovít Štúr. Príbeh národa, príbeh reči. In Fragment : revue pre literatúru, výtvarné umenie, históriu a kritiku, 2014, roč. XXVIII., č. 4, s. 25-30. ISSN 1336-4316.
- CDFB14 ZAMBOR, Ján. Básne (Aminka. Bolesť. Smejastná. Last Tour). In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2014, roč. XLIX, č. 9-10, s. 77-81. ISSN 0231-6714.

CEC Umelecké práce a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v zahraničných vydavateľstvách

- CEC01 BŘEZINA, Otakar - ZAMBOR, Ján (prekl.). Lútosť. Letný slnovrat. In Mistero de doloro. Tajemství bolesti ; zost. J. Míčová, V. Dvořák a M. Malovec. - Jaroměřice nad Rokytou ; Svitavy : Společnost O. Březiny : Český esperantský svaz, 2014, s. 21, 59. ISBN 978-80-260-6551-7.

CED Umelecké práce a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v domácich vydavateľstvách

- CED01 JELINEK, Elfriede - CVIKOVÁ, Jana (prekl.). Motorest alebo Robia to všetci. In JELINEK, Elfriede. Hry ; zostavila Jana Cviková. - Bratislava : Divadelný ústav, 2014, s. 81-125. ISBN 978-80-89369-75-1.
- CED02 JELINEK, Elfriede - CVIKOVÁ, Jana (prekl.). Babylon. In JELINEK, Elfriede. Hry ; zostavila Jana Cviková. - Bratislava : Divadelný ústav, 2014, s. 127-199. ISBN 978-80-89369-75-1.
- CED03 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. Veštby (SNP Oral History). In Povstanie. Zostavila Zuzana Šajgalíková. - Divadlo Aréna, s. 24-34.

EAJ Odborné preklady publikácií - knižné

- EAJ01 BRAAK, Menno ter - BŽOCH, Adam (prekl.). Eseje. Bratislava : Vydavateľstvo Európa, 2014. 208 s. Tulipán, Zv. 12. ISBN 978-80-89666-08-9.

EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

- EDI01 BÁTOROVÁ, Mária. Etela Farkašová: Medzi záhradou a básňou. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 4, s. 129-131. ISSN 1335-7786. Recenzia na: Medzi záhradou a básňou / Etela Farkašová. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo PRO, 2013.
- EDI02 BÁTOROVÁ, Mária. Prvá slovenská báseň a iné texty v španielčine. In Literárny týždenník, 2014, roč. XXVII., č. 19-20, s. 5. ISSN 0862-5999. Recenzia na: Pri

- koreňoch slovanského písomníctva a Život sv. Konštantína a Život sv. Metoda / Salustio Alvarad, Ranáta Bojničanová. - Madrid : Ediciones Xorki, 2014. - ISBN 978-84-941505-7-9.
- EDI03 BÁTOROVÁ, Mária. Etela Farkašová: Načúvam ránu. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 11, s. 118-119. ISSN 1335-7786. Recenzia na: Načúvam ránu / Etela Farkašová. - Bratislava : ART, 2014.
- EDI04 BLŠŤÁKOVÁ, Petra. 57 km od Taškentu. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 3, s. 4-5. ISSN 1336-247X. Recenzia na: 57 km od Taškentu / Zuska Kepplová. - Bratislava : KK Bagala, 2013.
- EDI05 BLŠŤÁKOVÁ, Petra. Pocit úľavy. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 9, s. 4. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Pocit úľavy / Ján Milčák. - Bratislava : KK Bagala, 2013.
- EDI06 BLŠŤÁKOVÁ, Petra. Keď sa slová miešajú ako myšlienky. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2014, roč. XLIX, č. 5-6, s. 116-117. ISSN 0231-6714. Recenzia na: Ba-Tale. Dostupné na: <http://projects.delezu.net/electronic-literature/ba-tale/> / Zuzana Husárová - Ľubomír Panák. - 2014.
- EDI07 BLŠŤÁKOVÁ, Petra. Menoslov. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 19, s. 6. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Menoslov / Alta Vášová. - Ivanka pri Dunaji : F. R. & G., 2014.
- EDI08 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Slasť a bôľ. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 1, s. 8. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Slasť a bôľ / Johann Wolfgang Goethe. - Bratislava : Literárna nadácia Studňa, 2013.
- EDI09 BUBNÁŠOVÁ, Eva. A hory odpovedali ozvenou. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 6, s. 10. ISSN 1336-247X. Recenzia na: A hory odpovedali ozvenou / Khaled Hosseini. - Bratislava : Ikar, 2013.
- EDI10 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Pán Smrad'och. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 3, s. 10. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Pán Smrad'och / David Walliams. - Bratislava : Vydavateľstvo Slovart, 2013.
- EDI11 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Coriolanus. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV., č. 19, s. 8. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Coriolanus / William Shakespeare. - Bratislava : Ikar, 2014.
- EDI12 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Platanový rad. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 25-26, s. 19. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Platanový rad / John Grisham. - Bratislava : Ikar, 2014.
- EDI13 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Naj detektívky a krimi. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV., č. 21, s. 15. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Operácia Medový motúz / Ian McEwan. - Bratislava : Ikar, 2014.
- EDI14 BŽOCH, Adam. Christoph Strosetzki: Konversation als Sprachkultur. Elemente einer historischen Kommunikationspragmatik. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 144-145. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Konversation als Sprachkultur. Elemente einer historischen Kommunikationspragmatik / Christoph Strosetzki. - Berlin : Frank & Timme Verlag, 2013. - ISBN 978-3-86596-482-3.
- EDI15 BŽOCH, Adam. Pavol Winczer: Literatúra v hľadaní čitateľa : 20. roky : Karel Čapek, Ilja Erenburg. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 156-157. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Literatúra v hľadaní čitateľa. 20. roky: Karel Čapek, Ilja Erenburg / Pavol Winczer. - Bratislava ; Veda, 2013. - ISBN 978-80-224-1330-5.
- EDI16 DEBNÁROVÁ, Alexandra. Marec - mesiac venovaný deťom. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 6, s. 8. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Kempelen - Bratislavské

- rozprávky / Eva Bolemant. - Bratislava : Občianske združenie Bratislavské rožky / Pozsonyi Kifli, 2013. Recenzia na: Bartók - Bratislavské rozprávky / Margit Garajszki. - Bratislava : Občianske združenie Bratislavské rožky / Pozsonyi Kifli, 2013. Recenzia na: Slovenské rozprávky, hádanky a rečnovačky. - Bratislava : SPN - Mladé letá, 2013.
- EDI17 DEBNÁROVÁ, Alexandra. Čarodejník z krajiny Oz. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 2, s. 10. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Čarodejník z krajiny Oz / Lyman Frank Baum. - Bratislava : Vydavateľstvo Slovart, 2013.
- EDI18 DUKÁTOVÁ, Natália. Nadčasový hrdina. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 25-26, s. 25. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Ako Štoplík do školy chodil - nechodil / Hana Ponická. - Bratislava : Forza Music, 2014.
- EDI19 GÁFRIK, Róbert. Zuzana Bohušová - Anita Huťková (eds.): Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translológia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 169. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Gegenwärtige Translationswissenschaft in der Slowakei / Slovak Translation Studies Today / Súčasná slovenská translológia / Eds. Zuzana Bohušová, Anita Huťková. - Wien : Praesens Verlag, 2013. - ISBN 9-78-3-7069-0779-8.
- EDI20 GÁFRIK, Róbert. Ján Juráš - Daniela Kodajová a kol.: Sláva šľachetným III. Znalci vzdialeného Orientu a strážkyne národného ohniska. Slovenskí orientalisti a aktivity spolku Živena. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 97-98. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Sláva šľachetným III. Znalci vzdialeného Orientu a strážkyne národného ohniska. Slovenskí orientalisti a aktivity spolku Živena / Ján Juráš, Daniela Kodajová a kol. - Liptovský Mikuláš : Spolok Martina Rázusa, 2014. - ISBN 978-80-7140-460-6.
- EDI21 GÖRÖZDI, Judit. János László: Történelemtörténetek. Bevezetés a narratív szociálpszichológiába. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 96-97. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Történelemtörténetek. Bevezetés a narratív szociálpszichológiába / János László. - Budapest : Akadémiai Kiadó, 2012. - ISBN 978-963-05-9307-6.
- EDI22 GÖRÖZDI, Judit. About A simple Story Comma A Hundred Pages – the Fencing Version by Péter Esterházy. Preložila Julia Sherwood. In Visegrad Insight, 2014, roč. 5, č. 1, s. 103. ISSN 2084-8250.
- EDI23 HERIBANOVÁ, Tamara. Ivo Pospíšil: K teorii ruské literatury a jejím souvislostem. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 166-169. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: K teorii ruské literatury a jejím souvislostem / Ivo Pospíšil. - Brno : Masarykova univerzita, 2013. - ISBN 978-80-210-6216-0.
- EDI24 KUSÁ, Mária. EaP Literature Abroad : On the Slovak Editon of "Moskoviada". In Eastern Partnership Literary Review, 2014, vol. 1, no. 2, p. 35-37. ISSN 1339-7583. Recenzia na: Moskoviáda / Jurij Andruchovyč. - Bratislava : Kalligram, 2013. - ISBN 978-80-8101-673-8.
- EDI25 MAGOVÁ, Gabriela. Zoltán Szűts: A világháló metaforái. Bevezetés az új média művészetébe. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 157-158. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: A világháló metaforái. Bevezetés az új média művészetébe / Zoltán Szűts. - Budapešť : Osiris, 2013. - ISBN 978-96-3389-93-42.
- EDI26 MAGOVÁ, Gabriela. Viktor Horváth: A vers ellenforradalma. A versírás és versfordítás tanulása és tanítása. In World Literature Studies : časopis pre výskum

- svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 99. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: A vers ellenforradalma. A versírás és versfordítás tanulása és tanítása / Viktor Horváth. - Budapest : Magvető, 2014. - ISBN 978-96314-2909-1.
- EDI27 MALITI, Eva. Michail Bulgakov: Zápisky mladého lekára. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. XL, č. 2, s. 156-157. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Zápisky mladého lekára / Michail Bulgakov. - Bratislava : Európa, 2013.
- EDI28 MALITI, Eva. Čo so slobodou? In Glosolália : Rodovo orientovaný časopis, 19.02.2014. ISSN 1338-7146 (tlačaná verzia). Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <Glosolália/rodovo orientovaný časopis. Dostupné na internete: <http://www.glosolalia.sk>>.
- EDI29 MALITI, Eva. Načúvam ránu. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 19, s. 7. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Načúvam ránu / Etela Farkašová. - Bratislava : FO ART, 2014. - ISBN 978-80-89664-12-2.
- EDI30 MIKULÁŠ, Roman. Symbolizmus ako princíp videnia : nová kniha Evy Maliti vydaná v Rakúsku aj vo VEDE, vydavateľstve SAV. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2014, roč. 50, č. 3, s. 9. ISSN 0139-6307. Recenzia na: Symbolizmus ako princíp videnia / Eva Maliti. - Bratislava : Veda, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2014. - ISBN 978-80-224-1343-5.
- EDI31 MIKULÁŠ, Roman. Adam Bžoch: Psychoanalyse in der Slowakei. Eine Geschichte von Enthusiasmus und Widerstand. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 141-144. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Psychoanalyse in der Slowakei / Adam Bžoch. - Berlin : Psychosozial-Verlag, 2013. - ISBN 978-3-8379-2109-0.
- EDI32 MIKULÁŠ, Roman. Sophia Wege: Wahrnehmung - Wiederholung - Vertikalität. Zur Theorie und Praxis der Kognitiven Literaturwissenschaft. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 154-156. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Wahrnehmung - Wiederholung - Vertikalität. Zur Theorie und Praxis der Kognitiven Literaturwissenschaft / Sophia Wege. - Bielefeld : Aisthesis - Verlag, 2013. - ISBN 978-3-89528-953-8.
- EDI33 PASZMÁROVÁ, Lívia. Zoltán Németh: A posztmodern magyar irodalom hármass stratégiája. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 170. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: A posztmodern magyar irodalom hármass stratégiája [136 s.] / Zoltán Németh. - Bratislava : Kalligram, 2012.
- EDI34 PASZMÁROVÁ, Lívia. A semmin és a zsíros csipketerítón túl - Kiss Tibor Noé Aludnod kellene című kötetéről. In Irodalmi Szemle : IRODALOM, MŰVÉSZET, MŰVELŐDÉS/TÖRTÉNET, 2014, roč. LVII, č. 10, s. 93-95. ISSN 1336-5088. Recenzia na: Aludnod kellene / Kiss Tibor Noé. - Budapest : Magvető, 2014.
- EDI35 PASZMÁROVÁ, Lívia. Jednoduchý príbeh čiarka sto strán. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 12, s. 8. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Jednoduchý príbeh čiarka sto strán / Péter Esterházy. - Bratislava : Kalligram, 2013.
- EDI36 PUCHEROVÁ, Dobrota. Posledný román rómskeho Kukučina : nad knihou Ľudovíta Didího Róm Tardek a jeho osud. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2014, roč. XLIX, č. 4, s. 52-54. ISSN 0231-6714. Recenzia na: Róm Tardek a jeho osud / Ľudovít Didí. - Bratislava : Slovart, 2013.
- EDI37 PUCHEROVÁ, Dobrota. Feminizmus pre každého. In Pravda, roč. XXIV, 29.09.2014, s. 34. ISSN 1335-4051. Recenzia na: Feminizmus do vrecka / Bell Hooks. - Bratislava : ASPEKT, 2014. - ISBN 978-80-8151-009-0.
- EDI38 PUCHEROVÁ, Dobrota. Reading Marechera, ed. Grant Hamilton. James Currey,

2013. In AFRICA: Journal of the International African Institute, autumn 2014, vol. 84, no. 3, p. 496-498. Recenzia na: Reading Marechera / Ed. Grant Hamilton. - Oxford : James Currey, 2013.
- EDI39 RUŽIČKOVÁ, Silvia. Katarina Mazetti: Chlapík od vedľajšieho hrobu. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 134-135. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Chlapík od vedľajšieho hrobu / Katarina Mazetti. - Bratislava : Kalligram, 2013.
- EDI40 STRUHÁROVÁ, Terézia. Slast' a bôľ. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 4, s. 11. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Slast' a bôľ / Johann Wolfgang Goethe. - Bratislava : Literárna nadácia Studňa, 2013.
- EDI41 ZAMBOR, Ján. Rudolf Dobiáš: Rozhovory s Rúť a iné básne. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 2, s. 129-132. ISSN 1335-7786. Recenzia na: Rozhovory s Rúť a iné básne / Rudolf Dobiáš. - Bratislava : OZ Hlbiny, 2013.
- EDI42 ZAMBOR, Ján. Literárne pamiatky. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 9, s. 9. ISSN 1336-247X. Recenzia na: En los orígenes de la literatura de los eslavos / Na počiatkoch literatúry Slovanov/. - Madrid : Ediciones Xorki, 2014. Recenzia na: Hagiografías eslavas /Slovanské hagiografie/. - Madrid : Ediciones Xorki, 2014.
- EDI43 ŽITNÝ, Milan. Johann Wolfgang Goethe: Slast' a bôľ. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. XL, č. 1, s. 116-118. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Slast' a bôľ / Johann Wolfgang Goethe. - Bratislava : Literárna nadácia Studňa, 2013.
- EDI44 ŽITNÝ, Milan. Anton Eliáš a kolektív: Ruská literatúra 18. - 21. storočia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 158-161. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Ruská literatúra 18. - 21. storočia / Anton Eliáš a kolektív. - Bratislava : Veda, 213. - ISBN 978-80-224-1344-2.

EDJ Prehľadové práce, odborné preklady v časopisoch a zborníkoch

- EDJ01 BERKES, Tamás - GÖRÖZDI, Judit (prekl.). Groteska ako literárny smer v literatúrach strednej a východnej Európy šesťdesiatych rokov. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 32-45. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- EDJ02 BOKA, László - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Historické podhľady, sedmohradské romány : (Naratívne štruktúry a biografické pramene v prózach Györgya Dragomána a Sándora Zsigmonda Pappa). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 78-90. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- EDJ03 BŽOCH, Adam. Vysvetlivky k textu. Poznámka prekladateľa. Bibliografia. In BRAAK, Menno ter - BŽOCH, Adam (prekl.). Eseje. - Bratislava : Vydavateľstvo Európa, 2014, s. 189-191, 192, 193-194. ISBN 978-80-89666-08-9.
- EDJ04 DEÁKOVÁ, Renáta - GÖRÖZDI, Judit (prekl.). Grendel Lajos Pozsony fölött. In Magyar Lettre International, 2014, roč. 24, č. 94, s. 1-3. ISSN 0866-692X.
- EDJ05 DECZKI, Sarolta - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). História vpísaná do tela (Péter Nádas: Paralelné príbehy). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 110-119. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- EDJ06 HORVÁTH, Viktor - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Odkaz národa. Prebúdzanie národa. Myšlienka národa. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 108-109. ISSN 0231-6269.
- EDJ07 KOSÁRYNÉ, Lola Réz - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). "Kríza" manželstva (esej). In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s.

- 22-23. ISSN 0231-6269.
- EDJ08 PASSIA, Radoslav - PUCHEROVÁ, Dobrota (prekl.). The Second City: The space of the city of Košice in contemporary Slovak literature. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2014, roč. 61, special Issue, s. 91-102. ISSN 0037-6973.
- EDJ09 PUCHEROVÁ, Dobrota (prekl.). Jozef Felix (1913-1977) and the Road to Modern Romance Studies in Slovakia. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 251-261. ISBN 978-80-224-1346-6.
- EDJ10 SCHMIDT, Siegfried J. - MIKULÁŠ, Roman (prekl.). Od literárnej komunikácie k literárnemu systému. "Systém" a "pozorovateľ": dva kľúčové koncepty (budúcej) literárnej vedy. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 5-21. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- EDJ11 SCHNELLE, Barbora - CVIKOVÁ, Jana (prekl.). Čo sa stalo potom, keď Elfriede Jelinek opustila dialogickú drámu. In JELINEK, Elfriede. Hry. - Bratislava : Divadelný ústav, 2014, s. 7-27. ISBN 978-80-89369-75-1.
- EDJ12 SZEGEDY-MASZÁK, Mihály - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Spôsob existencie historického románu. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 3-16. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- EDJ13 SZÉCHENYI, Ágnes - GÖRÖZDI, Judit (prekl.). "Ježišovský román" na úsvite tretieho tisícročia (Referenčnosť a spoločenská modernosť v románe Györgya Spiróa Fogság). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 154-162. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- EDJ14 SZÉNÁSI, Z. - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Literatúra, teológia a modernita (Historická, existenciálna a náboženská skúsenosť v básnickom diele Jánosa Pilinszkého). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 74-87. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- EDJ15 ŠÚTOVEC, Milan - PUCHEROVÁ, Dobrota (prekl.). Notes on Some Moments in the Development of Slovak Literary Scholarship, and Particularly Slovak Literary Historiography. In Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2014, roč. 61, special Issue, s. 66-83. ISSN 0037-6973.
- EDJ16 VAJDOVÁ, Libuša - GÖRÖZDI, Judit (prekl.). Az irodalomtörténet mint lehetséges világok konstrukciója. In Kalligram : művészet és gondolat, roč. XXIII., november 2014, s. 87-94. ISSN 1335-1826.

FAI Redakčné a zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky...)

- FAI01 Slovenská literatúra - jej špecifiká a kontexty. Editoroky Mária Bátorová, Eva Faithová. Bratislava : Univerzita Komenského, 2013. 132 s. ISBN 978-80-223-3359-7.
- FAI02 ČEJKOVÁ, Veronika. Prof. Pavol Winczer, CSc. : personálna bibliografia. In WINCZER, Pavol. Skladanie minulosti (evokácie a skice). - Bratislava : SAP Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 138-167. ISBN 978-80-89607-27-3.
- FAI03 Ruská literatúra 18. - 21. storočia. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. 232 s. ISBN 978-80-224-1344-2.

- FAI04 World Literature Studies, Vol. 6 (23), 2014, no 2 : Súčasný stredoeurópske podoby historického románu. Tematický blok zostavila Judit Görözdí. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014. ISSN 1337-9275.
- FAI05 HOOKS, Bell. Feminizmus do vrečka : o zanietovaných politikách ; preložila Jana Juráňová. Bratislava : ASPEKT, 2014. 160 s. ISBN 978-80-8151-009-0.
- FAI06 JELINEK, Elfriede. Hry ; zostavila Jana Cviková. Bratislava : Divadelný ústav, 2014. 376 s. ISBN 978-80-89369-75-1.
- FAI07 Bardejovský katechizmus z roku 1581. Textologická a grafická rekonštrukcia poškodeného korpusu unikátneho výtlačku : najstaršia slovenská kniha. Editor Miloš Kovačka ; textová a grafická rekonštrukcia Ľubomír Ďurovič, Peter Ďurík, Milan Žitný. Bibliofília. Martin : Slovenská národná knižnica, 2014. 47 s. Bibliofilska edícia je pamätnou tlačou - sprievodcom diela Bardejovský katechizmus z roku 1581 - najstaršia slovenská kniha. ISBN nemá.
- FAI08 World Literature Studies, Vol. 6 (23), 2014, no. 1 : Náboženská skúsenosť v literatúre. Pripravili Magda Kučerková, Róbert Gáfrik. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014. ISSN 1337-9690, 1337-9275.
- FAI09 World Literature Studies, Vol. 6 (23), 2014, no. 3 : Literárna komunikácia : posuny - presahy - podvraty. Tematický blok pripravili Ľuboš Plesník, Roman Mikuláš. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014. ISSN 1337-9275.
- FAI10 {{staré a nové} rozhrania /*interfejsy*/ [literatúry]}. Ed. Bogumiła Suwara. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP, 2014. ISBN 978-80-89607-30-3.
- FAI11 Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Ed. Jana Truhlářová ; vedeckí recenzenti Libuša Vajdová, Ján Zambor. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014. 290 s. ISBN 978-80-224-1346-6.
- FAI12 World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1992-. V rokoch 1992-1993 vychádzal pod názvom Slovak Review. 4x ročne. ISSN 1337-9690.
- FAI13 Myslenie o preklade na Slovensku. Libuša Vajdová a kol. ; vedeckí recenzenti Vladimír Biloveský, Milan Žitný. Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014. 168 s. ISBN 978-80-8101-868-8.
- FAI14 Tradícia a inovácia v translatologickom výskume IV. : zborník zo 4. medzinárodnej konferencie doktorandov a postdoktorandov. Zostavili Ján Želonka, Ľudmika Pánisová ; recenzenti Mária Kiššová, Milan Žitný. Nitra : Katedra translatológie Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. 194 s. ISBN 978-80-558-0355-5.

GHG Práce zverejnené na internete

- GHG01 BLŠŤÁKOVÁ, Petra. Literatúra v postdigitálnej dobe. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5346>
- GHG02 BŽOCH, Adam. Nová zahraničná monografia z produkcie Ústavu svetovej literatúry SAV. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5253>
- GHG03 BŽOCH, Adam. Odišiel emer. prof. Dr. Pavol Winczer, CSc. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5503>
- GHG04 CVIKOVÁ, Jana. Prezidentské voľby a mužskosť. In ASPEKTin - feministický

- webzin. ISSN 1225-8982. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <Uverejnené 27/03/2014. Získané 09/01/2015 - 06:48. Dostupné na <http://aspekt.sk/content/aspektin/prezidentske-volby-muzskost>>.
- GHG05 CVIKOVÁ, Jana. 50. výročie založenia Ústavu svetovej literatúry SAV. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5678>
- GHG06 HERIBANOVÁ, Tamara. Tamara Heribanová: Svet je pomerne krásne miesto na život. Rozhovor pripravila Dana Závadová. In Pravda, roč. XXIV, 28.03.2014. ISSN 1335-4051. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://zena.pravda.sk/ludia/clanok/312918-tamara-heribanova-svet-je-pomerne-krasne-miesto-na-zivot/>>.
- GHG07 LUBYOVÁ, Martina - BŽOCH, Adam. Sebareflexia spoločenských a humanitných vedcov v SAV. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5323>
- GHG08 MALITI, Eva. Neberte mi Svätopluka. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://zurnal.pravda.sk/esej/clanok/320784-neberte-mi-svatopluka/>>.
- GHG09 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. Keď strelíš minulosť z pištole, vystrelíš na teba budúcnosť z dela. Otázky Helena Dvořáková. In Pravda, roč. XXIV, 26.11.2014. ISSN 1335-4051. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://kultura.pravda.sk/divadlo/clanok/337477-ked-strelis-minulost-z-pistole-vystreli-na-teba-buducnost-z-dela/>>.
- GHG10 MIKULÁŠ, Roman. Nová kniha Evy Maliti vydaná v Rakúsku. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5337>
- GHG11 MIKULÁŠ, Roman. Princípy a pracovné oblasti kognitívnej literárnej vedy. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5622>
- GHG12 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Prezentácia prvých slovenských dejín ruskej literatúry. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5690>
- GHG13 PUCHEROVÁ, Dobrota. Postkolonializmus a literatúry strednej a východnej Európy. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5343>
- GHG14 PUCHEROVÁ, Dobrota. Kniha týždňa: Feminizmus pre každého. In Pravda, 1.10.2014. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://kultura.pravda.sk/kniha/clanok/331628-kniha-tyzdna-feminizmus-pre-kazdeho/>>.
- GHG15 ZECHELOVÁ, Katarína. Súčasný stredoeurópske podoby historického románu. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5235>
- GHG16 ZECHELOVÁ, Katarína. Paríž: Praha. Česká aproprácia francúzskej literatúry v 20. storočí. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=5605>

GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií

- GII01 BÁTOROVÁ, Mária. Za Ladislavom Ballekom. In Slovenské pohľady, 2014, roč. IV.+130, č. 6, s. 145-146. ISSN 1335-7786.
- GII02 BÁTOROVÁ, Mária. Sidonia Binder-Gall (1946) je súčasná rakúska poetka... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 9-10, s. 109. ISSN 0231-6269.
- GII03 BLŠŤÁKOVÁ, Petra. V dňoch 14. a 15. apríla 2014 sa v organizačnej spolupráci Ústavu... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 172. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII04 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Správna voľba. Na otázky odpovedá Otakar Kořínek. In Knižná revue, 2014, roč. XXIV, č. 2, s. 22-23. ISSN 1336-247X.
- GII05 CVIKOVÁ, Jana. Rakúska knižnica v Košiciach hostila 10. apríla 2014... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 171. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII06 CVIKOVÁ, Jana. 12. novembra 2014 v rámci Týždňa vedy a techniky... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 100. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII07 GÖRÖZDI, Judit. Editoriál. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 2. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII08 KUČERKOVÁ, Magda - GÁFRIK, Róbert. Editoriál. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 1, p. 2. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII09 MAGOVÁ, Gabriela. Preložené knihy ma odmenili : rozhovor s prekladateľkou a redaktorkou Jarmilou Samcovou. Jarmila Samcová. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2014, roč. XLIX, č. 2, s. 26. ISSN 0231-6714.
- GII10 MAGOVÁ, Gabriela. Jarmila Samcová (1939) je prekladateľka z angličtiny, srbčiny... In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2014, roč. XLIX, č. 2, s. 26. ISSN 0231-6714.
- GII11 MAGOVÁ, Gabriela. Proskribovaní prekladatelia si našli svojich "figurantov" : rozhovor s prekladateľkou a vydavateľskou redaktorkou Vierou Hegerovou. Rozhovor s Vierou Hegerovou. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2014, roč. XLIX, č. 5-6, s. 10-20. ISSN 0231-6714.
- GII12 MAGOVÁ, Gabriela. Zsigmond Móricz (1879-1942) bol maďarský spisovateľ, novinár... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 2, s. 98. ISSN 0231-6269.
- GII13 MAGOVÁ, Gabriela. Spisovateľka a prekladateľka Lola Réz Kosáryné (1892-1984)... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 20. ISSN 0231-6269.
- GII14 MAGOVÁ, Gabriela. Renée Erdős (vlastným menom Regina Ehrental, 1879-1956)... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 17. ISSN 0231-6269.
- GII15 MAGOVÁ, Gabriela. Redaktorka, prekladateľka, novinárka a literárna... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 8. ISSN 0231-6269.
- GII16 MAGOVÁ, Gabriela. Anna Lesznai (vlastným menom Amália Moscovitz, 1885-1966)... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 35. ISSN 0231-6269.
- GII17 MAGOVÁ, Gabriela. Piroska Szenes (1899-1972) ako dieťa žila... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 26. ISSN

- 0231-6269.
- GII18 MAGOVÁ, Gabriela. Krisztina Tóth (1967, Budapest) je jedna z najvýraznejších osobností... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 72. ISSN 0231-6269.
- GII19 MAGOVÁ, Gabriela. Szilárd Borbély (1963-2014) bol básnik, spisovateľ, dramatik... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 66. ISSN 0231-6269.
- GII20 MAGOVÁ, Gabriela. Andrea Júlia Fajgerné Dudás. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 110. ISSN 0231-6269.
- GII21 MAGOVÁ, Gabriela. Editoriál. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 2. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII22 MAGOVÁ, Gabriela. Revue svetovej literatúry 3/2014. In Tvorba : revue pre literatúru a kultúru, XXXIII., roč. XXIV., č. 3 (2014. ISSN 1336-2526.
- GII23 MAGOVÁ, Gabriela. Erzsébet Kassák (1899-1940) bola... In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2014, roč. L, č. 3, s. 33. ISSN 0231-6269.
- GII24 MALITI, Eva. 5. a 6. septembra 2014 sa pod názvom Preklad ako... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 165. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII25 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. Keď strelíš minulosť z pištole, vystrelí na teba budúcnosť z dela. Otázky Helena Dvořáková. In Pravda, príloha Víkend, 22.11.2014, roč. XXIV, č. 268, s. 20-22. ISSN 1335-4051.
- GII26 PLESNÍK, Lubomír - MIKULÁŠ, Roman. Editoriál. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 2-4. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII27 PUCHEROVÁ, Dobrota. Dňa 17. mája 2014 sa v rámci festivalu Anasoft Litera... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 172. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII28 PUCHEROVÁ, Dobrota. Medzinárodná konferencia Ústavu svetovej literatúry pod názvom Postkolonializmus... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 171-172. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII29 RUŽIČKOVÁ, Silvia. V dňoch 17. - 18. septembra 2014 sa na Filozofickej fakulte Univerzity... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 165-166. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII30 VAJDOVÁ, Libuša. V dňoch 19. a 20. septembra 2014 sa v Bratislave už po treťi raz... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 166. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII31 ZAMBOR, Ján. Dňa 19. septembra 2014 sa na Filozofickej fakulte Univerzity Karlovej... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 3, p. 166. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII32 ZAMBOR, Ján. Som priaznivcom tohto inštitútu. In 50 rokov Studia Academica Slovaca v premenách. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2014, s. 44-48.
- GII33 ZEČHELOVÁ, Katarína. Od Boccaccia po súčasnosť : medzinárodná konferencia Kabinetu Dionýza Ďurišina o poetike novely. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2014, roč. 50, č. 1, s. 14. ISSN 0139-6307.
- GII34 ŽITNÝ, Milan. Medzinárodnú vedeckú konferenciu Preklad a tlmočenie... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 171. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

- GII35 ŽITNÝ, Milan. V dňoch 17. - 19. októbra 2014 sa v Piešťanoch konal 36. ročník... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 101. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- GII36 ŽITNÝ, Milan. 19. - 20. septembra 2014 sa v Liptovskom Mikuláši konala medzinárodná... In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 100-101. (2014 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Ohlasy (citácie):

AAA Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách

- AAA01 MIKULÁŠOVÁ, Andrea - MIKULÁŠ, Roman. Diskurse der Kinder- und Jugendliteraturforschung. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2011. 140 s. ISBN 978-3-933586-79-7.

Citácie:

1. [3] *LAUHUS, Angelika, VAJIČKOVÁ, Mária*. Zur Zusammenarbeit zwischen Köln und Bratislava. Aus Anlass des 60 jährigen Bestehens der Slavistik an der Universität zu Köln. In *Studies in Foreign Language Education 5*. Nümbrecht: Kirsch-Verlag, 2013, s. 159.

- AAA02 PUCHEROVÁ, Dobrota. The Ethics of Dissident Desire in Southern African Writing. Trier : WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2011. 169 s. LuKa Studien zu Literaturen und Kunst Afrikas, Band 2. ISBN 978-3-86821-337-9.

Citácie:

1. [1.1] *DONKER, Vincent van Beven*. The Ethics of Dissident Desire in Southern African Writing. In *Research in African Literatures*, 44.1 (spring 2013), s. 206-207.

2. [1.1] *HANDLARSKI, Denise*. On Burning. The Ethics of Dissident Desire in Southern African Writing, by Dobrota Pucherová. In *JALA: Journal of African Literature Association*. Vol. 8, no. 1 (2014) p.

3. [1.1] *NICHOLLS, Brendon*. "Desire, Loss and Transgression." Dobrota Pucherova, *The Ethics of Dissident Desire in Southern African Writing*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2011. In *Journal of Southern African Studies*, Vol. 39, no. 3 (2013), p. 742-743.

4. [1.2] *BRENDON, Nicholls*. Postcolonial Narcissisms, Cryptopolitics, and Hypnocritique: Dambudzo Marechera's *The House of Hunger*. In *Postcolonial Text*, Vol. 8, 2013, no. 2, p. 18. ISSN 1705-9100.

5. [3] *KHANNOUS, Touria*. African Pasts, Presents, and Futures: Generational Shifts in African Women's Literature, Film, and Internet Discourse. In *Lexington Books*, 2013, s. 53, 54, 91, 92, 177.

6. [9] *CHIRERE, Memory*. Marechera's Dissertation on Language. In *The Herald online*.

18.2.2013. http://www.herald.co.zw/index.php?option=com_content&view=article&id=67523:marecheras-dissertation-on-language&catid=39:opinion-a-analysis&Itemid=132#.UVX_czdJXtg

7. [9] *FUCHS-EISNER, Laura*. Pucherova, Dobrota, 2011. *The Ethics of Dissident Desire in Southern African Writing*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag. Studien zu Literaturen und Kunst Afrikas 2. In *Stichproben: Wiener Zeitschrift für kritische Afrikastudien*, 2013, no. 24, p. 121-125.

8. [9] *LOPEZ, Maria*. A Different Southern Africa. Dobrota Pucherová, *The*

Ethics of Dissident Desire in Southern African Writing, Wissenschaftlicher Verlag Trier, Literaturen und Kunst Afrikas, 2011. In Matatu, Vol. 41, March 2013, p. 530-533.

AAA03 TOMIŠ, Karol. Szlovák tükörben : tanulmányok a szlovák-magyar irodalmi kapcsolatok tárgyköréből. Budapest : Regio, 1997. 90 s. ISBN 963-7665-09- 9.

Citácie:

1. [2.2] *GÖRÖZDI, Judit. Činitele kultúrneho transferu - súčasná maďarská literatúra v slovenskej recepcii. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], špeciálne číslo, p. 17-24. ISSN 1337-9690.*

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

AAB01 BÁTOROVÁ, Mária. Dominik Tatarka slovenský Don Quijote : sloboda a sny. Bratislava : Veda, 2012. 244 s. ISBN 978-80-224-1269-8.

Citácie:

1. [3] *HERIBANOVÁ, Alena. Spomienky na Dominika Tatarku v Slovenskom inštitúte. In Pohľady /Ansichten, 2013, roč. 28, č. 2, s. 22.*

2. [4] *BALÁŽ, Anton. Tatarka v súvislostiach svetovej kultúry. Česko-slovenská konferencia k storočnici narodenia spisovateľa. In Správy SAV. ISSN 0139-6307, 2013, roč. 49, č. 1, s. 11.*

3. [4] *BLŠŤÁKOVÁ, Petra - BORČIN, Emil. Slovenský Don Quijote : monografia M. Bátorovej o Dominikovi Tatarkovi. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2013, roč. 49, č. 2, s. 15. ISSN 0139-6307.*

4. [4] *JUROVSKÁ, Michaela. Nad duchovným odkazom Dominika Tatarku. In Romboid. ISSN 0231-6714, 2013, roč. XLVIII, č. 3, s. 57.*

5. [4] *MRÁZ, Peter. Storočnica. In Knižná revue. ISSN 1336-247X, 2013, roč. XXIII, č. 5, s. 8.*

6. [4] *ZAJAC, Peter. Autobiografickosť ako estetická kategória. In Možnosti autobiografickosti. Zostavila Ivana Taranenková. Bratislava ; Trnava : Ústav slovenskej literatúry SAV : Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-8876-22-5, s. 19, 28, 31, 245.*

7. [4] *ŠABÍK, Vincent. Dominik Tatarka - "performer" na najvyššom poschodí literatúry. In Slovenské pohľady, roč. IV.+129, č. 7-8 (2013), s. 81, 82, 93, 97. ISSN 1335-7786.*

8. [6] *JAKSICSOVÁ, Vlasta. Dva pohľady na knihu Márie Bátorovej Dominik Tatarka – slovenský don Quijote (Sloboda a sny). In Slovenské pohľady. ISSN 1335-7786, 2013, roč. IV.+129, č. 7-8, s. 300-302.*

9. [6] *MRÁZ, Peter. Lesk a bieda literárnej vedy. Slovenská literárna veda 2012. In Knižná revue, 2013, roč. XXIII, č. 14-15, s. 33-34. ISSN 1336-247X.*

10. [6] *MRÁZ, Peter. O Tatarkovom existencializme. In Knižná revue. ISSN 1336-247X, 2013, roč. XXIII, č. 5, s. 8-9.*

11. [6] *PETRÍK, Vladimír. Mária Bátorová: Dominik Tatarka: Slovenský Don Quijote. Sloboda a sny. Bratislava: Veda, 2012. 244 p. In World Literature Studies. ISSN 1337-9690, 1337-9275, Vol. 5 (22), 2013, No. 2, p. 100-101.*

12. [6] *SRHOLEC, Anton. Dva pohľady na knihu Márie Bátorovej Dominik Tatarka – slovenský don Quijote (Sloboda a sny). In Slovenské pohľady. ISSN 1335-7786, 2013, roč. IV.+129, č. 7-8, s. 302-304.*

13. [8] *E.B. Tatarka medzi Považskou Bystricou a Viedňou. Monografia Márie Bátorovej rezonovala. In Správy SAV, 2013, roč. 49, č. 7-8, s. 16. ISSN 0139-6307.*

AAB02 BÁTOROVÁ, Mária. Roky úzkosti a vzopätia. Mária Bátorová. Bratislava : Causa editio, 1992. 182 s. Edícia Litteraria. ISBN 80-85533-03-0.

- Citácie:
1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 282.*
- AAB03 ĎURIŠIN, Dionýz. Čo je svetová literatúra? Bratislava : Obzor, 1992. 214 s.
Citácie:
1. [2.1] *VAJDOVÁ, Libuša. Je komparatistika mŕtva? (Nové postavenie prekladu v skúmaní literatúr a kultúr). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 86. ISSN 1337-9690.*
2. [4] *ŠUŠA, Ivan: Nové výzvy súčasnej slovenskej prekladovej produkcie v Taliansku. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 237.*
3. [6] *ZELENKA, Miloš. Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.*
- AAB04 ĎURIŠIN, Dionýz. Theory of Interliterary Process. Preložili Jessie Kocmanová, Zdeněk Pištek. Bratislava : Veda, 1989. 171 s.
Citácie:
1. [2.2] *TERIAN, Andrei. The Incomparable as Uninterpretable: Comparative Literature and the Question of Relevant (Re)contextualization. In World Literature Studies, Vol. 5 (22), 2013, No. 2, p. 62. ISSN 1337-9275.*
- AAB05 Osobitné medziliterárne spoločenstvá 2 : Les communautés interlittéraires spécifiques 2. Vedecký redaktor Vladimár Brožík. Bratislava : Veda, 1991. 280 s. ISBN 80-224-0305-9.
Citácie:
1. [2.2] *ZELENKA, Miloš. Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.*
- AAB06 ĎURIŠIN, Dionýz. Osobitné medziliterárne spoločenstvá 6 / Communautés interlittéraires spécifiques 6 : pojmy a princípy / notions et principes. Vedecký redaktor Soňa Lesňáková. Venované 11. medzinárodnému kongresu slavistov v Bratislave. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. 210 s. ISBN 80-700 453-B-3.
Citácie:
1. [2.2] *ZELENKA, Miloš. Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.*
- AAB07 ĎURIŠIN, Dionýz. Sources and Systematics of Comparative Literature. Do angličtiny preložil Peter Tkáč. Bratislava : Univerzita Komenského, 1974. 293 s.
Citácie:
1. [2.2] *POKRIVČÁK, Anton. Comparatism and the Crisis of Literature Studies. In World Literature Studies, Vol. 5 (22), 2013, No. 2, p. 87. ISSN 1337-9275.*
- AAB08 ĎURIŠIN, Dionýz. Teória literárnej komparatistiky. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1975. 351 s.
Citácie:
1. [4] *FRANEK, Ladislav. La poétique dans l'espace interlittéraire. In Acta Nitriensiae 14. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0250-3, s. 48.*
2. [4] *FRANEK, Ladislav. Poetika umeleckého prekladu. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. -*

Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 61. ISBN 978-80-557-0444-9.

AAB09 ĎURIŠIN, Dionýz. Theory of Literary Comparatistics. Do angličtiny preložila Jessy Kocmanová. Bratislava : Veda, 1984. 334 s.

Citácie:

1. [2.2] *SABATOS, Charles Daniel. Toward the Median Context: Comparative Approaches to Central European Literature. In World Literature Studies, Vol. 5 (22), 2013, No. 2, p. 38. ISSN 1337-9275.*

2. [2.2] *TERIAN, Andrei. The Incomparable as Uninterpretable: Comparative Literature and the Question of Relevant (Re)contextualization. In World Literature Studies, Vol. 5 (22), 2013, No. 2, p. 62. ISSN 1337-9275.*

AAB10 ĎURIŠIN, Dionýz. Teória medziliterárneho procesu I. / Théorie du processus interlittéraire I. Vedecký redaktor Ján Koška. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. 210 s. ISBN 80-88815-01-0.

Citácie:

1. [2.2] *ZELENKA, Miloš. Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.*

2. [3] *KUSÁ, Mária. La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel. In Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 84. ISBN 966-8089-24-3.*

3. [4] *KUSÁ, Mária. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 32. ISBN 978-80-557-0444-9.*

AAB11 FRANEK, Ladislav. Štýl prekladu : vývinovo-teoretická a kritická analýza slovenských prekladov Paula Claudela. Vedeckí recenzenti Štefan Povchanič, Dušan Slobodník, Ján Števcěk. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, 1997. 161 s. ISBN 80-224-0466-7.

Citácie:

1. [4] *POLJAKOVÁ, Klaudia. Kvantitatívny výskyt samohlások v rýmovaných slovách v poézii Alfreda de Vignyho. In Tradícia a inovácia v translatologickom výskume IV. : zborník zo 4. medzinárodnej konferencie doktorandov a postdoktorandov. Zostavili Ján Želonka, Ludmika Pánisová ; recenzenti Mária Kiššová, Milan Žitný. Nitra : Katedra translatológie Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0355-5, s. 60.*

AAB12 FRANEK, Ladislav. Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. 208 s. ISBN 978-80-224-1277-4.

Citácie:

1. [4] *-kz-. Novinky zo SAV. In Knižná revue, 2013, roč. XXIII, č. 24, s. 6. ISSN 1336-247X.*

2. [4] *BLŠŤÁKOVÁ, Petra. Interdisciplinarita v symbióze literárnej vedy a umenia. Názov z obrazovky. Dostupné na internete:*

<http://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=49>

3. [6] *GROMOVÁ, Edita. Ladislav Franek: Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia. Bratislava: VEDA, SAS, Institute of World Literature, 2013. 207 p. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 104. ISSN 1337-9690. Recenzia na:*

Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia / Ladislav Franek. - Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. - ISBN 978-80-224-1277-4.

4. [6] *Nové knihy Vedy, Vydavateľstva SAV. Ladislav Franek:*

Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia. In Správy SAV, roč. 49, 2013, č. 2, s. 17. ISSN 0139-6307.

AAB13 GÁFRIK, Róbert. Od významu k emóciám : úvaha o prínose sanskritskej literárnej teórie do diskurzu západnej literárnej vedy. Recenzenti René Bílik, Adam Bžoch. Trnava : Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2012. 116 s. ISBN 978-80-8082-527-0.

Citácie:

1. [1.1] *POKRIVČÁK, Anton. On Some Worlds of World Literature(s): A Book Review Article on Ďurišin's, Casanova's and Damrosch's Work. In CLCWeb: Comparative Literature and Culture, 2013, roč. 15, č. 6. <http://dx.doi.org/10.7771/1481-4374.2374>*

2. [2.2] *PUCHEROVÁ, Dobrota. Róbert Gáfrik: Od významu k emóciám. Úvaha o prínose sanskritskej literárnej teórie do diskurzu západnej literárnej vedy. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 1, p. 167-168. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Od významu k emóciám / Róbert Gáfrik. - Trnava : Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2012. - ISBN 978-80-8082-527-0.*

3. [5] *KOLA, Adam F. Języki teorii – języki poetyki. O zmianie paradygmatu, która wciąż czeka na dopełnienie. In Tekstualia, 2013, č. 4, s. 93-104.*

4. [6] *BOSZORÁD, Martin. Gáfrik, Róbert: Od významu k emóciám. Úvaha o prínose sanskritskej literárnej teórie do diskurzu západnej literárnej vedy. In Slovenská literatúra, 2013, roč. 60, č. 5, s. 437-440. ISSN 0037-6973.*

5. [6] *POKRIVČÁK, Anton. East, West – What is Best? In Journal of Language and Cultural Education, 2013, roč. 2, č. 1, s. 180-182.*

AAB14 JANKOVIČ, Ján. Stanislav Mečiar - chorvatofil : slovensko-chorvátske literárne vzťahy na stránkach Slovenských pohľadov vo víre vojny. Ján Jankovič. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2001. 68 s. ISBN 80-85506-03-3.

Citácie:

1. [3] *KUSÁ, Mária. La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel. In Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.*

AAB15 JANKOVIČ, Ján. Poézia slovensko-srbskej vzájomnosti (1827-1938) : abeceda pobratimstva. Ján Jankovič. Bratislava : Juga : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2008. 550 s. ISBN 978-80-89030-40-8.

Citácie:

1. [4] *Zlatá medaila J. Jankovičovi. Ocenenia špičkovým vedcom a pracovníkom jubilujúcej Slovenskej akadémie vied. In Správy SAV, 2013, roč. 49, č. 10, s. 4. ISSN 0139-6307.*

AAB16 JANKOVIČ, Ján. Srbská dráma na Slovensku. Bratislava : JUGA : Divadelný ústav, 2006. 236 s. ISBN 80-89030-30-0.

Citácie:

1. [3] *KUSÁ, Mária. La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel. In Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.*

AAB17 JANKOVIČ, Ján. Legenda o grófovi Zrínskom I. : súvislosti. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV : Vydavateľstvo Jána Jankoviča, 2011. 344 s. ISBN 978-80-224-1156-1.

Citácie:

1. [4] -bb-. Oslava jubilanta. In *Knižná revue*, 2013, roč. 23, č. 11, s. 8. ISSN 1336-247X.
2. [4] KULIHOVÁ, Alica. Mikuláš Šubić Zrínsky a zriniáda. In *Slovanská vzájomnosť*, 2012, roč. 12, č. 4, s. 48-55. ISSN 133-9010.
3. [4] Zlatá medaila J. Jankovičovi. Ocenenia špičkovým vedcom a pracovníkom jubilujúcej Slovenskej akadémie vied. In *Správy SAV*, 2013, roč. 49, č. 10, s. 4. ISSN 0139-6307.
4. [5] ŠISTEK, František. Legenda o hraběti Zrínském ve slovenské a chorvátske kultúre. In *Slovanský přehled*, 2013, č. 1-2, s. 126-129. ISSN 0037-6922.
5. [6] BODACZ, Bohuš. Ján Jankovič: Legenda o grófovi Zrínskom I. Súvislosti. Legenda o grófovi Zrínskom II. Chrestomatia. In *Slovenské pohľady*, 2013, roč. IV.+129, č. 6, s. 132-135. ISSN 1335-7786.
6. [6] KRNO, Martin. Ako sa robia legendy (1). Dvojdielna monografia Jána Jankoviča ,o grófovi Zrínskom. *Nové slovo*, 11. Júna 2013. http://www.noveslovo.sk/c/Ako_sa_rodia_legendy_12

AAB18

JANKOVIČ, Ján. Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre I. (do roku 1938) : Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Zv. 2. Chorvátska literatúra. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1997. 321 s. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku, Zv. 2 Chorvátska literatúra. ISBN 80-88815-06-01.

Citácie:

1. [3] KUSÁ, Mária. La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel. In *Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka*, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 81, 85. ISBN 966-8089-24-3.
2. [4] KUSÁ, Mária. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 32. ISBN 978-80-557-0444-9.
3. [4] VAJDOVÁ, Libuša. Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures. Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 71, 72, 74, 78. ISBN 978-80-98607-12-9.
4. [4] Zlatá medaila J. Jankovičovi. Ocenenia špičkovým vedcom a pracovníkom jubilujúcej Slovenskej akadémie vied. In *Správy SAV*, 2013, roč. 49, č. 10, s. 4. ISSN 0139-6307.
5. [4] ŽITNÝ, Milan. Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 239.

AAB19

JANKOVIČ, Ján. Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Zv. 6 Chorvátska literatúra. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2002. 475 s. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. ISBN 80-224-0703-8.

Citácie:

1. [3] KUSÁ, Mária. La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel. In *Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka*, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 81, 85. ISBN 966-8089-24-3.

2. [4] VAJDOVÁ, Libuša. *Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures*. Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 72, 74, 78. ISBN 978-80-98607-12-9.

3. [4] Zlatá medaila J. Jankovičovi. *Ocenenia špičkovým vedcom a pracovníkom jubilujúcej Slovenskej akadémie vied*. In *Správy SAV*, 2013, roč. 49, č. 10, s. 4. ISSN 0139-6307.

AAB20

KOPRDA, Pavol. *Talianska literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1890-1980*. Zv. 1. *Talianska literatúra. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku*. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. 144 s. ISBN 80-967046-6-4.

Citácie:

1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel*. In *Naukovi zapiski. Vipusk 116*. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 81, 85. ISBN 966-8089-24-3.

2. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Teória chaosu a umelecký preklad. Poznámky k historiografii umeleckého prekladu*. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 150. ISBN 978-80-557-0444-9.

AAB21

KOPRDA, Pavol. *Talianska literatúra v slovenskej kultúre*. Bratislava : Academic Electronic Press, 1997. 132 s. ISBN 80-88880-12-2.

Citácie:

1. [4] KUSÁ, Mária. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 32. ISBN 978-80-557-0444-9.

2. [4] VAJDOVÁ, Libuša. *Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures*. Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 71, 72, 74. ISBN 978-80-98607-12-9.

AAB22

KOŠKA, Ján. *Recepcia ako tvorba : slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826-1989)*. Vedecký redaktor Pavol Koprda. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2003. 192 s. ISBN 80-224-0748-8.

Citácie:

1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel*. In *Naukovi zapiski. Vipusk 116*. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.

2. [4] KUSÁ, Mária. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 32. ISBN 978-80-557-0444-9.

3. [4] KUSÁ, Mária. *Points of Departure for a Dictionary of Slovak Translators on the Basis of Historically Oriented Translation Research*. Preložil Anton Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša

Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Mügllová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 80. ISBN 978-80-98607-12-9.

4. [4] ŽITNÝ, Milan. *Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia.* Milan Žitný.

Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 240, 249.

AAB23 KOŠKA, Ján. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826-1918). Bratislava : Veda, 1985. 275 s.

Citácie:

1. [4] VAJDOVÁ, Libuša. *Recepčná tradícia a preklad (Život prekladu v prekladoch).* In BILOVSKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. *Vybrané kapitoly z translatológie II. - Banská Bystrica : Fakulta Humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2, s. 322.*

AAB24 KOVAČIČOVÁ, Oľga. Textové a mimotextové determinanty literárneho prekladu. Vedecká redaktorka Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2009. 192 s. ISBN 978-80-224-1100-4.

Citácie:

1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel.* In *Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenko, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.*

2. [4] GROMOVÁ, Edita. *Preklad dramatických textov v reflexii translatologického výskumu.* In *Preklad a divadlo : tvorivé prekladateľské reflexie II. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0226-8, s. 22, 23, 28.*

AAB25 KOVAČIČOVÁ, Oľga - BRANSKÁ, Ivana - ČERVEŇÁK, Andrej - DRUGOVÁ, Ildikó - ELIÁŠ, Anton - GUZYOVÁ, Oľga - KUPKO, Valerij - KUSÁ, Mária - MALITI, Eva - MATEJKO, Ľubor - MURÁNSKA, Natália - PAŠTEKOVÁ, Soňa. Slovník ruskej literatúry 11. - 20. storočia. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2007. 584 s. Číslo grantu 1/3739/07. ISBN 978-80-224-0967-4.

Citácie:

1. [4] HABUROVÁ, Andrea. *Flóra v systéme obraznosti poézie F. I. Ťutčeva.* In *Mladá rusistika - nové tendencie a trendy II. Eds. Zuzana Lorková, Veronika Knapcová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Ľubomír Guzi, Irina Dulebová. Bratislava : Stimul, 2013. ISBN 978-80-8127-088-8, s. 84.*

2. [4] ŠEVEČKOVÁ, Kristína. *Zobrazenie hlavných hrdinov v románe L. N. Tolstého Vzkriesenie.* In *Mladá rusistika - nové tendencie a trendy II. Eds. Zuzana Lorková, Veronika Knapcová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Ľubomír Guzi, Irina Dulebová. Bratislava : Stimul, 2013. ISBN 978-80-8127-088-8, s. 103, 109.*

AAB26 KUČERKOVÁ, Magda. Magický realizmus Isabel Allendeovej. Magda Kučerková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2011. 184 s. ISBN 978-80-224-1211-7.

Citácie:

1. [4] HLAD, L. *Ukrytá milosť. O literatúre v teológii a teológii v literatúre.* In *Verba Theologica. ISSN 1336-1635, 2013, roč. 12, č. 1, s. 62.*

2. [6] PAPPOVÁ, Petra. *Magda Kučerková: Magický realizmus Isabel Allendeovej.* In *World Literature Studies, 2013, Vol. 5(22), no. 1, p. 165-167. ISSN 1337-9275.*

3. [6] ČECHOVÁ, Lýdia. *Magda Kučerková: Magický realizmus Isabel*

Allendeovej. In World Literature Studies, 2013, roč. 5 (22), č. 3, s. 112-113. ISSN 1337-9275.

AAB27 KUSÁ, Mária. Literárny život. Literárne dianie. Literárny proces : vnútoliterárne, mimoliterárne a medziliterárne súvislosti ruskej literatúry 20. storočia. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 1997. 192 s. ISBN 80-224-0463-2.

Citácie:

1. [4] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry*. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 29, 60, 130, 136.

AAB28 KUSÁ, Mária. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Vedecká redaktorka Líbuša Vajdová. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2005. 173 s. ISBN 80-88815-15-0.

Citácie:

1. [2.1] GROMOVÁ, Edita - JANEČOVÁ, Emília. *Audiovisual Translation - Dubbing and Subtitling in Slovakia*. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 70. ISSN 1337-9690.

2. [2.2] GÖRÖZDI, Judit. *Činitele kultúrneho transferu - súčasná maďarská literatúra v slovenskej recepcii*. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2013, vol. 5 [22], špeciálne číslo. ISSN 1337-9690, s. 23.

3. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu*. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 283, 286.

4. [4] BILOVSKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. *Vybrané kapitoly z translatické II*. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2, s. 326.

5. [4] BRŤKOVÁ, Kamila. *Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepcnej tradície*. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 33, 77.

6. [4] GROMOVÁ, Edita. *Anton Popovič vo svetle súčasnej translatické*. In *Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia*. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 21.

7. [4] GROMOVÁ, Edita. *Preklad dramatických textov v reflexii translatického výskumu*. In *Preklad a divadlo : tvorivé prekladateľské reflexie II*. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0226-8, s. 16, 22, 28.

8. [4] JANEČOVÁ, Emília. *Exotizácia a naturalizácia pri preklade dokumentárneho filmu: špecifiká prekladu tituliek*. In *Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia*. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 168.

9. [4] KLIMOVÁ, Katarína. *Slovensko - dabingovo-titulkovacia krajina? In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 102, 104, 108.

10. [4] KOZÁKOVÁ, Lucia. *Koncepcia audiovizuálneho prekladu*. In *Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia*. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 149, 157.

11. [4] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry*. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 66, 88, 131, 136.
12. [4] ŽITNÝ, Milan. *Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia*. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 239.
- AAB29 LESŇÁKOVÁ, Soňa. Slovenská a ruská próza : kontakty a preklady. Bratislava : Veda, 1983. 130 s.
Citácie:
1. [3] KUZMÍKOVÁ, Jana. *Brat alebo utláčateľ: dôvody a dôsledky mimoriadnej pozície Rusa v slovenskej vojnovnej literatúre*. In *Novaja rusistika /Nová rusistika, 2013, roč. VI, č. 1, s. 71. ISSN 1803-4950*.
- AAB30 MALITI, Eva. Symbolizmus ako princíp videnia. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Vladimír Petřík, Ivan Slimák. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 1996. 176 s. ISBN 80-224-0469-1.
Citácie:
1. [4] FRANEK, Ladislav. *Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia*. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. ISBN 978-80-224-1277-4, s. 144.
2. [4] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry*. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 28, 131, 137.
- AAB31 MALITI, Eva. Tabuizovaná prekladateľka ZORA JESENSKÁ. Vedecká redaktorka Katarína Bednárová. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2007. 208 s. ISBN 978-80-224-0954-4.
Citácie:
1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel*. In *Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenko, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3*.
2. [4] BRŤKOVÁ, Kamila. *Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepcnej tradície*. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 25, 78.
3. [4] KUSÁ, Mária. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 32.
- AAB32 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry. Vedeckí recenzenti Oldřich Richterek, Anton Eliáš. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. 140 s. ISBN 978-80-224-1299-5.
Citácie:
1. [2.2] RICHTEREK, Oldřich. *Soňa Pašteková: Proces, kánon, recepcia. Historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry*. Bratislava: Veda, 2013. 140 s. ISBN 978-80-224-1299-5. In *World Literature Studies, Vol. 5(22), 2013, No 4, p. 94-96. ISSN 1337-9275*.
2. [4] -kz-. *Novinky zo SAV*. In *Knižná revue, 2013, roč. XXIII, č. 24, s. 6. ISSN*

- 1336-247X.
3. [5] *POSPÍŠIL, Ivo. Ruská literatúra z mnoha pohľadů a slovenskýma očima. In Novaja rusistika /Nová rusistika, 2013, roč. VI, č. 1, s. 85-88. ISSN 1803-4950.*
- AAB33 SLOBODNÍK, Dušan. Teória a prax básnického prekladu. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1990. 217 s.
- Citácie:
1. [4] *TRIZNA, Peter. Niekoľko poznámok k prekladu piesňového textu pre potreby umeleckého prekladu. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 245.*
- AAB34 SUWARA, Bogumiła. O preklade bez prekladu. Vedecká redaktorka Libuša Vajdová. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2003. 176 s. ISBN 80-224-0752-6.
- Citácie:
1. [4] *FRANEK, Ladislav. Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. ISBN 978-80-224-1277-4, s. 202.*
2. [4] *GROMOVÁ, Edita. Anton Popovič vo svetle súčasnej translatológie. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 23.*
3. [4] *GROMOVÁ, Edita. Translation Studies in Nitra: Past and Present, Facts and Figures. In Present State of Translation Studies in Slovakia. Recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Mügllová, Katarína Bednárová. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-80-98607-12-9, s. 21, 28, 105.*
- AAB35 TESAŘOVÁ, Jana. Kontexty lotyšskej moderny. Jana Tesařová. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. 188 s. ISBN 978-80-224-1133-2.
- Citácie:
1. [4] *PAŠTEKOVÁ, Soňa. Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatologické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 133, 138.*
- AAB36 TOMIŠ, Karol. Maďarská literatúra v slovenskej kultúre I. (1860-1918). Maďarská literatúra. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. 74 s. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku, zv. 4. číslo grantu 2/6044/99. ISBN 80-224-0672-4.
- Citácie:
1. [2.2] *GÖRÖZDI, Judit. Činitele kultúrneho transferu - súčasná maďarská literatúra v slovenskej recepcii. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], špeciálne číslo. ISSN 1337-9690, s. 23.*
2. [3] *KUSÁ, Mária. La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel. In Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.*
3. [4] *KUSÁ, Mária. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 32. ISBN 978-80-557-0444-9.*
4. [4] *VAJDOVÁ, Libuša. Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures. Preložili Marcela Uhrová, Anton*

Pokrivčák. In Present State of Translation Studies in Slovakia. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Mügllová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 71, 72, 74. ISBN 978-80-98607-12-9.

AAB37 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Na cestách k francúzskej literatúre : kapitoly z dejín prekladu a recepcie na Slovensku. Bratislava : Veda, 2008. 212 s. ISBN 978-80-224-1017-5.

Citácie:

1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel. In Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.*
2. [4] BRTKOVÁ, Kamila. *Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepčnej tradície. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 27, 71, 79.*
3. [4] BŽOCH, Adam. *Impulzy kultúrnej histórie Johana Huizingu na Slovensku. In Vedy o umeniach a dejiny kultúry : zborník príspevkov z medzinárodnej konferencie. - Bratislava : Ústav dejín umenia SAV, 2013. ISBN 978-80-971407-5-5, s. 23, 24.*
4. [4] FRANEK, Ladislav. *Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. ISBN 978-80-224-1277-4, s. 32, 202.*
5. [4] KUSÁ, Mária. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 32.*

AAB38 Myslenie o preklade. Editorka Libuša Vajdová. Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2007. 184 s. Číslo grantu VEGA 2/5113/07. ISBN 978-80-8101-006-4.

Citácie:

1. [2.2] BŽOCH, Adam. *Vzťahy literárnej vedy a vied o kultúre. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], špeciálne číslo. ISSN 1337-9690, s. 15.*
2. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel. In Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serija Filologični nauki, s. 84. ISBN 966-8089-24-3.*
3. [4] GROMOVÁ, Edita. *Anton Popovič vo svetle súčasnej translatológie. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 23.*
4. [4] KUSÁ, Mária. *The Current State of Slovak Thinking on Translation. Preložil Antom Pokrivčák. In Present State of Translation Studies in Slovakia. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Mügllová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 9. ISBN 978-80-98607-12-9.*
5. [5] ADÁMKOVÁ, Stanislava. *Slovenská recepcie súčasné západní translatologie. In Slavica Litteraria, 2013, roč. 16, č. 1-2, s. 206-209.*

AAB39 VAJDOVÁ, Libuša. Sedem životov prekladu. Vedecká redaktorka Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2009. 256 s. ISBN

978-80-224-1101-1.

Citácie:

1. [2.2] BŽOCH, Adam. *Vzťahy literárnej vedy a vied o kultúre*. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2013, vol. 5 [22], špeciálne číslo. ISSN 1337-9690, s. 15.
2. [2.2] GÖRÖZDI, Judit. *Činitele kultúrneho transferu - súčasná maďarská literatúra v slovenskej recepcii*. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2013, vol. 5 [22], špeciálne číslo. ISSN 1337-9690, s. 24.
3. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel*. In *Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka*, 2013, monoznavstvo, serija *Filologični nauki*, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.
4. [4] FRANEK, Ladislav. *Interdisciplinárnosť v symbióze literárnej vedy a umenia*. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. ISBN 978-80-224-1277-4, s. 67, 202.
5. [4] FRANEK, Ladislav. *La poétique dans l'espace interlittéraire*. In *Acta Nitriensiae 14. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa*, 2013. ISBN 978-80-558-0250-3, s. 49.
6. [4] GROMOVÁ, Edita. *Anton Popovič vo svetle súčasnej translatológie*. In *Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia*. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 24.
7. [4] GROMOVÁ, Edita. *Preklad dramatických textov v reflexii translatologického výskumu*. In *Preklad a divadlo : tvorivé prekladateľské reflexie II*. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0226-8, s. 22, 23, 29.
8. [5] ADÁMKOVÁ, Stanislava. *Slovenská recepcie súčasné západní translatologie*. In *Slavica Litteraria*, 2013, roč. 16, č. 1-2, s. 206-209.

AAB40

VAJDOVÁ, Libuša. *Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990) : Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku*. Zv. 5. Rumunská literatúra. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. 412 s. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku, Zv. 5. ISBN 80-88815-07-X.

Citácie:

1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel*. In *Naukovi zapiski. Vipusk 116. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka*, 2013, monoznavstvo, serija *Filologični nauki*, s. 81, 85. ISBN 966-8089-24-3.
2. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu*. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 286.
3. [4] KUSÁ, Mária. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 32.
4. [4] KUSÁ, Mária. *Points of Departure for a Dictionary of Slovak Translators on the Basis of Historically Oriented Translation Research*. Preložil Anton Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müjglóvá, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-80-98607-12-9, s. 80.

5. [4] ŽITNÝ, Milan. *Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia*. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 240.

AAB41 ZAMBOR, Ján. *Báseň a ticho : o poézii slovenských, ruských a španielskych básnikov*. Bratislava : Národné literárne centrum, 1997. 190 s. ISBN 80-88878-136.

Citácie:

1. [4] HUČKOVÁ, Dana. *Modernistické variácie žánru balady*. In *Slovenská literatúra, 2013, roč. LX, č. 3*, s. 183, 192. ISSN 0037-6973.

2. [4] LIASHUK, Viktoria. *Zbierka Jána Zambora Obnova (2013) – poetologické a axiologické aspekty súčasnej slovenskej poézie ako prekladateľský problém*. In *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 20. – 21. septembra 2012 na FF PU v Prešove*. Marta Součková (ed.). Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. Prešov 2013, s. 419, 425. ISBN 978-80-555-0858-0.

3. [4] LIASHUK, Viktória. *Lingvokulturologická interpretácia poémy V. Chlebnikova „Predseda Čeky“*. In *Universitas catholica rosenbergensis. Studia russico-slovaca. Verbum: Ružomberok, 2013*. ISBN 978-80-561-0083-7, s. 27, 43.

AAB42 ZAMBOR, Ján. *Interpretácia a poetika : o poézii slovenských básnikov 20. storočia*. Bratislava : Asociácia organizácií spisovateľov Slovenska, 2005. 271 s. ISBN 80-96-9442-6-6.

Citácie:

1. [4] GBÚR, Ján. *Hviezdoslavova básnická reflexie cyrilo-metodskej kultúrnej misie*. In *Slová Slovanov*. Bratislava: LIC, 2013. ISBN 978-80-8119-076-6, s. 54, 60.

2. [4] MATEJOV, Fedor. *Báseň I. Laučika Prvé dojmy na možnom pozadí "autobiografie" ako "figúry čítania alebo rozumenia"*. In *Možnosti autobiografickosti*. Zostavila Ivana Taranenková. - Bratislava ; Trnava : Ústav slovenskej literatúry SAV : Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-8876-22-5, s. 166, 173.

AAB43 ZAMBOR, Ján. *Preklad ako umenie*. Bratislava : Univerzita Komenského, 2000. 240 s. ISBN 80-233-140-2.

Citácie:

1. [4] ANDRIČÍK, Marián. *K otázke totožnosti v umeleckom preklade*. In *Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie*. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 30.

2. [4] BRŤKOVÁ, Kamila. *Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepčnej tradície*. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 79.

3. [4] GROMOVÁ, Edita. *Anton Popovič vo svetle súčasnej translatológie*. In *Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia*. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 24.

4. [4] GROMOVÁ, Edita. *Anton Popovič vo svetle súčasnej translatológie*. In: *Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy – pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia*. Ed. Dáša Zvončeková. Bratislava: SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 24.

5. [4] KUSÁ, Mária. *The Current State of Slovak Thinking on Translation*. Preložil Antom Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*.

Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 12. ISBN 978-80-98607-12-9.

6. [4] LIASHUK, Viktoria. Zbierka Jána Zambora *Obnova* (2013) – poetologické a axiologické aspekty súčasnej slovenskej poézie ako prekladateľský problém. In *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 20. – 21. septembra 2012 na FF PU v Prešove. Marta Součková (ed.). Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. Prešov 2013. ISBN 978-80-555-0858-0, s. 408, 410, 417, 421, 425.*

7. [4] OVÁRIOVÁ, Daniela: Kritika prekladu poézie - slovenské preklady argentínskeho spisovateľa. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 222, 228.*

8. [4] PALKOVIČOVÁ, Eva. *Preklad a čas. In Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 143.*

9. [4] VALCEROVÁ, Anna. *Básnický preklad na Slovensku po roku 1945 a jeho teória. In Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 13, 20.*

10. [4] VALCEROVÁ, Anna. *Kreativita v básnickom preklade. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 247, 250, 251, 253.*

11. [4] ŠIMON, Ladislav. *Možnosti a hranice objektívnej kritiky prekladu lyrickej poézie. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 279, 283, 284.*

12. [4] ŠIMON, Ladislav. *Možnosti a hranice objektívnej kritiky prekladu lyrickej poézie. In Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy – pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Ed. Dáša Zvončeková. Bratislava: SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 279, 280, 284.*

AAB44 ZAMBOR, Ján. *Niečo ako láska, niečo ako soľ : Miroslav Válek v interpretáciách. Bratislava : Slovenské literárne centrum, 2013. 249 s. ISBN 978-80-8119-075-9.*

Citácie:

1. [4] -kz-. *Novinky zo SAV. In Knižná revue, 2013, roč. XXIII, č. 24, s. 6. ISSN 1336-247X.*

2. [6] -jaga- (Ján Gavura). *Ján Zambor: Niečo ako láska, niečo ako soľ. Miroslav Válek v interpretáciách. In Vertigo, 2013, č. 3-4, s. 29.*

AAB45 ZAMBOR, Ján. *Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. 260 s. ISBN 978-80-224-1154-7.*

Citácie:

1. [4] -jaga- (Ján Gavura). *Andrea Bokniková: Zo slovenskej poézie šesťdesiatych rokov 20. storočia I a II. In Vertigo. Časopis o poézii a básnikoch. 1, 2013, č. 1 – 2. Košice. (Strany nečíslované.) ISSN 1339-3820.*

2. [4] BOHUNICKÁ, Alena. *Variety metafory. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013, s. 10, 128.*

3. [4] HOSTOVÁ, Ivana. *Voda ťa navedie (Niekoľko poznámok o básnickej*

zbierke Miroslava Brücka *Podstata rieky*). In *Tvorba*, 2013, roč. XXIII.(XXXII.), č. 3, s. 36, 37.

4. [4] JAKUBČÁKOVÁ, Lenka. Francúzska poézia na stránkach *Revue svetovej literatúry v rokoch 1997-2004*. In *Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie*. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 177, 187.

5. [4] LIASHUK, Viktoria. Zbierka Jána Zambora *Obnova (2013) – poetologické a axiologické aspekty súčasnej slovenskej poézie ako prekladateľský problém*. In *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000*. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 20. – 21. septembra 2012 na FF PU v Prešove. Marta Součková (ed.). Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. Prešov 2013. ISBN 978-80-555-0858-0, s. 425.

6. [4] OVÁRIOVÁ, Daniela: *Kritika prekladu poézie - slovenské preklady argentínskeho spisovateľa*. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 221, 228.

7. [4] VALCEROVÁ, Anna. *Básnický preklad na Slovensku po roku 1945 a jeho teória*. In *Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie. Umelecký preklad*. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 20.

AAB46

ŽITNÝ, Milan. *Severské literatúry v slovenskej kultúre*. Vedeckí recenzenti Margita Gáborová, Ladislav Šimon. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. 248 s. ISBN 978-80-89607-04-4.

Citácie:

1. [3] POSPÍŠIL, Ivo. *Z dílny Milana Žitného: Skandinávci, Slováci, J. B. Michl a Franz Kafka*. In *Internetový časopis Proudý*, 2013, č. 2. http://www.phil.muni.cz/journal/proudy/filologie/recenze/2013/2/Pospisil_Zitny_Severske_literatury.php#articleBegin

2. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu*. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 21, 76, 83, 286, 301.

3. [4] *Severské literatúry v slovenskej kultúre : v stredu 16.1.2013 sa na pôde Ústavu svetovej literatúry SAV uskutočnila prezentácia monografie PhDr. Milana Žitného CSc. s názvom Severské literatúry v slovenskej kultúre*. In http://www.sav.sk/index.php?lang=sk&charset=&doc=services=news&source_no=20, vložené 28.1.2013.

4. [4] VAJDOVÁ, Libuša. *Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures*. Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Mügllová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 72, 79. ISBN 978-80-98607-12-9.

5. [4] *Zdroj: ÚSvL SAV. Severské literatúry v slovenskej kultúre*. In *Správy SAV*, 2013, roč. 49, č. 2, s. 14. ISSN 0139-6307.

6. [6] BENEJOVÁ, Terézia. *Medzi severom a juhom*. In *Knižná revue*, 2013, roč. XXIII, č. 3, s. 13. ISSN 1336-247X. *Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný*. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. - ISBN 978-80-89607-04-4.

7. [6] BUBNÁŠOVÁ, Eva. *Milan Žitný: Severské literatúry v slovenskej kultúre*. In

Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2013, roč. XLIX, č. 1, s. 130-131. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. - ISBN 978-80-89607-04-4.

8. [6] GAŽÍK, Peter. Milan Žitný: Severské literatúry v slovenskej kultúre. In *Cirkevné listy. ISSN 0139-9217, 2013, roč. 137, č. 3, s. 24-25.*

9. [6] GÁFRIK, Róbert. Milan Žitný: Severské literatúry v slovenskej kultúre. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 101-102. ISSN 1337-9690. Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. - ISBN 978-80-89607-04-4.*

10. [6] KERNÝ, Dušan. Sedem viet o siedmich knihách. Milan Žitný / Severské literatúry v slovenskej kultúre. Ústav svetovej literatúry SAV, SAP – Slovak Academic Press, Bratislava 2012. In *Slovenské pohľady, 2013, roč. IV.+129, č. 5, s. 114. ISSN 1335-7786.*

11. [6] KUZMÍKOVÁ, Jana. Žitný, Milan: Severské literatúry v slovenskej kultúre. In *Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu, 2013, roč. 60, č. 2, s. 159-161. ISSN 0037-6973. Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný. - Bratislava : Slovak Academic Press, 2012.*

12. [6] PETRÍK, Vladimír. Severské literatúry a slovenskí evanjelici. In *Evanjelický posol spod Tatier, roč. 1 (1910-), 11. septembra 2013, s. 12. ISSN 0139-8768.*

13. [6] VALCEROVÁ, Anna. Severské literatúry na Slovensku. In *Tvorba, 2013, roč. XXIII. (XXXII.), č. 2, s. 32-35. ISSN 1336-2526.*

AAB47

ŽITNÝ, Milan. Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. 264 s. ISBN 978-80-89607-03-7.

Citácie:

1. [4] -kz-. *Novinky zo SAV. In Knižná revue, 2013, roč. XXIII, č. 24, s. 6. ISSN 1336-247X.*

2. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 286, 301.*

ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

ABD01

BÁTOROVÁ, Mária. Literatúra a kultúra Slovenskej republiky 1939-1945. In *HVIŠČ, Jozef - BÁTOROVÁ, Mária - PETRÍK, Vladimír. Biele miesta v slovenskej literatúre. - Bratislava : SPN, 1991, s. 25-42. ISBN 13 978-8008-01577-6.*

Citácie:

1. [4] BRTKOVÁ, Kamila. *Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepčnej tradície. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 46, 77.*

ABD02

BEDNÁROVÁ, Katarína. Preklad textu filmových dialógov, preklad textu komentára k dokumentárnemu filmu. In *Originál, preklad, interpretačná terminológia. - Bratislava : Tatran, 1983, s. 242-246.*

Citácie:

1. [2.1] GROMOVÁ, Edita - JANECOVÁ, Emília. *Audiovisual Translation - Dubbing and Subtitling in Slovakia. In World Literature Studies : časopis pre*

výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 63, 69. ISSN 1337-9690.
2. [4] GROMOVÁ, Edita. Preklad dramatických textov v reflexii translatickej výskumu. In *Preklad a divadlo : tvorivé prekladateľské reflexie II*. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0226-8, s. 27.

3. [4] JANEČOVÁ, Emília. Exotizácia a naturalizácia pri preklade dokumentárneho filmu: špecifika prekladu titulok. In *Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia*. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 159, 167.

4. [4] KOZÁKOVÁ, Lucia. Konceptia audiovizuálneho prekladu. In *Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia*. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 149, 152, 156.

ABD03 KUSÁ, Mária. Hĺbka a šírka záberu (1918-1938). In *Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996*. Zv. 4. Ruská literatúra. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1998, s. 41-65. ISBN 80-88815-04-5.

Citácie:

1. [4] BRŤKOVÁ, Kamila. Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepcnej tradície. *Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013*. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 53, 77.

ABD04 ZAMBOR, Ján. Poézia ako ústretové slovo. In *ZAMBOR, Ján. Interpretácia a poetika : o poézii slovenských básnikov 20. storočia*. - Bratislava : Asociácia organizácií spisovateľov Slovenska, 2005, s. 45-101. ISBN 80-96-9442-6-6.

Citácie:

1. [4] HUČKOVÁ, Dana. Modernistické variácie žánru balady. In *Slovenská literatúra*. ISSN 0037-6973, 2013, roč. LX, č. 3, s. 192.

ACA Vysokoškolské učebnice vydané v zahraničných vydavateľstvách

ACA01 MIKULÁŠ, Roman - MIKULÁŠOVÁ, Andrea. Grundfragen der Literaturwissenschaft: Theorien, Methoden, Tendenzen. Teil I. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2011. 226 s. Studies in Foreign Language Education, 4. ISBN 978-3-933586-77-3.

Citácie:

1. [3] LAUHHUS, Angelika, VAJIČKOVÁ, Mária. Zur Zusammenarbeit zwischen Köln und Bratislava. Aus Anlass des 60 jährigen Bestehens der Slavistik an der Universität zu Köln. In *Studies in Foreign Language Education 5*. Nümbrecht: Kirsch-Verlag, 2013, s. 159.

2. [6] ŠIMON, Ladislav. Roman Mikuláš - Andrea Mikulášová: Grundfragen der Literaturwissenschaft. Theorien, Methoden, Tendenzen. Handbuch für Studierende. Teil 1. In *World Literature Studies*, 2013, Vol. 5(22), no. 1, p. 162-164. ISSN 1337-9275.

ADCA Vedecké práce v zahraničných karentovaných časopisoch impaktovaných

ADCA01 PUCHEROVÁ, Dobrota. A Continent Learns to Tell Its Story at Last: Notes on the Caine Prize. In *Journal of Postcolonial Writing*, vol. 48, Issue 1, 2012, p. 13-25. ISSN 1744-9863 Online.

Citácie:

1. [1.1] ATTREE, Lizzy. The Caine Prize and Contemporary African Writing. In

Research in African Literatures, Vol. 44, no. 2 (2013), p 35-47, pp. 39-41 (7 citácií). ISSN 0034-5210.

2. [1.1] Barringer, T.A. *A select list of articles on Africa appearing in non-Africanist Periodicals: (October – December 2012). In African Affairs, Vol. 112, no. 447 (2013), p. 343-352. ISSN 0001-9909.*

3. [1.1] ZOE, Norridge - BAKER, Charlotte - BOEHMER, Elleker. *Introduction: Tracing the Visible and the Invisible through African Literature, Publishing, Film, and Performance Art. In Research in African Literatures, Vol. 44, no. 2 (2013): V-XI. P. VI. ISSN 0034-5210.*

ADCA02 PUCHEROVÁ, Dobrota. Re-Imagining the Other : the Politics of Friendship in Three Twenty-First Century South African Novels. In *Journal of Southern African Studies*, 2009, vol. 35, no. 4, p. 929-943. (2009 - Current Contents). ISSN 0305-7070.

Citácie:

1. [3] MBAO, Wamuwi. *Unavowable communities: mapping representational excess in South African literary culture, 2001–2011. PhD Diss. Stellenbosch: Stellenbosch University, 2013, p. 195, 232.*

ADCB Vedecké práce v zahraničných karentovaných časopisoch neimpaktovaných

ADCB01 PUCHEROVÁ, Dobrota. A Romance that Failed : Bessie Head and Black Nationalism in 1960's South Africa. In *Research in African Literatures*, 2011, vol. 42, no. 2, p. 105-124. ISSN 1527-2044.

Citácie:

1. [1.2] EL-MALLIK, S. S. *Intellectual work 'in-the-world' : Women's writing and anti-colonial thought in Africa. In: Irish Studies in International Affairs, Vol. 24, 2013, no. 1, p. 101-120.*

2. [3] KHANNOUS, Touria. *African Pasts, Presents, and Futures: Generational Shifts in African Women's Literature, Film, and Internet Discourse. Lexington Books, 2013, s. 53, 54, 91, 92, 177.*

3. [3] PERSTLING, Martina - ROTHMANN, Sebastiaan. *From South-West Africa to Namibia: Subjective Well-Being Twenty-One Years after Independence. In Positive Nations and Communities. Eds. Helena Agueda Marujo, Luis Miguel Neto. Springer Netherlands, 2014, s. 262.*

4. [9] MOOSAVINIA, Sayyed Rahim - SEYYEDE, Maryam Hosseini - SHAHID, Chamran. *Mary Magdalene or Virgin Mary: Nationalism and the Concept of Woman in Bessie Head's A Question of Power. (2013). In Rupkatha Journal of Interdisciplinary Studies in Humanities, Vol. 5, 2013, No. 1, p. 39. ISSN 0975-2935. <http://rupkatha.com/>*

ADDA Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch impaktovaných

ADDA01 CVIKOVÁ, Jana. Načo je dejinám literatúry kategória rodu? In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2010, vol. 2 [19], no. 4, p. 56-66. (2010 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4] REBRO, Derek. *Jej mesto v jeho svete? Rodový pohľad na previazanosť urbánneho a rustikálneho v poézii Lýdie Vadkerti-Gavornikovej a Jozefa Mihalkoviča. Derek Rebros. Bratislava : ASPEKT, 2013, s. 36.*

ADDA02 ŽITNÝ, Milan. K súradniciam Kierkegaardovho diela a jeho recepcie u nás. In *Filozofia*, 2013, roč. 68, č. 1, s. 74-81. (2013 - Current Contents, SCOPUS, EBSCO, CEJSH). ISSN 0046-385X.

Citácie:

1. [2.2] ŠAJDA, Peter. Kierkegaardov jubilejný rok. In *Filozofia*. ISSN 0046-385X, 2013, roč. 68, č. 1, s. 1-2.

ADDB Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch neimpaktovaných

ADDB01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Ku genéze autobiografického gesta v literárnom diskurze. In *World Literature Studies* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2011, vol. 3 [20], no. 2, p. 19-27. (2011 - Current Contents, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4] GÖRÖZDI, Judit. Referenčnosť v dielach Pétera Esterházyho (*Harmonia caelestis, Opravené vydanie*). In *Možnosti autobiografickosti*. Zostavila Ivana Taranenková. - Bratislava ; Trnava : Ústav slovenskej literatúry SAV : Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity, 2013, ISBN 978-80-8876-22-5, s. 208.

ADDB02 BŽOCH, Adam. Od kultúrnej reprezentácie k demokratickej diskusii (a späť). Literatúra nemeckých jazykových oblastí v slovenských časopiseckých prekladoch. In *World Literature Studies* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2011, vol. 3 [20], no. 4, p. 27-52. (2011 - Current Contents, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4] JAKUBČÁKOVÁ, Lenka. Francúzska poézia na stránkach *Revue svetovej literatúry v rokoch 1997-2004*. In *Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie*. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 177, 186.

ADDB03 GÁFRIK, Róbert. World Literature and Comparative Poetics: Cultural Equality, Relativism, or Incommensurability? In *World Literature Studies* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 64-76. (2013 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [3] ZELENKA, Miloš. XX. svetový komparatistický kongres. In *Slavica Litteraria*, 2013, roč. 16, č. 1-2, č. 241. ISSN 1212-1509.

ADDB04 KUSÁ, Mária. Ruská literatúra ako znak doby : listovanie v časopisoch Slovenské pohľady a *Revue svetovej literatúry*. In *World Literature Studies* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2011, vol. 3 [20], no. 4, p. 53-63. (2011 - Current Contents, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4] JAKUBČÁKOVÁ, Lenka. Francúzska poézia na stránkach *Revue svetovej literatúry v rokoch 1997-2004*. In *Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie*. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 177, 187.

ADDB05 PUCHEROVÁ, Dobrota. Európske priestory očami ostrovanov: dve storočia britskej antropológie na Balkáne. In *World Literature Studies* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2010, vol. 2 [19], no. 1, p. 26-42. (2010 - Current Contents, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4] TANCER, Jozef. *Neviditeľné mesto. Prešporok/Bratislava v cestopisnej literatúre*. Bratislava: Kalligram, 2013, s. 97.

ADEB Vedecké práce v zahraničných nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

ADEB01 GÖRÖZDI, Judit. Kifelé is érthetően prezentált értékek : a prózafordulat utáni magyar próza szlovák recepciója. In *Magyar Lettre International*, 2006, roč. 16, č. 4, s. 62-68. ISSN 0866-692X.

Citácie:

1. [3] *ARDAMICA, Zorán. Pseudonym a umelecký preklad. In Tahy: Literárne-kultúrne časopis*, 2013, č. 11-12, s. 33-34. ISSN-1802-8195.

ADEB02 GÖRÖZDI, Judit. Recepcia postmodernej maďarskej prózy v slovenskej kultúre. In *Slavia : časopis pro slovanskou filologii*, 2011, roč. 80, sešit 1, s. 36-49. ISSN 0037-6736.

Citácie:

1. [3] *ARDAMICA, Zorán. Pseudonym a umelecký preklad. In Tahy: Literárne-kultúrne časopis*, 2013, č. 11-12, s. 33. ISSN-1802-8195.

ADEB03 LESŇÁKOVÁ, Soňa. Mikuláš Gacek (alebo G. Mikuláš). In *Dialóg : kresťanský diskusný mesačník*, 1968, roč. 2, č. 3, s. 121-128. ISSN 1337-6985.

Citácie:

1. [4] *MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. Zora Jesenská a vývinové peripetie slovenského umeleckého prekladu (Preklad a kánon) / Zora Jesenska i peripetii razvitija slovackogo chudozestvennogo perevoda (Perevod i kanon). In Universitas Catholica Rosenbergensis. Studia Russico-Slovaca. - Ružomberok : VERBUM - vydavateľstvo Katolíckej univerzity*, 2013, ISBN 978-80-561-0083-7, s. 23.

ADEB04 PUCHEROVÁ, Dobrota. A Continent Learns to Tell Its Story at Last : Note on the Caine Prize. In *Journal of Postcolonial Writing*, 2012, vol. 48, no. 1, p. 13-25. ISSN 1744-9863 Online.

Citácie:

1. [1.1] *ATTREE, Lizzy. The Caine Prize and Contemporary African Writing. In Research in African Literatures*, Vol. 44, 2013, No. 2, p. 39-41. ISSN 1527-2044.

2. [1.1] *OKUYADE, Ogaga. Continuity and Renewal in the Endless Tales of a Continent: New Voices in the Africa Novel. In Ariel: A Review of International English Literature*, Vol. 44, 2013, No. 1, p. 13. ISSN 0004-1327.

3. [1.1] *PINTO, Sammantha. The Caine Prize and the Impossibility of "New" African Writing. In The Journal of Commonwealth and Postcolonial Studies*, Vol. 1, 2013, No. 1, p. 140-150. ISSN 1073-1687.

4. [1.1] *ZOE, Norridge - BAKER, Charlotte - BOEHMER, Elleke. Introduction: Tracing the Visible and the Invisible through African Literature, Publishing, Film, and Performance Art. In Research in African Literatures*, Vol. 44, 2013, No. 2, p. VI. ISSN 1527-2044.

5. [1.2] *BARRINGER, T. A. A select list of articles on Africa appearing in non-Africanist Periodicals : (October - December 2012). In African Affairs*, Vol. 112, 2013, No. 447, p. 343-352.

ADFB Vedecké práce v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

ADFB01 BÁTOROVÁ, Mária. Susedstvo Viedne, podvedomie, sex a moderna : (S. Freud, S. Zweig, A. Schnitzler, J. Cíger-Hronský). In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2002, vol. XI, no 2, s. 126-141. ISSN 1335-0544.

Citácie:

1. [3] *BŽOCH, Adam. Psychoanalyse in der Slowakei : eine Geschichte von*

- Enthusiasmus und Widerstand. Berlin : Psychosozial-Verlag, 2013. ISBN 978-3-8379-2109-0, s. 198.*
- ADFB02 BEDNÁROVÁ, Katarína. K problematike filmovej a televíznej adaptácie literárneho diela : intersemiotický preklad. In *Slavica Slovaca*, 1977, roč. 12, č. 4, s. 383-387. ISSN 0037-6787.
Citácie:
1. [2.1] *GROMOVÁ, Edita - JANEČOVÁ, Emília. Audiovisual Translation - Dubbing and Subtitling in Slovakia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 63, 68. ISSN 1337-9690.*
2. [4] *GROMOVÁ, Edita. Preklad dramatických textov v reflexii translatickeho výskumu. In Preklad a divadlo : tvorivé prekladateľské reflexie II. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0226-8, s. 26, 27.*
- ADFB03 BEDNÁROVÁ, Katarína. Televízna adaptácia literárneho diela : intersemiotický preklad. In *Slovenské divadlo : revue dramatických umení*, 1980, roč. 28, č. 4, s. 417-439. ISSN 0037-699X.
Citácie:
1. [4] *GROMOVÁ, Edita. Preklad dramatických textov v reflexii translatickeho výskumu. In Preklad a divadlo : tvorivé prekladateľské reflexie II. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0226-8, s. 27.*
- ADFB04 BEDNÁROVÁ, Katarína. Dabing ako spôsob prenosu jazykovej komunikácie. In *Panoráma*, 1979, roč. 57, č. 2, s. 30-36.
Citácie:
1. [2.1] *GROMOVÁ, Edita - JANEČOVÁ, Emília. Audiovisual Translation - Dubbing and Subtitling in Slovakia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 68. ISSN 1337-9690.*
2. [4] *GROMOVÁ, Edita. Preklad dramatických textov v reflexii translatickeho výskumu. In Preklad a divadlo : tvorivé prekladateľské reflexie II. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0226-8, s. 26, 27.*
3. [4] *JANEČOVÁ, Emília. Exotizácia a naturalizácia pri preklade dokumentárneho filmu: špecifika prekladu titulok. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 159, 167.*
- ADFB05 DEBNÁROVÁ, Alexandra. Premárnená literárna udalosť roka : Selma Lagerlöfová: Zázračná cesta Nilsa Holgerssona s divými husami po Švédsku. In *Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru*, 2012, roč. XLVIII, č. 2, s. 123-128. ISSN 0231-6269.
Citácie:
1. [4] *ŽITNÝ, Milan. Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 240.*
- ADFB06 FOSSE, Anna. Vidieť skutočnosť takú, aká je : niekoľko poznámok o súčasnej severskej dráme. In *Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru*, 2013, roč. XLIX, č. 3, s. 63-66. ISSN 0231-6269.
Citácie:
1. [4] *FARKAŠOVÁ, Etela. Stretnutie so severskou literatúrou. In Literárny týždenník, 2013, roč. XXVI, č. 43-44, e. 22. ISSN 0862-5999.*
- ADFB07 FRANEK, Ladislav. Miesto jazyka v štylistike. In *Slovak Review : časopis pre*

výskum svetovej literatúry, 2003, vol. XII, no 2, s. 166-172. ISSN 1335-0544.

Citácie:

1. [4] PÁNISOVÁ, *Eudmila: Interferencia východiskového a cieľového jazyka a možnosti jej eliminácia v procese výučby študentov translatológie. In Tradícia a inovácia v translatologickom výskume IV. : zborník zo 4. medzinárodnej konferencie doktorandov a postdoktorandov. Zostavili Ján Želonka, Ludmika Pánisová ; recenzenti Mária Kiššová, Milan Žitný. Nitra : Katedra translatológie Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0355-5, s. 150.*

ADFB08 JANKOVIČ, Ján. Obcovanie s Chazarmi : ako čítať umelecký slovník. In *Nové slovo*, 14.7.2004, č. 8. príloha *Nedeľa*, 2004, roč. 7, č. 28, s. 6. *Nový život : mesačník pre literatúru a kultúru*, 1988, roč. 40, č. 12, s. 825-827. ISSN 0351-3610.

Citácie:

1. [4] HARPÁŇ, *Michal: Recepcia literárneho diela Milorada Pavića v slovenskej literatúre. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 188.*

ADFB09 KOPRDA, Pavol. Jaussova recepčná estetika a interkultúrne centrizmy : medziliterárna komunikácia je otváranie sa prijímajúceho sebe. In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 1999, vol. VIII, no 2, s. 153-168. ISSN 1335-0544.

Citácie:

1. [2.2] ZELENKA, *Miloš. Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.

ADFB10 KOPRDA, Pavol. Talianska literatúra na Slovensku v rokoch 1890-1945. In *Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu*, 1986, roč. XXXIII, č. 4, s. 356-376. ISSN 0037-6973.

Citácie:

1. [4] VAJDOVÁ, *Libuša. Recepčná tradícia a preklad (Život prekladu v prekladoch). In BILOVSKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. Vybrané kapitoly z translatológie II. - Banská Bystrica : Fakulta Humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2, s. 321.*

ADFB11 KOPRDA, Pavol. Masový čitateľ - recepčná aktivita - literárny vývoj. In *Slavica Slovaca*, 1986, roč. 21, č. 4, s. 346-360. ISSN 0037-6787.

Citácie:

1. [4] VAJDOVÁ, *Libuša. Recepčná tradícia a preklad (Život prekladu v prekladoch). In BILOVSKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. Vybrané kapitoly z translatológie II. - Banská Bystrica : Fakulta Humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2, s. 322.*

ADFB12 KOŠKA, Ján. Originalita prekladu : preklad ako literárny žáner. In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2001, vol. X, no 2, p. 124-139. ISSN 1335-0544.

Citácie:

1. [4] GROMOVÁ, *Edita. Anton Popovič vo svetle súčasnej translatológie. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 21.*
2. [4] *Present State of Translation Studies in Slovakia. Recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Mügllová, Katarína Bednárová. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-80-98607-12-9, s. 13, 27, 73, 80, 105, 117, 118, 120, 123, 133, 147, 150, 152, 163, 166, 170, 176,*

- ADFB13 *192, 206.*
KOVAČIČOVÁ, Oľga. Recepčné tradície a rytmické aspekty prekladu. In *Slovak Review* : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2001, vol. X, no 1, s. 1-16. ISSN 1335-0544.
Citácie:
1. [4] BRŤKOVÁ, Kamila. Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepcnej tradície. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 61, 77.
- ADFB14 LESŇÁKOVÁ, Soňa. Preklady z ruskej a sovietskej literatúry na Slovensku od roku 1945. In *Slavica Slovaca*, 1986, roč. 21, č. 2, s. 107-120. ISSN 0037-6787.
Citácie:
1. [4] VAJDOVÁ, Libuša. Recepčná tradícia a preklad (Život prekladu v prekladoch). In BILOVSKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. Vybrané kapitoly z translológie II. - Banská Bystrica : Fakulta Humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2, s. 322.
- ADFB15 LESŇÁKOVÁ, Soňa. Martákovej prekladová tvorba z ruštiny a jej význam pre kultúrne a spoločenské tradície u nás. In *Slavica Slovaca*, 1977, roč. 12, č. 4, s. 372-377. ISSN 0037-6787.
Citácie:
1. [4] BRŤKOVÁ, Kamila. Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepcnej tradície. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 31, 33, 35, 54, 77.
- ADFB16 WINCZER, Pavol. History and Theory of Artistic Translation in Slovakia : Aims, Methods, Results. In *Slovak Review* : This Issue is Dedicated to the XIth International Congress of Slavists in Bratislava, 1993, vol. II, no 2, s. 201-207.
Citácie:
1. [4] KUSÁ, Mária. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 33. ISBN 978-80-557-0444-9.
- ADFB17 WINCZER, Pavol. Funkcia prekladov z poľskej literatúry v slovenskej kultúre od r. 1945. In *Slavica Slovaca*, 1985, roč. XX, č. 4, s. 339-344. ISSN 0037-6787.
Citácie:
1. [4] VAJDOVÁ, Libuša. Recepčná tradícia a preklad (Život prekladu v prekladoch). In BILOVSKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. Vybrané kapitoly z translológie II. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2, s. 322.
- ADFB18 ZAMBOR, Ján. Organickosť prebásnenia alebo Rúfusov Jesenin. In *Revue svetovej literatúry* : časopis pre prekladovú literatúru, 1997, roč. XXXIII, č. 4, s. 181-185. ISSN 0231-6269.
Citácie:
1. [3] MAŠKOVÁ, A. G. Slovacko-ruskije mežliteraturnyje sviazi. Stranici istorii. Učebnoje posobije. Moskva: INFRA-M, 2013, s. 242, 243, 244, 245, 265.
- ADFB19 ZAMBOR, Ján. Cyklus Miroslava Válka Z vody. In *Romboid* : literatúra / umelecká komunikácia, 2013, roč. XLVIII, č. 5-6, s. 68-80. ISSN 0231-6714.
Citácie:
1. [4] STANKOVÁ, Mária. Studia Academica Slovaca 42. In Knižná revue, roč. XXIII, 2013, č. 20, s. 6. ISSN 1336-247X.
- ADFB20 ZAMBOR, Ján. Od prepisu k esteticky plnohodnotnému umeleckému prekladu. In

Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 1983, roč. 18, č. 7, s.45-48. ISSN 0231-6714.

Citácie:

1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek*. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 67.

ADFB21 ŽITNÝ, Milan. Soren Kierkegaard a my. In *Revue svetovej literatúry* : časopis pre prekladovú literatúru, 2013, roč. XLIX, č. 3, s. 73-79. ISSN 0231-6269.

Citácie:

1. [4] FARKAŠOVÁ, Etela. *Stretnutie so severskou literatúrou*. In *Literárny týždenník*, 2013, roč. XXVI, č. 43-44, e. 22. ISSN 0862-5999.

2. [4] SAMCOVÁ, Jarmila. *Revue svetovej literatúry, č 3/2013*. In *Tvorba*, 2013, roč. XXIII. (XXXII.), č. 3, s. zadná obálka. ISSN 1336-2526.

AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch (aj konferenčných), monografiách

AEC01 ĎURIŠIN, Dionýz. Problémy porovnávacej syntézy literárneho romantizmu : metodické zásahy a pracovný postup. In *Československé prednášky pro VII. mezinárodní sjezd slavistů ve Varšavě. Literatura - folklór - historie*. - Praha : Academia, 1973, s. 17-26.

Citácie:

1. [3] ZELENKA, Miloš. *K vybraným problémům národního obrození (Oscilace romantismu s realismem jako komparativní problém)*. In *Slavica Litteraria*, 2013, roč. 16, č. 1-2, s. 102. ISSN 1212-1509.

AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch (aj konferenčných), monografiách

AED01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Teória chaosu a umelecký preklad. Poznámky k historiografii umeleckého prekladu. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 142-151. ISBN 978-80-557-0444-9.

Citácie:

1. [4] MARCINKOVÁ, Marianna. *Preklad a tlmočenie 10. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. In *Revue svetovej literatúry*, 2013, roč. XLIX, č. 3, s. 142. ISSN 1335-7786.

AED02 BEDNÁROVÁ, Katarína. Teória prekladovej série. In *Chiméra prekladania : antológia slovenského myslenia o preklade*. I. Editorka Dagmar Sabolová ; vedeckí recenzenti Ján Koška, Libuša Vajdová. - Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 1999, s. 163-166.

Citácie:

1. [4] PALKOVIČOVÁ, Eva. *Preklad a čas*. In *Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie*. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 127, 143.

AED03 KENÍŽOVÁ-BEDNÁROVÁ, Katarína. Miesto a funkcia prekladu v kultúre národa : metodologické poznámky k dejinám prekladu. In *K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku II*. Editor Mária Kusá ; zost. Katarína Kenížová-Bednárová. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994, s. 8-29. ISBN 80-967046-5-6.

Citácie:

1. [4] *BILOVESKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. Vybrané kapitoly z translológie II. ; recenzenti Mária Kusá, Libuša Vajdová. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2, s. 271, 329.*

2. [4] *KUSÁ, Mária. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 32. ISBN 978-80-557-0444-9.*

3. [4] *ČAKANĚK, Ján. Slovenské preklady Goetheho Fausta v období romantizmu a realizmu. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 157, 158.*

AED04 FOSSE, Anna. Nové podoby dramatického textu a jazyka : vybrané aspekty prekladu súčasnej severskej drámy v kontexte aktuálnych tendencií. In Preklad a divadlo : tvorivé prekladateľské reflexie II. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013, s. 99-112. ISBN 978-80-558-0226-8.

Citácie:

1. [4] *BUBNÁŠOVÁ, Eva. Dvakrát o preklade. In Knižná revue, 2013, roč. XXIII, č. 13, s. 9. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Preklad a divadlo. Tvorivé prekladateľské reflexie II. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa, 2013. Recenzia na: Cesta prekladu dlhým dňom do noci / Juraj Šebesta. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa, 2013.*

AED05 FRANEK, Ladislav. Ruská formálna metóda na Slovensku (včera a dnes). In Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede : Issledovanije literaturnych processov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape. Eds. Eva Maliti, Jurij Azarov ; vedeckí recenzenti Helena Ulbrechtová, Valerij Kupko. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012, s. 57-65. ISBN 978-80-89607-01-3.

Citácie:

1. [2.1] *DULEBOVÁ, Irina. Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede / Issledovanije literaturnych processov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape. In World Literature Studies, 2013, Vol. 5(22), no. 1, p. 154. ISSN 1337-9275.*

AED06 FRANEK, Ladislav. Porovnávacía literatúra v praxi umeleckého prekladu. In Preklad a kultúra 3. Editoroky Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 21-28. ISBN 978-80-8095-055-2.

Citácie:

1. [3] *TIMÁROVÁ, Daniela. Preklad v sociokultúrnych dimenziách. In Opera Slavica. Slavistické rozhledy, jazykovédny sešit, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 64. ISSN 1211-7676.*

AED07 GÁFRIK, Róbert. Literárny proces a nezápadná literárna veda. In Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede : Issledovanije literaturnych processov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape. Eds. Eva Maliti, Jurij Azarov ; vedeckí recenzenti Helena Ulbrechtová, Valerij Kupko. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012, s. 78-85. ISBN 978-80-89607-01-3.

Citácie:

1. [2.1] *DULEBOVÁ, Irina. Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a*

- ruskej literárnej vede / Issledovanije literaturnych processov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape. In World Literature Studies, 2013, Vol. 5(22), no. 1, p. 154. ISSN 1337-9275.*
- AED08 JANKOVIČ, Ján. Pragmatika prekladu. In Preklad a kultúra 3. Editoroky Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 78-89. ISBN 978-80-8095-055-2.
- Citácie:
1. [3] *TIMÁROVÁ, Daniela. Preklad v sociokultúrnych dimenziách. In Opera Slavica. Slavistické rozhledy, jazykovédny sešit, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 64. ISSN 1211-7676.*
- AED09 KOVAČIČOVÁ, Oľga. Medzi odborným a umeleckým prekladom : k problematike Reiselovej typológie prekladu. In Preklad a tlmočenie 8 : Preklad a tlmočenie v interdisciplinárnej reflexii [elektronický zdroj]. Eds. Mária Harošová, Zdenko Dobřík ; recenzenti Edita Gromová, Ján Chorvát. - Banská Bystrica : Fakulta Humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2009, s. 80-83. ISBN 978-80-8083-745-7.
- Citácie:
1. [4] *KOŽELOVÁ, Adriána. K prekladu odborných výrazov v tvorbe P. A. Zubizarretu. In Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie. Umelecký preklad. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 53.*
- AED10 KOVAČIČOVÁ, Oľga. Istoriko-literaturnyj sintez kak teoretičeskaja problema. In Philologica LVII : tradície a perspektívy rusistiky / tradicii i perspektivy rusistiky. Zostavovateľka Oľga Kovačičová ; vedecké redaktorky Milada Jankovičová, Mária Kusá, Silvia Medlenová. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2003, s. 203-210. ISBN 80-223-1808-6.
- Citácie:
1. [4] *PAŠTEKOVÁ, Soňa. Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatologické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry. Soňa Pašteková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 10, 30, 37, 136.*
- AED11 KOVAČIČOVÁ, Oľga. Historické determinanty literárnosti dramatických žánrov. In Kontinuita a diskontinuita vývinového procesu poézie, prózy a drámy : premeny estetického kánonu Konceptie literárnych dejín. Ed. Soňa Pašteková, Dagmar Podmaková ; recenzent Prof. PhDr. Viera Žemberová, CSc. - Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV : Kabinet divadla a filmu SAV, 2007, s. 56-65. ISBN 978-80-224-0976-6.
- Citácie:
1. [4] *PAŠTEKOVÁ, Soňa. Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatologické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry. Soňa Pašteková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 101, 136.*
- AED12 KOVAČIČOVÁ, Oľga. K otázke blízkosti/vzdialenosti kultúr v preklade ľudovej rozprávky. In Preklad a kultúra 3. Editoroky Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 90-96. ISBN 978-80-8095-055-2.
- Citácie:
1. [3] *TIMÁROVÁ, Daniela. Preklad v sociokultúrnych dimenziách. In Opera Slavica. Slavistické rozhledy, jazykovédny sešit, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 65. ISSN 1211-7676.*

- AED13 KUČERKOVÁ, Magda. Slovo ako návrat k bytostnej podstate : (Jeden) pohľad na preklad v kultúrnych dejinách Latinskej Ameriky. In Preklad a kultúra 3. Editoroky Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. - Bratislava : SAP - Slovac Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 158-165. ISBN 978-80-8095-055-2.
Citácie:
1. [3] *TIMÁROVÁ, Daniela. Preklad v sociokultúrnych dimenziách. In Opera Slavica. Slavistické rozhledy, jazykovédny sešit, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 65. ISSN 1211-7676.*
- AED14 KUSÁ, Mária. "Diablom posadnutí" ako malý príbeh z dejín slovenskej literárnej publicistiky. In K senzitivite literárnej vedy : k jubileu Antona Eliáša. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2010, s. 75-79. ISBN 978-80-223-2841-8.
Citácie:
1. [4] *PAŠTEKOVÁ, Soňa. Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 95, 136.*
- AED15 KUSÁ, Mária. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku z dnešného pohľadu II. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012, s. 27-33. ISBN 978-80-557-0444-9.
Citácie:
1. [4] *MARCINKOVÁ, Marianna. Preklad a tlmočenie 10. Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. In Revue svetovej literatúry, 2013, roč. XLIX, č. 3, s. 142. ISSN 1335-7786.*
- AED16 KUSÁ, Mária. Cena Jána Hollého za umelecký preklad ako inštitúcia slovenského kultúrneho priestoru. In Preklad a kultúra 3. Editoroky Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. - Bratislava : SAP - Slovac Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 166-173. ISBN 978-80-8095-055-2.
Citácie:
1. [3] *TIMÁROVÁ, Daniela. Preklad v sociokultúrnych dimenziách. In Opera Slavica. Slavistické rozhledy, jazykovédny sešit, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 65. ISSN 1211-7676.*
- AED17 KUSÁ, Mária. Françoise Saganová na Slovensku : fenomén literatúry alebo literárneho života? In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku II. Editoroky Mária Kusá ; zost. Katarína Kenížová-Bednárová. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994, s. 108-118. ISBN 80-967046-5-6.
Citácie:
1. [4] *VAJDOVÁ, Libuša. Recepčná tradícia a preklad (Život prekladu v prekladoch). In BILOVSKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. Vybrané kapitoly z translaticológie II. - Banská Bystrica : Fakulta Humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2, s. 322.*
- AED18 KUSÁ, Mária. Preklady ruskej dramatickej spisby na Slovensku v medzivojnovom období : význam edícií, funkcia prekladu a jeho podoba. In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku III. Zborník zostavila Katarína Kenížová-Bednárová ; vedecká redaktorka Mária Kusá. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995, s. 97-109. ISBN 80-967046-8-0.
Citácie:
1. [4] *BRTKOVÁ, Kamila. Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepčnej tradície. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja*

- Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 40.*
- AED19 KUSÁ, Mária. Situácia znovu neprirodzená (1990-1996). In Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996. Zv. 4. Ruská literatúra. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1998, s. 132-139. ISBN 80-88815-04-5.
Citácie:
1. [4] KUPKOVÁ, Ivana. Ruská "nová próza" v slovenskom preklade - Viktor Jerofejev: Ruská krásavica. In Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 92.
- AED20 LESŇÁKOVÁ, Soňa. Preklady ruskej klasickej a sovietskej prózy na Slovensku po roku 1945. In Preklad včera a dnes. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1986, s. 119-129.
Citácie:
1. [4] ŽITNÝ, Milan. Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 239.
- AED21 MALITI, Eva. Symbolizmus Andreja Belého a jeho podnety pre súčasnú literárnu vedu (poznámky slovenskej interpretátorky). In Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede : Issledovanie literaturných procesov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape. Eds. Eva Maliti, Jurij Azarov ; vedeckí recenzenti Helena Ulbrechtová, Valerij Kupko. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012, s. 17-25. ISBN 978-80-89607-01-3.
Citácie:
1. [2.1] DULEBOVÁ, Irina. Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede / Issledovanie literaturných procesov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape. In World Literature Studies, 2013, Vol. 5(22), no. 1, p. 154. ISSN 1337-9275.
- AED22 MIKULÁŠ, Roman. Implikationen des Radikalen Konstruktivismus in der Literaturwissenschaft. In Europäische Sprachenvielfalt - Chance oder Herausforderung für die deutsche Sprache? : Zborník príspevkov zo VII. konferencie Spoločnosti učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska 1.- 4. 9. 2004 v Banskej Bystrici. - Banská Bystrica : Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov, 2004, s. 307-315. ISBN 80-89057-05-5.
Citácie:
1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. Teória chaosu a umelecký preklad. Poznámky k historiografii umeleckého prekladu. In Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Zostavil Vladimír Biloveský. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 150.
- AED23 PAŠTEKOVÁ, Soňa. K súčasným podobám literárnej histórie. In Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede : Issledovanie literaturných procesov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape. Eds. Eva Maliti, Jurij Azarov ; vedeckí recenzenti Helena Ulbrechtová, Valerij Kupko. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012, s. 86-94. ISBN 978-80-89607-01-3.
Citácie:
1. [2.1] DULEBOVÁ, Irina. Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede / Issledovanie literaturných procesov v slovackom i

- rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape. In World Literature Studies, 2013, Vol. 5(22), no. 1, p. 154. ISSN 1337-9275.*
2. [4] *DULEBOVÁ, Irena. K súčasným podobám vnímania estetickej hodnoty literatúry socialistického realizmu. In Jazyk a kultúra, 2013, roč. 4, č. 13, s. 5. ISSN 1338-1148.*
- AED24 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Transformácie obrazu ruskej literatúry (1945-1970). In Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996. Zv. 4. Ruská literatúra. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1998, s. 81-96. ISBN 80-88815-04-5.
Citácie:
1. [4] *BRTKOVÁ, Kamila. Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepčnej tradície. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 30, 36, 54, 78.*
- AED25 SUWARA, Bogumiła. Preklad ako "povinnosť". In Preklad a kultúra 3. Editoroky Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 29-41. ISBN 978-80-8095-055-2.
Citácie:
1. [3] *TIMÁROVÁ, Daniela. Preklad v sociokultúrnych dimenziách. In Opera Slavica. Slavistické rozhledy, jazykovédny sešit, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 64. ISSN 1211-7676.*
- AED26 SUWARA, Bogumiła. Intertextualita - úloha pre prekladateľa? In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku III. Zborník zostavila Katarína Kenížová-Bednárová ; vedecká redaktorka Mária Kusá. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995, s. 10-18. ISBN 80-967046-8-0.
Citácie:
1. [4] *GROMOVÁ, Edita. Anton Popovič vo svetle súčasnej translatológie. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 23.*
- AED27 TESAŘOVÁ, Jana. Emancipácia slovenského prekladu z ruskej literatúry. In Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996. Zv. 4. Ruská literatúra. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1998, s. 66-80. ISBN 80-88815-04-5.
Citácie:
1. [4] *BRTKOVÁ, Kamila. Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepčnej tradície. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 24 78.*
- AED28 VAJDOVÁ, Libuša. Preklad medzi jazykom a kultúrou. In Preklad a kultúra 3. Editoroky Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 60-67. ISBN 978-80-8095-055-2.
Citácie:
1. [3] *TIMÁROVÁ, Daniela. Preklad v sociokultúrnych dimenziách. In Opera Slavica. Slavistické rozhledy, jazykovédny sešit, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 64. ISSN 1211-7676.*
- AED29 VAJDOVÁ, Libuša. Recepčná tradícia a preklad. In Chiméra prekladania : antológia slovenského myslenia o preklade. I. Editorka Dagmar Sabolová ; vedeckí recenzenti Ján Koška, Libuša Vajdová. - Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 1999, s. 76-100.
Citácie:
1. [4] *BILOVSKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. Vybrané kapitoly z*

translatológie II. ; recenzenti Mária Kusá, Libuša Vajdová. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2, s. 271, 329.

2. [4] *BRTKOVÁ, Kamila. Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepcnej tradície. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 45.*

3. [4] *KOŽELOVÁ, Adriána. K prekladu odborných výrazov v tvorbe P. A. Zubizarretu. In Zrkadlá translatológie I. : preklad ako nástroj komunikácie. Eds. Ivana Hostová, Miroslava Gavurová, Mária Smetanová. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0784-2, s. 53.*

AED30 VAJDOVÁ, Libuša. Recepčná tradícia a preklad. In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku III. Zostavila Katarína Kenížová-Bednárová ; vedecká redaktorka Mária Kusá. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995, s. 19-48. ISBN 80-967046-8-0.

Citácie:

1. [3] *PRANDO, Patrizia - ŠUŠA, Ivan. Persecuzione del diverso e propaganda razziale. Il caso italiano nella "Difesa della razza". Brno: Tribun EU, 2013. ISBN 978-80-263-0357-2, s. 217, 234.*

2. [4] *GROMOVÁ, Edita. Anton Popovič vo svetle súčasnej translatológie. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 23.*

AED31 WINCZER, Pavol. Funkcie prekladov z poľskej literatúry v slovenskej kultúre po roku 1945. In Preklad včera a dnes. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1986, s. 168-175.

Citácie:

1. [4] *ŽITNÝ, Milan. Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 240.*

AED32 ZAMBOR, Ján. Voľne o voľnom verši v slovenskej poézii. In Voľný verš v slovenskej poézii. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1983, s. 181-195.

Citácie:

1. [4] *LIASHUK, Viktoria. Zbierka Jána Zambora Obnova (2013) – poetologické a axiologické aspekty súčasnej slovenskej poézie ako prekladateľský problém. In K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 20. – 21. septembra 2012 na FF PU v Prešove. Marta Součková (ed.). Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. Prešov 2013. ISBN 978-80-555-0858-0, s. 425.*

AED33 ZAMBOR, Ján. Interpretácia básne Miroslava Válka Dejiny trávy. In Studia Academica Slovaca 42 : prednášky XLIX. letnej školy slovenského jazyka a kultúry. Eds. Jana Pekarovičová, Miloslav Vojtech. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2013, s. 269-283. ISBN 978-80-223-3448-8.

Citácie:

1. [4] *STANKOVÁ, Mária. Studia Academica Slovaca 42. In Knižná revue, roč. XXIII, 2013, č. 20, s. 6. ISSN 1336-247X.*

AED34 ZAMBOR, Ján. Čas a báseň. In O diele Pavla Horova. Zostavili Albín Bagin, Ján Zambor. - Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1980, s. 52-58.

Citácie:

1. [4] *LIASHUK, Viktoria. Zbierka Jána Zambora Obnova (2013) – poetologické a axiologické aspekty súčasnej slovenskej poézie ako prekladateľský problém. In*

K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 20. – 21. septembra 2012 na FF PU v Prešove. Marta Součková (ed.). Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. Prešov 2013. ISBN 978-80-555-0858-0, s. 425.

AED35 ZAMBOR, Ján. Interpretácia básne Ivana Krasku Plachý akord. In Jazykoveda v pohybe. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2012, s. 28-41. ISBN 97-80-223-3276-7.

Citácie:

1. [4] HUČKOVÁ, Dana. Modernistické variácie žánru balady. In Slovenská literatúra, 2013, roč. LX, č. 3, s. 179, 192. ISSN 0037-6973.

AED36 ZAMBOR, Ján. O Proglase a jeho slovenských básnických prekladoch. In Studia Academica Slovaca 42 : prednášky XLIX. letnej školy slovenského jazyka a kultúry. Eds. Jana Pekarovičová, Miloslav Vojtech. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2013, s. 13-38. ISBN 978-80-223-3448-8.

Citácie:

1. [4] ŽIGO, Pavo. O Proglase na záver Roka Konštantína a Metoda. In Kultúra slova, 2013, roč. 47, č. 6, s. 324, 327. ISSN 0023-5202.

AEF Vedecké práce v domácich nerecenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

AEF01 ZAMBOR, Ján. Na okraj prekladov Jozefa Mihalkoviča. In Listové tajomstvá II ; zostavil Boris Mihalkovič. - Bratislava : F. R. & G., 2012, s. 173-184. ISBN 978-80-89499-10-6.

Citácie:

1. [4] BELKOVÁ, Zuzana. Belles Lettres. In Knižná revue. ISSN 1336-247X, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 19.

2. [4] RAKÚSOVÁ, Gabriela. Listová tajomstvá II. In Knižná revue. ISSN 1336-247X, 2013, roč. XXIII, č. 3, s. 5.

AFBA Publikované pozvané príspevky na medzinárodných vedeckých konferenciách poriadaných v SR

AFBA01 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Hans Christian Andersen a jeho (detský) adresát v slovenskej kritike a preklade. In Tradícia a inovácia v translatologickom výskume II : zborník z 2. medzinárodnej konferencie doktorandov. Recenzenti Milan Žitný, Mária Kiššová. - Nitra : Katedra translatológie Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filofoza v Nitre, 2011, s. 16-25. ISBN 978-80-8094-926-6.

Citácie:

1. [4] ŽITNÝ, Milan. Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia. Milan Žitný.

Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 87, 244.

AFC Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách

AFC01 KUSÁ, Mária. Preklad "filmových textov" v kontexte doby : interdisciplinárne úvahy o jednom pomedzí umeleckého prekladu. In Text a kontext. - Ostrava : Filozofická fakulta Ostravskej univerzity, 2003, s. 39-44. ISBN 80-7042-628-4.

Citácie:

1. [2.1] GROMOVÁ, Edita - JANEČOVÁ, Emília. Audiovisual Translation - Dubbing and Subtitling in Slovakia. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 70. ISSN 1337-9690.

2. [4] GROMOVÁ, Edita. *Preklad dramatických textov v reflexii translatickej výskumu*. In *Preklad a divadlo : tvorivé prekladateľské reflexie II*. Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2013. ISBN 978-80-558-0226-8, s. 26, 28.

3. [4] JANEČOVÁ, Emília. *Exotizácia a naturalizácia pri preklade dokumentárneho filmu: špecifická prekladu titulok*. In *Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia*. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 168.

AFDA Publikované príspevky na medzinárodných vedeckých konferenciách poriadaných v SR

AFDA01 BUBNÁŠOVÁ, Eva. K niektorým aspektom prekladovej recepcie B. Björnsona na Slovensku. In *Sláva šľachetným : zborník z vedeckej konferencie Liptovský Mikuláš 17. - 18. september 2010*. Editor Ján Juráš. - Liptovský Mikuláš : Spolok Martina Rázusa, 2010, s. 50-59. ISBN 978-80-7140-339-5.

Citácie:

1. [4] ŽITNÝ, Milan. *Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia*. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 22, 240.

AFDA02 KUSÁ, Mária. Dejiny ruskej literatúry 20. storočia v súvislostiach literárneho života. In *Philologica LVII : tradície a perspektívy rusistiky / tradicii i perspektivy rusistiky*. Zostavovateľka Oľga Kovačičová ; vedecké redaktorky Milada Jankovičová, Mária Kusá, Silvia Medlenová. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2003, s. 223-227. ISBN 80-223-1808-6.

Citácie:

1. [4] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatickej a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry*. Soňa Pašteková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 10, 30, 36, 136.

AFDA03 KUSÁ, Mária. Vladimír Sorokin v slovenskej a českej recepcii ako správa (?) o stave kultúrnych priestorov. In *Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede : Issledovanije literaturnych processov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape*. Eds. Eva Maliti, Jurij Azarov ; vedeckí recenzenti Helena Ulbrechtová, Valerij Kupko. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012, s. 107-118. ISBN 978-80-89607-01-3.

Citácie:

1. [2.1] DULEBOVÁ, Irina. *Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede / Issledovanije literaturnych processov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape*. In *World Literature Studies*, 2013, Vol. 5(22), no. 1, p. 154-155. ISSN 1337-9275.

AFDA04 STRUHÁROVÁ, Terézia. *Obraznosť v origináli a preklade básní Paula Celana*. In *Tradícia a inovácia v translatickej výskume 3 : zborník z 3. medzinárodnej konferencie doktorandov*. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 2012, s. 67-79. ISBN 978-80-558-0123-0.

Citácie:

1. [4] HOSTOVÁ, Ivana. *Haugovej Plathovej, Plathovej Haugová. O prekladoch poézie Sylvie Plathovej*. Ivana Hostová. Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2013. ISBN 978-80-555-0991-4, s. 60, 108.

BAB Odborné monografie vydané v domácich vydavateľstvách

BAB01 JANKOVIČ, Ján. Legenda o grófovi Zrínskom II. : chrestomatia. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. 288 s. ISBN 978-80-224-1156-1.

Citácie:

1. [4] -bb-. *Oslava jubilanta*. In *Knižná revue*, 2013, roč. 23, č. 11, s. 8. ISSN 1336-247X.
2. [4] *Zlatá medaila J. Jankovičovi. Ocenenia špičkovým vedcom a pracovníkom jubilujúcej Slovenskej akadémie vied*. In *Správy SAV*, 2013, roč. 49, č. 10, s. 4. ISSN 0139-6307.
3. [5] ŠISTEK, František. *Legenda o hraběti Zrínském ve slovenské a chorvátske kultúre*. In *Slovanský přehled*, 2013, č. 1-2, s. 126-129. ISSN 0037-6922.
4. [6] BODACZ, Bohuš. *Ján Jankovič.: Legenda o grófovi Zrínskom I. Súvislosti. Legenda o grófovi Zrínskom II. Chrestomatia*. In *Slovenské pohľady*, 2013, roč. IV.+129, č. 6, s. 132-135. ISSN 1335-7786.
5. [6] KRNO, Martin. *Ako sa robia legendy (2). Dvojdielna monografia Jána Jankoviča ,o grófovi Zrínskom*. *Nové slovo*, 11. júna 2013.
http://www.noveslovo.sk/c/Ako_sa_rodia_legendy_2.
http://www.noveslovo.sk/c/Ako_sa_rodia_legendy_3.

BBB Kapitoly v odborných monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

BBB01 BUBNÁŠOVÁ, Eva. Andersen, ako ho nepoznáme. In ANDERSEN, Hans Christian - BUBNÁŠOVÁ, Eva (prekl.). *Obrázková kniha bez obrázkov*. - Bratislava : Vydavateľstvo Tatran, 2012, s. 73-78. ISBN 978-80-220-0626-6.

Citácie:

1. [4] ŽITNÝ, Milan. *Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia*. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 84, 244.

BCI Učebné texty obsahujúce metodické materiály, návody na cvičenia a pod. v rozsahu najmenej 3 AH

BCI01 MIKULÁŠ, Roman. *Nemčina pre samoukov a kurzy*. + CD. Bratislava : Príroda, 2012. 328 s. ISBN 978-80-07-01950-8.

Citácie:

1. [6] HALAŠKOVÁ, Mária. *Koľko jazykov vieš...* In *Knižná revue*, 2013, roč. XXIII, č. 23, s. 14. ISSN 1336-247X.

BDB Heslá v odborných terminologických slovníkoch a encyklopédiách vydaných v domácich vydavateľstvách

BDB01 ZAMBOR, Ján. Krčméry Štefan. In *Slovník slovenských spisovateľov*. druhé, prepracované a doplnené vydanie. - Bratislava : Kalligram : Ústav slovenskej literatúry, 2005, s. 316. ISBN 80-7149-801-7.

Citácie:

1. [4] HUČKOVÁ, Dana. *Modernistické variácie žanru balady*. In *Slovenská literatúra*, 2013, roč. 60, č. 3, s. 185, 187, 192. ISSN 0037-6973.

BDEB Odborné práce v zahraničných nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

- BDEB01 JANKOVIČ, Ján. A Major Work for Croatian-Slovak Culture Relations : Ludwig Bauer: Black Violin, the First Croatian Anthology of Slovak Poetry. In Most / the Bridge. Croatian Journal of International Literary Relations, 2010, since 1966, č. 1-2, s. 149-150. ISSN 0351-0611.

Citácie:

1. [2.1] DUJIĆ, Lidija. From Analysis to Anthology (Ludwig Bauer's Contribution to Croatian-Slovak Literary Reciprocity). In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 39. ISSN 1337-9690.

BDFB Odborné práce v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

- BDFB01 CVIKOVÁ, Jana. Trampoty s... Gender Check(om). In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2010, roč. XLV, č. 7, s. 42-46. ISSN 0231-6714. Dostupné na internete:
<http://www.aspekt.sk/aspekt_in.php?content=clanok&rubrika=28&IDclanok=640>

Citácie:

1. [4] KEPPLOVÁ, Zuzka. Po stopách „Marxizmu v sukni“ (Ku genealógii rodového diskurzu u nás a k jeho antifeministických protihlasom). In *Glosolália*, 2013, roč. 2, č. 4, s. 21, 22. ISSN 1338-7146.

- BDFB02 ŽITNÝ, Milan. Faust literárny a historicky. In *Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru*, 1983, roč. XIX, č. 3, s. 134-139. ISSN 0231-6269.

Citácie:

1. [4] ČAKANEK, Ján. Slovenské preklady Goetheho Fausta v období romantizmu a realizmu. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 158.

BED Odborné práce v domácich recenzovaných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

- BED01 ZAMBOR, Ján. Poznámky k básňam. In CHLEBNIKOV, Velimir et al. Fontána črepov ; zostavil Oleg Pastier. - Ivanka pri Dunaji : F. R. & G., 2013, s. 115-119. ISBN 978-80-89499-24-3.

Citácie:

1. [4] LIASHUK, Viktória. Lingvokulturologická interpretácia poémy V. Chlebnikova „Predseda Čeky“. In *Universitas catholica rosenbergensis. Studia russico-slovaca*. Ružomberok: Verbum, 2013. ISBN 978-80-561-0083-7, s. 30, 39, 40, 43.

CAA Umelecké monografie, preklady umeleckých prác, autorské katalógy vydané v zahraničných vydavateľstvách

- CAA01 ZAMBOR, Ján - LAŠUK, Viktoriya (prekl.). Obnova / Adnajlenne. Verši. Minsk : Mastackaja litaratura, 2013. 152 s. ISBN 978-985-02-1447-8.

Citácie:

1. [4] LIASHUK, Viktória. Zbierka Jána Zambora Obnova (2013) – poetologické a axiologické aspekty súčasnej slovenskej poézie ako prekladateľský problém. In *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 20. – 21.*

septembra 2012 na FF PU v Prešove. Marta Součková (ed.). Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. Prešov 2013. ISBN 978-80-555-0858-0, s. 408-426.

2. [6] SLIVKOVÁ, Ivana. Znovuzrodenie slovensko-bieloruských literárnych vzťahov. In *Revue svetovej literatúry*, 2013, roč. XLIX, č. 3, s. 143-144. ISSN 1335-7786.

CAB Umelecké monografie, preklady, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách

- CAB01 ACHMATOVOVÁ, Anna - ZAMBOR, Ján (prekl.). Biely krdel'. Košice : Pezolt, 2002. 128 s. ISBN 80-88797-39-X.
Citácie:
1. [4] PAŠTEKOVÁ, Soňa. Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 67, 138.
- CAB02 ANDERSEN, Hans Christian - ŽITNÝ, Milan (prekl.). Rozprávka môjho života bez príkras. Bratislava : Buvik, 2005. 150 s. ISBN 80-89028-49-7.
Citácie:
1. [4] BUBNÁŠOVÁ, Eva. Andersen, ako ho nepoznáme. In ANDERSEN, Hans Christian - BUBNÁŠOVÁ, Eva (prekl.). Obrázková kniha bez obrázkov. - Bratislava : Vydavateľstvo Tatran, 2012, s. 73. ISBN 978-80-220-0626-6.
2. [4] BUBNÁŠOVÁ, Eva. Milan Žitný: Severské literatúry v slovenskej kultúre. In *Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru*, 2013, roč. XLIX, č. 1, s. 130. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. - ISBN 978-80-89607-04-4.
- CAB03 ANDERSEN, Hans Christian - ŽITNÝ, Milan (prekl.). Rozprávky. Bratislava : Vydavateľstvo Výber, 2008. 288 s. ISBN 978-80-8097-016-1.
Citácie:
1. [4] BUBNÁŠOVÁ, Eva. Andersen, ako ho nepoznáme. In ANDERSEN, Hans Christian - BUBNÁŠOVÁ, Eva (prekl.). Obrázková kniha bez obrázkov. - Bratislava : Vydavateľstvo Tatran, 2012, s. 77. ISBN 978-80-220-0626-6.
2. [4] BUBNÁŠOVÁ, Eva. Milan Žitný: Severské literatúry v slovenskej kultúre. In *Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru*, 2013, roč. XLIX, č. 1, s. 130. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. - ISBN 978-80-89607-04-4.
- CAB04 BÁTOROVÁ, Mária. Tell. Bratislava : Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 1999. 118s. ISBN 80-8061-055-X.
Citácie:
1. [3] KUZMÍKOVÁ, Jana. Brat alebo utláčateľ: dôvody a dôsledky mimoriadnej pozície Rusa v slovenskej vojnovnej literatúre. In *Novaja rusistika /Nová rusistika*, 2013, roč. VI, č. 1, s. 70. ISSN 1803-4950.
- CAB05 BÁTOROVÁ, Mária. Stred. Bratislava : Ikar, 2010. 216 s. ISBN 978-80-551-2305-9.
Citácie:
1. [3] ŽEMBEROVÁ, Viera. Literatúra v živote, život v literatúre. In *Slavica Litteraria*, 2013, roč. 16, č. 1-2, s. 162, 163, 164, 165, 166. ISSN 1212-1509.
- CAB06 KIERKEGAARD, Soren Aabye - ŽITNÝ, Milan (prekl.). Zvodcov denník. Bratislava : Kalligram, 2003. 160 s. Filozofia do vrecka.
Citácie:

- CAB07 *1. [2.2] KRÁLIK, Roman - PAVLÍKOVÁ, Martina. Recepčia Kierkegaardovho myslenia na Slovensku. In Filozofia. ISSN 0046-385X, 2013, roč. 68, č. 1, s. 83.*
MALITI, Eva. Hry : Krčeň Nesmrteľný. Jaskynná panna. Vizionár. Unavená Medea. Bratislava : Drewo a srd, 2007. 209 s. Edícia dráma. ISBN 978-80-88965-90-9.
Citácie:
1. [4] BAKOŠOVÁ HLAVENKOVÁ, Zuzana. O hrách Evy M. a nielen o tom. O tom potom... Zopár poznámok k jubileu. In Tvorba, 2013, roč. XXIII.(XXXII.), č. 1, s. 27-28. ISSN 1336-2526.
- CAB08 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. Pod jazdeckou sochou. Doslov Vladimír Petrik. Pusté Úľany : Edition Ryba, 2011. 156 s. ISBN 978-80-89250-08-0.
Citácie:
1. [6] FERKO, Miloš. Sedem viet o siedmich knihách. Eva Maliti-Fraňová: Pod jazdeckou sochou. Edition Ryba, Trnava 2011. In Slovenské pohľady, 2013, roč. IV.+129, č. 11, s. 124. ISSN 1335-7786.
2. [6] JANEČOVÁ, Tamara. Malé, milé, mainstreamové. In Knižná revue. ISSN 1335-1702, 2013, roč. 18, č. 7-8, s. 82-83.
- CAB09 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. Krpatý vrch. Bratislava : Causa editio, 1994. 161 s.
Citácie:
1. [4] BAKOŠOVÁ HLAVENKOVÁ, Zuzana. O hrách Evy M. a nielen o tom. O tom potom... Zopár poznámok k jubileu. In Tvorba, 2013, roč. XXIII.(XXXII.), č. 1, s. 27-28. ISSN 1336-2526.
- CAB10 ROSENBOOM, Thomas - BŽOCH, Adam (prekl.). Verejné práce. Bratislava : Kalligram, 2013. 400 s. ISBN 978-80-8101-660-8.
Citácie:
1. [4] BELANCOVÁ, Beáta. Jedna ľudská dráma. In Knižná revue, 2013, roč. XXIII, č. 9, s. 9. ISSN 1336-247X.
- CAB11 SACHER-MASOCH, Leopold von - BŽOCH, Adam (prekl.). Venuša v kožuchu. Bratislava : Prístrojová technika, 2002. 240 s. ISBN 80-8891-226-1.
Citácie:
1. [4] ČAVOJSKÝ, Ladislav. Zápasy (divadelné) v Aréne Túžba po nahom pohanstve. In Literárny týždenník, 2013, roč. 26, č. 23-24, s. 12. ISSN 0862-5999.
- CAB12 WOLKERS, Jan Hendrik - BŽOCH, Adam (prekl.). Turecký med. Bratislava : Slovart, 2011. 160 s. MM, 99. zväzok. ISBN 978-80-8085-927-5.
Citácie:
1. [6] BODACZ, Bohuš. Jan Wolkers / Turecký med. Preložil Adam Bžoch. Slovart, Bratislava 2011. In Slovenské pohľady, 2013, roč. IV.+129, č. 9, s. 115-116. ISSN 1335-7786.
- CAB13 ZAMBOR, Ján. Zelený večer. Bratislava : Smena, 1977. 156 s.
Citácie:
1. [3] MAŠKOVÁ, A. G. Slovačko-russkije mežliteraturnyje sviazi. Stranici istorii. Učebnoje posobije. Moskva: INFRA-M, 2013. ISBN 978-5-16-005763-7, s. 241.

CAG Audiovizuálne diela (videokazeta, film, CD-ROM, DVD) natočené v zahraničnej produkcii

- CAG01 PUCHEROVÁ, Dobrota - CAIRNIE, Julie. Moving Spirit : the Legacy of Dambudzo Marechera in the 21 Century. Berlin : LIT-Verlag, 2012. 216 s. ISBN 978-3-643-90215-3.
Citácie:
1. [1.1] BRYCE, Jane. Reading Marechera ed. by Grant Hamilton. In Research in African Literatures, Vol. 44, No. 4 (2013), p. 167-168. ISSN 0034-5210.

2. [1.1] GAGIANO, Annie. *Moving Spirit: The Legacy of Dambudzo Marechera in the 21st Century*, eds. Julie Cairnie and Dobrota Pucherova, LIT Verlag, 2012. In *Journal of Postcolonial Writing*, Vol. 49, No. 3 (2013), p. 375-376. ISSN 1744-9855.
3. [1.1] NICHOLLS, Brendon. Julie Cairnie and Dobrota Pucherova, *Moving Spirit: The Legacy of Dambudzo Marechera in the 21st Century*, eds. Julie Cairnie and Dobrota Pucherova, LIT Verlag, 2012. In *Journal of Southern African Studies*, Vol. 39, No. 3 (2013), p. 743-745. ISSN 0305-7070.
4. [1.2] NICHOLLS, Brendon. *Postcolonial Narcissism, Cryptopolitics, and Hypnocritique: Dambudzo Marechera's The House of Hunger*. In *Postcolonial Text*, Vol. 8, No. 2 (2013), p. 19. ISSN 1705-9100.
5. [3] MUCHEMWA, Kizito Zhiradzago. *Imagining the city in Zimbabwean literature 1949 to 2009*. PhD dizertácia. Stellenbosch University, 2013, s. 165.

CDEB Umelecké práce a preklady v zahraničných nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

CDEB01 ZAMBOR, Ján - LIASHUK, Viktoria (prekl.). Adnejlenne. In *Polymia*, 1998, č. 11, s. 156.

Citácie:

1. [4] LIASHUK, Viktoria. Zbierka Jána Zambora *Obnova* (2013) – poetologické a axiologické aspekty súčasnej slovenskej poézie ako prekladateľský problém. In *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000*. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 20. – 21. septembra 2012 na FF PU v Prešove. Marta Součková (ed.). Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. Prešov 2013, s. 408 – 426; s. 414, 425. ISBN 978-80-555-0858-0.

CED Umelecké práce a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v domácich vydavateľstvách

CED01 KIERKEGAARD, Soren Aabye - ŽITNÝ, Milan (prekl.). *Rovnováha medzi estetickým a etickým pri utváraní osobnosti*. Bratislava : Kalligram, 2006. 206 s. ISBN 80-7149-913-7.

Citácie:

1. [2.2] KRÁLIK, Roman - PAVLÍKOVÁ, Martina. *Recepcia Kierkegaardovho myslenia na Slovensku*. In *Filozofia*. ISSN 0046-385X, 2013, roč. 68, č. 1, s. 83.
2. [4] BUBNÁŠOVÁ, Eva. *Milan Žitný: Severské literatúry v slovenskej kultúre*. In *Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru*, 2013, roč. XLIX, č. 1, s. 130. ISSN 0231-6269. *Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný*. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. - ISBN 978-80-89607-04-4.

CED02 MALITI-FRAŇOVÁ, Eva. *Krčeň Nesmrteľný*. In *Dráma 2001*. - Bratislava : Divadelný ústav, 2002, s. 11-47. ISBN 80-85455-87-0.

Citácie:

1. [4] BAKOŠOVÁ HLAVENKOVÁ, Zuzana. *O hrách Evy M. a nielen o tom. O tom potom... Zopár poznámok k jubileu*. In *Tvorba*, 2013, roč. XXIII.(XXXII.), č. 1, s. 27-28. ISSN 1336-2526.

CED03 PAULÍNÝ, Eugen (prekl.) - TURČÁNY, Viliam (prekl.). *Proglas : preklady a básnické interpretácie*. Bratislava : Literárne informačné centrum, 2012. 78 s. ISBN 978-80-8119-060-5.

Citácie:

1. [4] *BÁTOROVÁ, Mária. Proglas dnes. In Slovenské pohľady, 2013, roč. IV.+129, č. 10, s. 142. ISSN 1335-7786.*

2. [4] *KEKELIAKOVÁ, Monika. Iskoni bie Slovo. In Katolícke noviny, 7.7.2013, č. 27, s. 10-11. ISSN 0139-8512.*

CED04 ZAMBOR, Ján. Pár písmen na pochvalu Konštantínovi Cyrilovi. In Proglas. Preklady a básnické interpretácie. - Bratislava : Literárne informačné centrum, 2012, s. 31-36. ISBN 478-80-8119-060-5.

Citácie:

1. [4] *BÁTOROVÁ, Mária. Proglas dnes. In Slovenské pohľady, 2013, roč. IV.+129, č. 10, s. 140-143. ISSN 1335-7786.*

2. [4] *KEKELIAKOVÁ, Monika. Iskoni bie Slovo. In Katolícke noviny, 128, 7. júla 2013, č. 27, s. 10 – 11. ISSN 0139-8512.*

EAJ Odborné preklady publikácií - knižné

EAJ01 BJORNSON, Bjornstjerne - ŽITNÝ, Milan (prekl.) - RAKŠÁNYIOVÁ, Jana (prekl.). Česť a chvála večnej jari života : články a prejavy o európskej politike 1880-1920. Bratislava : Print-servis, 1998. 172 s. ISBN 80-88755-85-9.

Citácie:

1. [4] *BUBNÁŠOVÁ, Eva. Milan Žitný: Severské literatúry v slovenskej kultúre. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2013, roč. XLIX, č. 1, s. 130. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. - ISBN 978-80-89607-04-4.*

EAJ02 HABERMAS, Jürgen - ŽITNÝ, Milan (prekl.). K ústave Európy. Bratislava : Kalligram, 2012. 152 s. ISBN 978-80-8101-579-3.

Citácie:

1. [4] *-bb-. Ceny za preklad. In Knižná revue, 2013, roč. 23, č. 12, s. 8. ISSN 1336-247X.*

EAJ03 HUIZINGA, Johan - BŽOCH, Adam (prekl.). Kultúra Nizozemska v 17. storočí. Bratislava : Vydavateľstvo Európa, 2011. 112 s. ISBN 978-80-89111-78-7.

Citácie:

1. [6] *DVORSKÝ, Juraj. Huizinga, Johan. Kultúra Nizozemska v 17. storočí. Preklad, doslov a vysvetlivky Adam Bžoch. Bratislava: Vydavateľstvo Európa, 112 s. ISBN 978-80-89111-78-7. In Kultúrne dejiny, 2013, roč. 4, č. 1, s. 102-105. ISSN 1338-2209.*

EAJ04 KIERKEGAARD, Soren Aabye - ŽITNÝ, Milan (prekl.). Buď - alebo. Bratislava : Kalligram, 2007. 840 s. ISBN 80-7149-913-7.

Citácie:

1. [2.2] *KRÁLIK, Roman - PAVLÍKOVÁ, Martina. Recepčia Kierkegaardovho myslenia na Slovensku. In Filozofia. ISSN 0046-385X, 2013, roč. 68, č. 1, s. 83.*
2. [4] *BUBNÁŠOVÁ, Eva. Milan Žitný: Severské literatúry v slovenskej kultúre. In Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2013, roč. XLIX, č. 1, s. 130. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. - ISBN 978-80-89607-04-4.*

EAJ05 KIERKEGAARD, Soren Aabye - ŽITNÝ, Milan (prekl.). Bázeň a chvenie. Bratislava : Kalligram, 2005. 155 s. ISBN 80-7149-714-2.

Citácie:

1. [2.2] *KRÁLIK, Roman - PAVLÍKOVÁ, Martina. Recepčia Kierkegaardovho myslenia na Slovensku. In Filozofia. ISSN 0046-385X, 2013, roč. 68, č. 1, s. 83.*
2. [4] *BUBNÁŠOVÁ, Eva. Milan Žitný: Severské literatúry v slovenskej kultúre. In*

Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru, 2013, roč. XLIX, č. 1, s. 130. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Severské literatúry v slovenskej kultúre / Milan Žitný. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. - ISBN 978-80-89607-04-4.

EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

- EDI01 BŽOCH, Adam. Neprehľadné a zlé ponuky. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2000, roč. XXXV, č. 9-10, s. 79-80. ISSN 0231-6714. Recenzia na: Utrpenie starého kocúra / Jana Juráňová. - Bratislava : Aspekt, 2000.
Citácie:
1. [4] MIHALKOVÁ, Gabriela. *Metatextovosť Utrpenia starého kocúra*. In Rak, 2013, roč. XVIII, č. 10, s. 45, 46. ISSN 1335-1702.
- EDI02 STRUHÁROVÁ, Terézia. Záhrada: labyrint: hniezdo. In Knižná revue, 2013, roč. XXIII, č. 4, s. 4. ISSN 1336-247X. Recenzia na: Záhrada: labyrint: hniezdo / Mila Haugová. - Bratislava : Modrý Peter, 2012.
Citácie:
1. [4] KEKELIAKOVÁ, Monika. *Prijímať stratené slabiny svetla*. In Katolícke noviny, 2013, č. 38. ISSN 0139-8512. www.katolickenoviny.sk 22.9.2013.
- EDI03 ZAMBOR, Ján. Živá syntéza ruskej literatúry. In Romboid : literatúra / umelecká komunikácia, 2008, roč. 43, č. 4, s. 79-80. ISSN 0231-6714. Recenzia na: Slovník ruskej literatúry 11. - 20. storočia / vedúca autorského kolektívu Oľga Kovačičová. - Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2007. - ISBN 978-80-224-0967-4.
Citácie:
1. [4] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Proces, kánon, recepcia : historiografické, translátologické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry*. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 19, 138.

EDJ Prehľadové práce, odborné preklady v časopisoch a zborníkoch

- EDJ01 KENÍŽOVÁ-BEDNÁROVÁ, Katarína. Úvodom. In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku III. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995, s. 5-7. ISBN 80-967046-8-0.
Citácie:
1. [4] GROMOVÁ, Edita. *Anton Popovič vo svetle súčasnej translátológie*. In Letná škola prekladu 12 : Odkaz Antona Popoviča, zakladateľa slovenskej prekladovej školy - pri príležitosti 80. výročia jeho narodenia. Editorka Dáša Zvončeková. Bratislava : SSPUL, 2013. ISBN 978-80-971262-2-3, s. 21.
- EDJ02 KUSÁ, Mária - GROMOVÁ, Edita. Preklad a kultúra, vzťahy, fakty, javy, tendencie (Miesto úvodu). In Preklad a kultúra 3. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011, s. 7-11. ISBN 978-80-8095-055-2.
Citácie:
1. [3] TIMÁROVÁ, Daniela. *Preklad v sociokultúrnych dimenziách*. In Opera Slavica. Slavistické rozhledy, jazykovédny sešit, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 64, 65. ISSN 1211-7676.
- EDJ03 PAŠTEKOVÁ, Jelena - CHORVÁTHOVÁ, Michaela (prekl.). Umenie a päťdesiate roky. In Poetika a politika : umenie a päťdesiate roky. - Bratislava : Slovak Academic Press : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2004, s. 273-282. ISBN 80-88746-14-0.
Citácie:

1. [4] MIKULA, V. *Čakanie na dejiny. State k slovenskej literárnej histórii.* – Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2013, s. 67. ISBN 978-80-223-3511-9

FAI Redakčné a zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky...)

- FAI01 ANDRAŠČÍK, František. *Básne* ; zostavil, edične pripravil, doslov a edičnú poznámku napísal Ján Zambor. Levoča : Modrý Peter, 2011. 232 s. ISBN 978-80-89545-03-2.
Citácie:
1. [6] HAMADA, Milan. *Prišiel v pravý čas.* In *Pravda*. ISSN 1335-4051, roč. XXIII/52, 2.3.2013, príloha *Vikend*, s. 30.
2. [6] HOCHTEL, Igor. *Básnik, ktorý stál bokom.* In *Rak*. ISSN 1335-1702, roč. XVIII, 2013, č. 1, s. 49-52.
- FAI02 O diele Pavla Horova. Zostavili Albín Bagin, Ján Zambor. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1980. 133 s.
Citácie:
1. [4] LIASHUK, Viktoria. *Zbierka Jána Zambora Obnova (2013) – poetologické a axiologické aspekty súčasnej slovenskej poézie ako prekladateľský problém.* In *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 20. – 21. septembra 2012 na FF PU v Prešove.* Marta Součková (ed.). *Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. Prešov 2013.* ISBN 978-80-555-0858-0, s. 425.
- FAI03 *Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996.* Ed. Katarína Bednárová. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1998. 228 s. *Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku, Zv. 4.* ISBN 80-88815-04-5.
Citácie:
1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel.* In *Naukovi zapiski. Vipusk 116.* - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serijska *Filologični nauki*, s. 81, 85. ISBN 966-8089-24-3.
2. [3] KUZMÍKOVÁ, Jana. *Brat alebo utláčateľ: dôvody a dôsledky mimoriadnej pozície Rusa v slovenskej vojnovnej literatúre.* In *Novaja rusistika /Nová rusistika, 2013, roč. VI, č. 1, s. 71.* ISSN 1803-4950.
3. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek.* Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 286.
4. [4] VAJDOVÁ, Libuša. *Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures.* Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia.* Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Mügllová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 71. ISBN 978-80-98607-12-9.
- FAI04 *K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku III.* Zostavila Katarína Kenížová-Bednárová ; vedecká redaktorka Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. 176 s. ISBN 80-967046-8-0.
Citácie:
1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel.* In *Naukovi zapiski. Vipusk 116.* - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo,

serija Filologični nauki, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.

2. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285.*

3. [4] *BRTKOVÁ, Kamila. Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepcnej tradície. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 79.*

4. [4] *VAJDOVÁ, Libuša. Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures. Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In Present State of Translation Studies in Slovakia. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 74. ISBN 978-80-98607-12-9.*

FAI05 Kalendárka 2013. Zostavila Jana Cviková. Bratislava : Aspekt, 2012.

Citácie:

1. [4] *Diár na čítanie. In Knižná revue. ISSN 1336-247X, 2013, roč. XXIII, č. 1, s. 2.*

FAI06 Piata žena : aspekty násillia páchaného na ženách. Eds. Jana Cviková, Jana Juráňová. Bratislava : Aspekt, 2002. 385 s. ISBN 80-85549-28-X.

Citácie:

1. [4] *REBRO, Derek. Jej mesto v jeho svete? Rodový pohľad na previazanosť urbánneho a rustikálneho v poézii Lýdie Vadkerti-Gavornikovej a Jozefa Mihalkoviča. Derek Rebro. Bratislava: ASPEKT, 2013, s. 220.*

FAI07 Terézia Vansová : Slovenka doma i na cestách. Zostavili Jana Cviková, Jana Juráňová. Bratislava : Aspekt, záujmové združenie žien, 2011. 350 s. Čítanka. ISBN 978-80-85549-93-5.

Citácie:

1. [6] *SZENTESIOVÁ, Lenka. Reštaurovanie originálu. In Glosolália, roč. 2, 2013, č. 4, s. 105-106. ISSN 1338-7146.*

FAI08 Feminizmy pre začiatovníčky : aspekty zrodu rodového diskurzu na Slovensku. Editorky Jana Cviková, Jana Juráňová. Bratislava : Aspekt, 2009. 205 s. ISBN 978-80-85549-85-0.

Citácie:

1. [4] *KEPPLOVÁ, Zuska. Po stopách „Marxizmu v sukni“ (Ku genealógii rodového diskurzu u nás a k jeho antifeministických protihlasom). In Glosolália, 2013, roč. 2, č. 4, s. 17, 18, 19, 20, 22. ISSN 1338-7146.*

2. [4] *KUKUROVÁ, Lenka. Feminizmus v slovenskom umení (1989-2004). In Glosolália, 2013, roč. 2, č. 4 s. 77. ISSN 1338-7146.*

FAI09 Francúzska literatúra na Slovensku 1980-1991. Bibliografia / La littérature française en Slovaquie 1980-1991. Bibliographie. Veronika Čejková, Katarína Kenížová-Bednárová. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. 127 s. ISBN nemá.

Citácie:

1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 286.*

FAI10 Slovenské myslenie o preklade 1970-2009. Bibliografia / Slovak Thinking on Translation. Bibliography. Veronika Čejková, Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. 112 s. ISBN 978-80-224-1169-1.

Citácie:

1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 286.*

2. [4] *VAJDOVÁ, Libuša. Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures. Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In Present State of Translation Studies in Slovakia. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 72. ISBN 978-80-98607-12-9.*

- FAI11 ČEJKOVÁ, Veronika. Výberová bibliografia kníh, zborníkov, štúdií a článkov k otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku (1970-1993). In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku I. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993, s. 217-245. ISBN 80-967046-1-3.

Citácie:

1. [4] *BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 24, 286.*

- FAI12 Medziliterárny centrizmus stredoeurópskych literatúr I. Dionýz Ďurišin a kolektív ; vedeckí redaktori Ján Koška, Petr Kučera, Soňa Lesňáková, Ivo Pospíšil, Miloš Zelenka. České Budějovice : Pedagogická fakulta Jihočeské univerzity, 1997. 159 s. ISBN 80-7040-256-3.

Citácie:

1. [2.2] *ZELENKÁ, Miloš. Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.*

- FAI13 Osobitné medziliterárne spoločenstvá 4 : Communautés interlittéraires spécifiques 4. Dionýz Ďurišin a kolektív ; vedecký redaktor Ivan Cvrkal. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1992. 462 s., 4.

Citácie:

1. [2.2] *ZELENKÁ, Miloš. Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.*

- FAI14 Osobitné medziliterárne spoločenstvá 5 / Communautés interlittéraires spécifiques 5 : slovanské literatúry / littératures slaves. Dionýz Ďurišin a kolektív. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. 342 s., 5.

Citácie:

1. [2.2] *ZELENKÁ, Miloš. Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.*

- FAI15 Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1. Dionýz Ďurišin a kol. Bratislava : Veda, 1987. 296 s.

Citácie:

1. [2.2] *ZELENKÁ, Miloš. Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.*

2. [4] *ŽITNÝ, Milan. Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. ISBN 978-80-89607-03-7, s. 239.*

- FAI16 Osobitné medziliterárne spoločenstvá 3 : les communautés interlittéraires spécifiques 3. Dionýz Ďurišin a kol. ; do francúzštiny preložila A. Anettová. Bratislava : Veda, 1991. 310 s.
 Citácie:
 1. [2.2] ZELENKA, Miloš. *Central Europe in Literary Studies. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 14-28. ISSN 1337-9690.*
- FAI17 Priestory vnímania : o tvorbe Pétera Nádas. Editorka Judit Görözdi ; vedeckí recenzenti Dana Hučková, Evžen Gál. Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011. 119 s. ISBN 978-80-8101-482-6.
 Citácie:
 1. [6] ROŽŇOVÁ, Jitka. *Judit Görözdi: (Ed.): Priestory vnímania. O tvorbe Pétera Nádas. In World Literature Studies, 2013, Vol. 5(22), no. 1, p. 164-165. ISSN 1337-9275.*
- FAI18 Južné slnko : antológia chorvátskej poézie. Zostavil, štúdiu a poznámky napísal Ján Jankovič ; ilustr. Naďa Rappensbergerová - Jankovičová. Bratislava : Vydavateľstvo Jána Jankoviča, 2003. 183 s. ilustrácie Naďa Rappensbergerová-Jankovičová. ISBN 80-89030-15-7.
 Citácie:
 1. [2.1] DUJIĆ, Lidija. *From Analysis to Anthology (Ludwig Bauer's Contribution to Croatian-Slovak Literary Reciprocity). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 38. ISSN 1337-9690.*
- FAI19 Tatre i Velebit / Tatry a Velebit : antológia slovenskej poézie. Zostavil Ján Jankovič ; prekladatelia Dubravka Sesar-Dorotić, Maria Kursar. Bratislava : Vydavateľstvo Jána Jankoviča, 2008. 232 s. ISBN 978-80-89030-37-8.
 Citácie:
 1. [2.1] DUJIĆ, Lidija. *From Analysis to Anthology (Ludwig Bauer's Contribution to Croatian-Slovak Literary Reciprocity). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 38. ISSN 1337-9690.*
- FAI20 Básnická vzájomnosť / Pjesnička uzajamnost : bibliografie prekladov poézie / bibliografije prijevoda poezije. Ján Jankovič ; recenzent Mária Kusá, Dubravka Sesar. Bratislava ; Záhreb : Vydavateľstvo Jána Jankoviča : Ústav svetovej literatúry SAV : Društvo hrvatsko-slovačkoga prijateljstva, 2010. 112 s. ISBN 978-80-89030-45-3.
 Citácie:
 1. [2.1] DUJIĆ, Lidija. *From Analysis to Anthology (Ludwig Bauer's Contribution to Croatian-Slovak Literary Reciprocity). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 39. ISSN 1337-9690.*
 2. [4] *Zlatá medaila J. Jankovičovi. Ocenenia špičkovým vedcom a pracovníkom jubilujúcej Slovenskej akadémie vied. In Správy SAV, 2013, roč. 49, č. 10, s. 4. ISSN 0139-6307.*
- FAI21 Preklad a kultúra 3. Editorky Mária Kusá, Edita Gromová ; vedeckí recenzenti Eva Palkovičová, Milan Žitný. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011. 176 s. Colloquia litteraria erudita, III. ISBN 978-80-8095-055-2.
 Citácie:
 1. [5] TIMÁROVÁ, Daniela. *Preklad v sociokultúrnych dimenziách. In Opera Slavica. Slavistické rozhledy, jazykovědný sešit, 2013, roč. XXIII, č. 2, s. 63-65. ISSN 1211-7676.*

- FAI22 K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku II. Editor Mária Kusá ; zost. Katarína Kenížová-Bednárová. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. 223 s. ISBN 80-967046-5-6.
- Citácie:
1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel*. In *Naukovi zapiski. Vipusk 116*. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenka, 2013, monoznavstvo, serija *Filologični nauki*, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.
 2. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek*. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 285.
 3. [4] BRŤKOVÁ, Kamila. *Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepcnej tradície*. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 79.
 4. [4] VAJDOVÁ, Libuša. *Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures*. Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 74. ISBN 978-80-98607-12-9.
- FAI23 Súčasný výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede : Issledovanije literaturnych processov v slovackom i rossijskom literaturovedenii na sovremennom etape. Eds. Eva Maliti, Jurij Azarov ; vedeckí recenzenti Helena Ulbrechtová, Valerij Kupko. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. 128 s. Colloquia litteraria erudita, V. ISBN 978-80-89607-01-3.
- Citácie:
1. [4] DULEBOVÁ, Irena. *K súčasným podobám vnímania estetickej hodnoty literatúry socialistického realizmu*. In *Jazyk a kultúra*, 2013, roč. 4, č. 13, s. 5. ISSN 1338-1148.
 2. [4] FIGEDYOVÁ, Marianna. *Plod trojročnej spolupráce : výskum literárnych procesov v slovenskej a ruskej literárnej vede*. In *Správy Slovenskej akadémie vied*, 2013, roč. 49, č. 1, s. 14. ISSN 0139-6307.
 3. [4] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry*. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 133, 136.
- FAI24 Die Kunst der Systemik. Systemische Ansätze der Literatur- und Kunstforschung in Mitteleuropa. Eds. Roman Mikuláš, Sibylle Moser, Karin S. Wozonig. Wien : LIT Verlag, 2013. 224 s. ISBN 978-3-643-50492-0.
- Citácie:
1. [6] PLESNÍK, Lubomír. *Roman Mikuláš, Sibylle Moser, Karin S. Wozonig (Hg.): Die Kunst der Systemik. Systemische Ansätze der Literatur- und Kunstforschung in Mitteleuropa*. Münster, Berlin, Wien, Zürich, London: LIT Verlag, 2013. 224 p. In *World Literature Studies*. ISSN 1337-9690, 1337-9275, Vol. 5 (22), 2013, No. 2, p. 94-97.
- FAI25 Kontexty ruskej moderny. Vedeckí recenzenti Andrej Červeňák, Soňa Pašteková ; zodpovedný redaktor Anton Eliáš. Bratislava : STIMUL, 1996. 99 s. ISBN 80-85697-28-9.
- Citácie:

1. [4] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Proces, kánon, recepcia : historiografické, translatické a interpretačné aspekty skúmania ruskej literatúry*. Soňa Pašteková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2013. ISBN 978-80-224-1299-5, s. 28, 129, 136.
- FAI26 Ján Zambor : *personálna bibliografia*. Zostavila Martina Pokorná. Michalovce : Zemplínska knižnica Gorazda Zvonického, 2007. 140 s.
Citácie:
1. [4] LIASHUK, Viktoria. *Zbierka Jána Zambora Obnova (2013) – poetologické a axiologické aspekty súčasnej slovenskej poézie ako prekladateľský problém*. In: *K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000*. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 20. – 21. septembra 2012 na FF PU v Prešove. Marta Součková (ed.). Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. Prešov 2013. ISBN 978-80-555-0858-0, s. 412, 414, 417, 419, 422, 425.
- FAI27 Chiméra prekladania : *antológia slovenského myslenia o preklade*. I. Vedecká redakcia Dagmar Sabolová, Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 1999. 236 s.
Citácie:
1. [4] BRŤKOVÁ, Kamila. *Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepčnej tradície*. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 79.
2. [4] KUSÁ, Mária. *The Current State of Slovak Thinking on Translation*. Preložil Antom Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 7, 8. ISBN 978-80-98607-12-9.
- FAI28 *New Imagined Communities : Identity Making in Eastern and South-Eastern Europe*. Ed. Libuša Vajdová, Róbert Gáfrik. Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. 248 s. ISBN 978-80-8101-407-7.
Citácie:
1. [1.1] TUTEK, Hrvoje. In *CLCWeb: Comparative Literature and Culture*, 2013, roč. 15, č. 5. <http://dx.doi.org/10.7771/1481-4374.2352>
2. [3] DROZD, Andrew M. *New Imagined Communities. Identity Making in Eastern and South-Eastern Europe*. Eds. Libuša Vajdová, Róbert Gáfrik. Bratislava: Kalligram a Ústav svetovej literatúry SAV, 2010, 248 s. In *Slavic and East European Journal*, 2013, Vol. 57, no. 2, p. 323-324.
3. [3] TUTEK, Hrvoje. *Limits to Transculturality: A Book Review Article of New Work by Kimmich and Schahadat and Juvan*. *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 15.5 (2013): <<http://dx.doi.org/10.7771/1481-4374.2352>
4. [5] DROZD, Andrew M. „*New Imagined Communities*.“ *Identity Making in Eastern and South-Eastern Europe*. Eds. Libuša Vajdová, Róbert Gáfrik. Bratislava: Kalligram a Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. 248 s. In *Slavic and East European Journal*, 2013, Vol. 57, no. 2, p. 323-324.
- FAI29 *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 264 s. ISBN 978-80-98607-12-9.
Citácie:
1. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu*. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN

978-82-224-1348-0, s. 262, 286, 300.

FAI30 K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku I. Zost. Pavol Winczer a kol. ; editor Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. 261 s. ISBN 80-967046-1-3.

Citácie:

1. [3] KUSÁ, Mária. *La traduction comme une partie de l'histoire de l'espace culturel*. In *Naukovi zapiski. Vipusk 116*. - Kirovograd : Kirovogradskij deržavnij pedagogičnij universitet imeni Volodimira Vinničenko, 2013, monoznavstvo, serija *Filologični nauki*, s. 84, 85. ISBN 966-8089-24-3.

2. [4] BEDNÁROVÁ, Katarína. *Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálneho k profánnemu. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek*. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. ISBN 978-82-224-1348-0, s. 35, 285, 300.

3. [4] BRŤKOVÁ, Kamila. *Osobnosť Márie Rázusovej-Martákovej na pozadí recepcnej tradície*. Banská Bystrica: Belianum, vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0592-7, s. 79.

4. [4] VAJDOVÁ, Libuša. *Translation Studies in Bratislava at the Institute of World Literature SAS. Facts and Figures*. Preložili Marcela Uhrová, Anton Pokrivčák. In *Present State of Translation Studies in Slovakia*. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Mügllová, Katarína Bednárová. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013, s. 74. ISBN 978-80-98607-12-9.

FAI31 ZAMBOR, Ján. *Kniha ruskej poézie ; edičný projekt posúdili Ján Buzásy, Ján Čarnogurský, Mária Kusá*. Prešov : Vydavateľstvo Michala Vaška, 2011. 416 s. ISBN 978-80-7165-845-0.

Citácie:

1. [4] VALCEROVÁ, Anna. *Kreativita v básnickom preklade*. In *Preklad a tlmočenie 10 : nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy*. Zostavil Vladimír Biloveský. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9, s. 247, 250, 253.

FAI32 *Portréty slovenských spisovateľov 1. Ján Zambor*. 2. vyd. Bratislava : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 1998. 138 s. ISBN 80-223-1237-1.

Citácie:

1. [4] HUČKOVÁ, Dana. *Modernistické variácie žánru balady*. In *Slovenská literatúra*. ISSN 0037-6973, 2013, roč. LX, č. 3, s. 183, 192.

Príloha D

Údaje o pedagogickej činnosti organizácie

Semestrálne prednášky:

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Literárna moderna

Počet hodín za semester: 48

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Literatúra rokov 1918-1950

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Francúzska literatúra 20. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Kapitoly z dejín francúzskej a frankofónnej literatúry

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Propedeutika prekladu

Počet hodín za semester: 13

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Teória literatúry

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nemeckého divadla

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nemeckej literatúry 18. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nemeckej literatúry 19. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nizozemskej literatúry

Počet hodín za semester: 13

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Kritika prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Novšia hispanoamerická literatúra

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Staršia hispanoamerická literatúra

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Štylistika francúzštiny

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Dejiny slovenskej literatúry a prekladu

Počet hodín za semester: 12

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Staršia španielska literatúra

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Súčasná hispanoamerická literatúra

Počet hodín za semester: 48

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Súčasná hispanoamerická literatúra

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Nemecká literatúra 18. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Nemecká literatúra 21. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Nemecká literatúra 20. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Súčasná rakúska a švajčiarska literatúra

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Úvod do teórie nemeckej literatúry

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny francúzskej literatúry 2

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny francúzskej literatúry 1

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny francúzskej literatúry 2

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Kapitoly z francúzskej literatúry 19. storočia

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Úvod do kultúry 2

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Úvod do kultúry Francúzska 2

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Historická i poetika 2

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Teória literatúry 2

Počet hodín za semester: 13

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Teória literatúry I

Počet hodín za semester: 13

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Úvod do literárnej vedy

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

Doc. PhDr. Milan Žitný, CSc.

Názov semestr. predmetu: Nemecká literatúra 19. storočia

Počet hodín za semester: 48

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Inštitút filologických štúdií

Semestrálne cvičenia:

Semináre:

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Interpretácia básnického textu

Počet hodín za semester: 48

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Interpretácia literárneho textu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Literárna moderna

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Literárna kritika

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Literatúra rokov 1918-1950

Počet hodín za semester: 48

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Preklad a edičná prax

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Preklad básnických textov

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Preklad divadelných textov

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Prekladový seminár 1

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Proseminár umeleckého prekladu 1

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Proseminár umeleckého prekladu 2

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Umelecký preklad a edičná prax

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny divadla

Počet hodín za semester: 13

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nemeckej literatúry 19. a 20. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

Prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Moderná nizozemská próza

Počet hodín za semester: 13

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Novšia hispanoamerická literatúra

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Názov semestr. predmetu: Staršia hispanoamerická literatúra

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Gramatický seminár

Počet hodín za semester: 36

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Propedeutika prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Seminár k bakalárskej práci

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Staršia španielska literatúra

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Súčasná hispanoamerická literatúra

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.

Názov semestr. predmetu: Špeciálny jazykový seminár

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UKF, Katedra romanistiky

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Literárnovedný seminár

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Seminár z nemeckej literatúry 18. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Právnická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Seminár z nemeckej literatúry 20. storočia

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: Seminár z úvodu do teórie nemeckej literatúry

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Introduction to African Literature

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Institut für Afrikawissenschaften

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Introduction to Postcolonial Literature and Theory

Počet hodín za semester: 12

Názov katedry a vysokej školy: Masarykova univerzita Brno, ČR, Katedra anglistiky a amerikanistiky

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Introduction to Postcolonial Literature and Theory

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Abteilung für Vergleichende Literaturwissenschaft

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Issues in African Literature: Past and Present

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Institut für Afrikawissenschaften

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Post-Colonial Contexts: Writing Back to the Canon

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Abteilung für Vergleichende Literaturwissenschaft

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Race, Gender and Sexuality in African Literature

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Institut für Afrikawissenschaften

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Southern African Literatures

Počet hodín za semester: 12

Názov katedry a vysokej školy: Masarykova univerzita Brno, ČR, Katedra anglistiky a amerikanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Doktorandský seminár

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Francúzska literatúra a film

Počet hodín za semester: 12

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Francúzska literatúra a film

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Preklad dramatického textu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Preklad dramatického textu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Preklad umeleckého textu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Proseminár odborného (spoločenskovedného) prekladu 2

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Proseminár odborného (spoločenskovedného) prekladu 2 prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Proseminár odborného (spoločenskovedného) prekladu 2 prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny svetovej literatúry- kurz španielskej poézie

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Interpretácia slovenskej poézie 2. pol. 20. stor

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

Prof. PhDr. Ján Zambor, CSc.

Názov semestr. predmetu: Translatológia- teória a prax umeleckého prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy

Terénne cvičenia:

Individuálne prednášky:

Príloha E

Medzinárodná mobilita organizácie

(A) Vyslanie vedeckých pracovníkov do zahraničia na základe dohôd:

| Krajina | D r u h d o h o d y | | | | | |
|----------------------------|---------------------|-----------|-----------------|-----------|----------------------|-----------|
| | MAD, KD, VTS | | Medziústavná | | Ostatné | |
| | Meno pracovníka | Počet dní | Meno pracovníka | Počet dní | Meno pracovníka | Počet dní |
| Česko | Eva Maliti | 4 | | | | |
| | Soňa Pašteková | 6 | | | | |
| Maďarsko | | | | | Judit Görözdi | 5 |
| | | | | | Judit Görözdi | 4 |
| | | | | | Margareta Kontrišová | 3 |
| | | | | | Gabriela Magová | 3 |
| | | | | | Dobrota Pucherová | 3 |
| Počet vyslaní spolu | 2 | 10 | | | 5 | 18 |

(B) Prijatie vedeckých pracovníkov zo zahraničia na základe dohôd:

| Krajina | D r u h d o h o d y | | | | | |
|----------------------|---------------------|-----------|-----------------|-----------|-----------------|-----------|
| | MAD, KD, VTS | | Medziústavná | | Ostatné | |
| | Meno pracovníka | Počet dní | Meno pracovníka | Počet dní | Meno pracovníka | Počet dní |
| Česko | Anna Zelenková | 6 | | | | |
| | Hanuš Nykl | 6 | | | | |
| | Helena Ulbrechtová | 4 | | | | |
| | Karel Piorecký | 4 | | | | |
| | Kateřina Piorecká | 4 | | | | |
| | Siegfried Ulbrecht | 4 | | | | |
| Maďarsko | Ágnes Széchenyi | 3 | | | | |
| | Györgyi Földes | 3 | | | | |
| | Magdolna Balogh | 3 | | | | |
| | Magdolna Balogh | 6 | | | | |
| | Sarolta Deczki | 3 | | | | |
| | Tamás Berkes | 8 | | | | |
| Počet prijatí | 12 | 54 | | | | |

| | | | | | | |
|--------------|--|--|--|--|--|--|
| spolu | | | | | | |
|--------------|--|--|--|--|--|--|

(C) Účast' pracovníkov pracoviska na konferenciách v zahraničí (nezahrnutých v "A"):

| Krajina | Názov konferencie | Meno pracovníka | Počet dní |
|----------------|---------------------------------------|------------------------|------------------|
| Česko | Literatúra, technológie, médiá | Gabriela Magová | 3 |
| | | Bogumiła Suwara | 3 |
| | Otokar Březina | Ján Zambor | 2 |
| Litva | International Book Science Conference | Mária Kusá | 2 |
| Maďarsko | A párhuzamosság szédulate | Judit Görözdi | 3 |
| Poľsko | Tradition and challenges | Bogumiła Suwara | 2 |
| Rakúsko | Going East | Libuša Vajdová | 3 |
| Rumunsko | Transition Discourses | Judit Görözdi | 5 |
| Spolu | 7 | 8 | 23 |

Vysvetlivky: MAD - medziakademické dohody, KD - kultúrne dohody, VTS - vedecko-technická spolupráca v rámci vládnych dohôd

Skratky použité v tabuľke C:

A párhuzamosság szédulate - A párhuzamosság szédulate

Going East - Going East: Discovering New and Alternative Traditions in Translation (studies)

International Book Science Conference - BOOK CULTURE OF THE LIFE-TIME OF KRISTIJONAS DONELAITIS IN THE MULTICULTURAL SOCIETY OF PRUSSIA

Literatúra, technológie, médiá - Vedecké kolokvium Literatúra, technológie, médiá

Otokar Březina - Medzinárodné sympóziu Otakar Březina 2014

Tradition and challenges - Tradition and challenges: Methods in Slavonic studies in the 20th and 21th centuries

Transition Discourses - Transition Discourses